

DEMETRIO BRISSET

# Fiestas de moros y cristianos en Granada.



DIPUTACION  
PROVINCIAL DE  
**GRANADA**

## EL AUTOR:

Antropólogo especializado en rituales festivos,  
Demetrio E. Brisset Martín (La Habana, 1946)  
se instaló en el Albaicín en 1977.

Durante cinco años recorrió casi todos los pueblos de Granada,  
participando en las fiestas e investigando sus formas de expresión  
y contenido simbólico. Al descubrir pronto en la Contraviesa una  
muy arcaica representación popular de Moros y Cristianos, decidió  
que valía la pena dedicarse a buscar su origen.

En 1982 lo encontró.

Colaborador de la Sección de Etnografía del Museo Arqueológico  
de Granada.

Miembro-fundador de la Asociación Granadina de Antropología  
y de la Gazeta de Antropología, donde publica su serie de artículos  
«Análisis de las Fiestas de Granada».

Tiene inédita su *Historia de las fiestas de primavera y verano  
en Granada* (1984).

CO-AUTOR de la *Guía de Fiestas Populares de Andalucía*  
(Sevilla, 1982) y de *Antropología Cultural de Andalucía* (Sevilla,  
1984).



*A Carmen, por acompañarme*

«Los jóvenes se disfrazaban, se ponían antifaces y organizaban una procesión... moros, gigantes y otras figuras de fantasía que paseaban».

GERALD BRENAN describiendo el carnaval de Yegen.

# FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS EN GRANADA

## I N D I C E

Mi profundo agradecimiento a tantos festeros de los pueblos granadinos que me invitaron a compartir sus alegrías. Y a todos los investigadores locales, maestros, párrocos, alcaldes, secretarios de Ayuntamiento, archiveros (con un recuerdo especial a la Chancillería), ancianos con humor para revivir el pasado y jóvenes orgullosos de sus tradiciones, que me han brindado su tiempo.

### INTRODUCCION:

Panorámica general de este fenómeno festivo ... .. 7

### CAPITULO I:

Situación de la fiesta en Granada ... .. 21

### CAPITULO II:

A) Descomposición de las fiestas actuales y las desaparecidas:  
— Catálogo actual ... .. 34  
— Ficha-resumen de cada fiesta ... .. 36  
B) Análisis ... .. 69  
C) Esquema-tipo de las Escaramuzas actuales ... .. 83

### CAPITULO III:

En busca del origen ... .. 87  
A) Evolución de los textos:  
a) Dentro de la fiesta (hasta 1713) ... .. 89  
b) En las obras teatrales ... .. 99  
B) El castillo como elemento festivo (hasta 1639) ... .. 111  
C) Evolución de la fiesta en Granada (hasta el S. XX) ... .. 121

### CAPITULO IV:

Síntesis ... .. 135

Edita: Diputación de Granada.

Imprime: Imprenta Provincial.

Depósito Legal: GR-17/88.

**ANEXOS:**

A) Relaciones de Moros y Cristianos de Mecina-Tedel en la Alpujarra. Texto íntegro ... .. 141

B) Ficha de la fiesta de Carboneras (Almería), probablemente originaria de Orce ... .. 172

**BIBLIOGRAFIA:**

A) Manuscritos ... .. 177

B) Impresos ... .. 178

C) Revistas ... .. 179

D) Libros:

    a) Reino de Granada ... .. 181

    b) Teatro español ... .. 184

    c) Moros y Cristianos (fiestas) ... .. 185

    d) Obras generales ... .. 186

    e) Diccionarios ... .. 190

E) Prensa de Granada (hasta 1900) ... .. 191

**LISTA DE PUEBLOS DE GRANADA CON FIESTAS MENCIONADAS** ... .. 192

**INTRODUCCION**

**PANORAMICA GENERAL  
DE ESTE FENOMENO  
FESTIVO**

Hoy día, las fiestas populares de *Moros y Cristianos* son, junto con las corridas de toros y el flamenco, los más internacionales de los festejos característicos de España.

Cerca de doscientas poblaciones repartidas entre las Comunidades Autónomas de Valencia, Andalucía, Aragón, Cataluña, Murcia, Castilla-La Mancha, Baleares, Galicia, Navarra y Extremadura, celebran anualmente a sus santos patronos con procesiones religiosas prolongadas y representaciones teatrales callejeras donde los hombres jóvenes rememoran episodios bélicos locales de la secular lucha contra los musulmanes. Y esto no es más que el rescoldo de una fogosa modalidad festiva, que en siglos pasados se extendió prácticamente por todas las comarcas ibéricas.

Fuera de nuestras fronteras también gozan de popularidad estas funciones festivas en numerosos puntos de Méjico, Guatemala, Perú, El Salvador, Bolivia, Ecuador, Brasil y EE. UU. (Nuevo México), en el Nuevo Continente; Portugal, Francia, Italia y Yugoslavia, en el Viejo Mundo; Filipinas, en Asia, y la Isla de Santo Tomé, en Africa. Tal difusión convierte a las *Fiestas de Moros y Cristianos* en un complejo cultural

«símbolo de la España imperial, unificada y en proceso de expansión» (1), como dirá el antropólogo Warman Gryj al estudiar esta fiesta en Méjico, donde es considerada una manifestación de la cultura indígena. Por su parte, el ilustre hispanista francés Robert Ricard, primer investigador del tema, constató que:

«No hay diversión popular que atestigüe mejor que las llamadas fiestas de *Moros y Cristianos*, la unidad fundamental de la cultura hispánica, puesto que se encuentran con muchos elementos comunes» (2).

Consagradas como las fiestas públicas por excelencia durante el largo reinado de Felipe II, quien las recibió bendecidas por los propios padres conciliares en Trento (véase pág. 116), se puede rastrear su genealogía hasta el S. XII, por lo que es de suponer la diversidad de influencias que han intervenido en su evolución y transformaciones. Así tenemos variedades temáticas hispanoamericanas que muestran por igual un desembarco turco en Yucatán; la toma de Jerusalén por las tropas cristianas del emperador Vespasiano; el combate de las huestes del Apóstol Santiago (com-

1) WARMAN Gryj, A., p. 32 (escrito en 1972).

2) RICARD, Robert, «Otra contribución al estudio de las fiestas de Moros y Cristianos», *Miscellanea Paul Rivet* (actas del XXI Congreso Internacional de Americanistas), Universidad Autónoma, Méjico, 1958, T. II, p. 871.

puestas por moros y cristianos) contra los indios paganos; las hazañas de Carlomagno y los Doce Pares; las aventuras del conquistador Hernán Cortés; o el trágico final del inca Atahualpa a manos de Pizarro. El simple enunciado de los temas centrales de estas *morismas* basta para colocarnos ante la complejidad de acciones y ramificación de personajes integrantes de este mundo festivo. La problemática que rodea los mecanismos de transmisión cultural, que abarca lo mismo la gira de una compañía de comediantes o el lugar de nacimiento de virreyes y misioneros que la similitud con determinado ritual autóctono, convierte en apasionada tarea descifrar los componentes esenciales y sus añadidos accidentales, la organización forzosa y las variantes casuales, los modelos imitados y los acontecimientos históricos reflejados.

Aunque las Fiestas de Moros y Cristianos se celebran anualmente en honor del patrono celestial, su ámbito temporal se extiende a lo largo del ciclo anual, y la nómina de los patronos incluye un vasto número de advocaciones distintas, por lo que se desprende que en nuestros días no dependen de fenómenos naturales o estacionales, ni de cultos específicos. En este aspecto, son multiformes.

● En lo que respecta a las influencias que han operado para estructurarlas, se pueden identificar varias familias festivas con las que se emparentan esta clase de diversiones:

a) LOS JUEGOS DE CAÑAS. Competición ecuestre en la que se manifiesta la pericia de los jinetes, divididos por cuadrillas que intentan apresarse mutuamente. Introducido por los árabes (quienes los denominan *jerid*) se convirtieron, junto con los torneos, en uno de los pasatiempos preferidos de los caballeros medievales en la Península. Solían iniciarse con los *desafíos*, mediante versos recitados, para proseguir con escaramuzas o ejercicios bélicos de ataque y huida. En la modalidad marroquí llamada *la Maya*, el objeto de la lucha era la posesión de una imagen femenina. Aún se celebraban en Andalucía a principios del S. XIX.

b) LOS FESTEJOS CORTESANOS. Con motivo de las visitas reales, coronaciones, bodas, bautizos, victorias y banquetes palaciegos, se organizaban espectáculos o *invenciones* con disfraces y acciones sencillas en salones palaciegos y plazas públicas. El documento más antiguo en el que consta la escenificación de un combate entre moros y cristianos se remonta a 1150, como danza en las calles de Lérida, para honrar la boda del Conde de Barcelona y la reina Petronila de Aragón (3). Desde este reino se extendería por Europa la danza *Morisca*, en sus variantes individual, de pareja y de grupo.

c) LAS PASTORADAS NAVIDEÑAS. Era propio de la Pascua de

3) SORIANO FUERTES, Mariano, Historia de la música española, Madrid, 1855, I, p. 125.

Navidad representar en el interior de los templos el auto o misterio del Nacimiento de Ntro. Señor Jesucristo, con la intervención de los pastores, el ángel que se les aparece en sueños, el rey Herodes y la degollación de los niños inocentes. A mediados del S. XII se sitúa la composición del Auto de los Reyes Magos, «nuestro primer drama sacro en romance» (4). Hay similitudes entre los parlamentos de los Reyes Magos a caballo con los reyes y embajadores cristianos en las funciones patronales.

d) LAS DISPUTAS JUGLARESCAS. Los vagamundos juglares, que recitaban y cantaban romances por plazas, ferias y mercados, podían enfrentarse entre sí con duelos poéticos (la *tensó* provenzal del S. XIII), defendiendo cada uno personajes o ideas contrapuestas.

e) LAS MASCARADAS CARNAVALESCAS. El origen de la comedia suele señalarse en las rústicas mascaradas invernales, donde se improvisaban farsas con peleas burlescas. Las *guerras do Antroido* gallegas, con el enfrentamiento por medio de batallas de versos; personajes ridículos como los espías, mahomas y diablillos; la tendencia en las fiestas valencianas a los disfraces complicados; y el hecho mismo de que alguna fiesta de Moros y Cristianos se celebrara dentro del ámbito de las Carnestolendas, denotan una conexión directa entre ambas formas festivas.

f) LAS FUNCIONES VASCAS. Se conocen desde fines del XV las representaciones o *pastorales* en lengua vasca, de temas trágicos o cómicos, que duraban cerca de 10 horas y en las que el escenario comprendía dos puertas por las que surgían y desaparecían los personajes: la de los Cristianos o los Buenos y la de los Turcos o Malos, coronada por el ídolo Mohamet. Mientras el Hombre del Libro recitaba los versos y tocaban los músicos, evolucionaban los danzantes o *satanes* (provistos de varas mágicas semejantes a los tirsos dionisiacos) y mimaban el argumento los personajes históricos o legendarios. Su núcleo geográfico fue la zona vasco-francesa de Soule, famosa por sus enigmáticas mascaradas invernales.

g) ALARDES O SOLDADASCAS. En varias fechas del año, las órdenes militares, cofradías armadas y milicias concejiles procedían al recuento humano, revisión de material y entrenamiento bélico, a fin de estar preparados ante cualquier contingencia. Caballeros, abanderados, ballesteros y arcabuceros evolucionaban en marciales desfiles y competían en ejercicios de destreza y puntería. Especialmente lucidas eran las demostraciones del día de San Juan (24 de junio), a menudo ligadas con escaramuzas en las que un bando se disfraza de moro. Una *soldadesca* era la *suiza*, danza de picas y alabardas.

h) DANZAS DEL CORPUS. La gran fiesta primaveral, expresión

4) En opinión de Menéndez Pidal, citado en LAZARO Carreter, F., p. 32.

del nuevo poderío alcanzado por los gremios y autoridades civiles, solía incluir *pasos*, *castillos*, *rocas* y *entremeses* adornados por vistosas danzas, entre las que no podían faltar las guerreras de *palos* y de *espadas*, que aún se conservan en numerosas localidades rurales. La primera referencia encontrada a una danza de Moros y Cristianos en la procesión del Corpus corresponde a Barcelona, 1424, organizada por el gremio de hiladores de algodón como parte del paso llamado *Martirio de San Sebastián* (5).

i) FESTEJOS POPULARES. Por motivos familiares o comunitarios, la alegría pública podía manifestarse en forma de batalla fingida entre Moros y Cristianos, regada por el embriagante néctar de los viñedos. En este grupo se pueden destacar los bailes catalanes de *la Morisca* y las mascaradas vascas de San Juan (hasta que las suprimieron por irreverentes a principios del S. XVII) (6). En el emporio festivo que fue el Jaén del condestable Lucas de Yranzo, a mediados del S. XV, cada Lunes de Pentecostés se verificaba la incruenta batalla de miles de huevos cocidos entre el castillo simulado de los *ortelanos* y la posada del Señor de la frontera plaza fuerte.

Como se desprende de esta enumeración, son varios los modelos festivos con los que se pueden relacionar las actuales Fiestas de Moros y Cristianos, que serían sus herederas en mayor o menor medida, como resultado de una cristalización cultural. Por tanto, no creo que se les pueda encontrar un único origen. El hecho comprobado es que en el S. XVII adquieren ya su forma característica, vinculadas a las fiestas patronales de los pueblos.

● Otro aspecto fundamental a la hora de analizarlas es que se plasman como espectáculos teatrales, llamados *Relaciones*, *Coloquios*, *Dichos*, *Embajadas*, *Parlamentos*, *Papeles* o *Comedias*. Sabido es que el apogeo de la comedia española se inicia con Felipe II y se extiende por todo el Siglo de Oro, y entre las obras preferidas por los asistentes a los Corrales se cuentan las de Moros y Cristianos. A menudo, los aficionados rurales imitaban las representaciones profesionales, recordando parte de los diálogos. Pero la procedencia de los textos denota fuentes inspiradoras diversas, por lo que será útil deslindar los modelos literarios que han ejercido influencia, a partir de los datos suministrados por los *papeles* o diálogos escritos, desembocadura de una larga tradición oral:

1) CANCIONES DE GESTA CAROLINGIAS.—Una leyenda extendida desde el S. XI convierte al emperador Carlomagno en héroe de la cristiandad ibérica, cuando en realidad su ambición de conquista fue frenada por la alianza de vascones y musulmanes ibéricos. Como reacción

nacionalista, se atribuirá poco más tarde la victoria al legendario Bernardo del Carpio, haciéndole ahogar personalmente al conde Roldán. Será sin embargo la leyenda de Fierabrás (quien llega a España con el Santo Bálsamo del Santo Sepulcro del que se apoderó en Roma, para luchar contra el caballero Oliveros y terminar bautizado por el propio Carlomagno) la que impondrá su línea argumental.

2) ROMANCERO CASTELLANO.—A partir de la Rebelión de Granada surgen los épicos y coloristas romances de exaltación morisca, con gran popularidad para los centrados en episodios de la conquista por los Reyes Católicos. El más antiguo de los impresos sobre este tema es el de Lucas Rodríguez (1580) que comienza:

«Cercada está Santa Fe / por el uno y otro lado»

siendo sus protagonistas el bravo moro Tarfe y el gentil Garcilaso. Otros autores de romances (especialmente Pérez de Hita) reinterpretan el tema, que servirá de inspiración a dramaturgos como Lópe de Vega, quien basa en él la primera de sus comedias, y el anónimo autor del *Triunfo del Ave María* (fines del S. XVII).

3) EL TEATRO CULTO.—Ya en 1492 fue festejada en Roma la Toma de Granada, con una comedia épico-religiosa en latín del secretario del Papa Inocencio VIII, que marcaría la pauta de lo que la cúpula del catolicismo consideraría teatro ejemplar. En el terreno profano serán varias las comedias cultas conmemorativas de la conquista cristiana de ciudades como Cuenca, Sevilla, Málaga y Almería, con la inapreciable ayuda de imágenes milagrosas. A veces la atención se centra en los avatares de la propia escultura, enterrada durante la invasión musulmana y felizmente descubierta siglos después, como en los casos de la Virgen de Guadalupe y los Episodios Caudetanos, procedentes éstos de 1588 (7). Por último, obras como *Guzmán el Bueno*, *La Destrucción de Jerusalén* o *El esclavo del Demonio* han influido en ciertas representaciones

4) EL TEATRO MISIONERO.—La enérgica e incansable labor evangélica de los misioneros (para quienes estaban tan necesitados de instrucción los aztecas como los repobladores gallegos de la Alpujarra) llevó a algunas órdenes, especialmente jesuítas y franciscanas, a convertir los escenarios en púlpitos camuflados, adornando con aventuras y jolgorios lo que en esencia eran sermones. Un logrado ejemplo de esta política cultural es el *Coloquio representativo entre el Moro y el Cristiano*, breve pieza o *paso* que sin duda ha sido la obra teatral más veces representada en la Península Ibérica (actualmente son aún más de seis las poblaciones que la ejecutan anualmente), especie de silogismo teológico arropado con un duelo caballeresco.

7) BARCELO Verdú, J., en el calendario, con fecha 6-10 septiembre.

5) VERY, Francis G., pp. 37-39.

6) CARO Baroja, J., *Los Vascos*, Istmo, Madrid, 1980, p. 312.

5) LAS BURLAS MORISCAS.—En 1463, en la Jaén fronteriza, para celebrar una victoriosa incursión por tierras granadinas tuvo lugar una representación burlesca unida a un juego de cañas. El núcleo del conflicto (incluyendo una embajada en su desarrollo) y los personajes del Rey Moro y el Mahoma a caballo p. viven casi idénticos en un par de fiestas actuales de la Alpujarra. Puede suponerse que los repobladores procedentes de Jaén instaurarían este tipo de fiesta. En todo caso, gracias a la *Crónica del condestable Lucas de Yranzo* se ha conservado el texto, el más antiguo de los conocidos sobre el tema (pág. 91).

● La amplia red de modelos festivos y teatrales que han intervenido en la génesis y desarrollo de la Fiesta de Moros y Cristianos no podía por menos que expresarse a través de diferentes *familias festivas*, ramificaciones del tronco común. Por ceñirnos tan sólo a las todavía existentes y atendiendo a sus componentes estructurales, que configuran una paraliturgia o prolongación no esencial de una ceremonia religiosa, se las puede clasificar de la siguiente forma:

A.—*Embajadas valencianas*: son las más conocidas, con la participación activa de millares de *festers* en decenas de poblaciones medias y grandes. Sus actos básicos son:

- *Entrá* o vistoso desfile de *filaes*, *kábilas* o compañías, fácilmente asimilables a las *encamisadas*, mojigangas y mascaradas carnavalescas.
- *Alardo*, donde la soldadesca *corre la pólvora*, disparando sin cesar tracas y arcabuces.
- *Embaixá* o parlamentos desafiantes entre rivales de igual rango: Jefes, Capitanes, Embajadores y Centinelas, que suelen re-elaborarse cada pocos años a cargo de poetas locales, y preceden la lucha ritual por apoderarse del Castillo, que cae en manos moras para regresar a las cristianas, culminando con el *despojo* o conversión de los infieles vencidos.
- Intervención de un gigantón que simboliza al Mahoma, y que suele estallar al final.
- Banquetes de los miembros de cada *filá* en sus cuartelillos.
- Desembarcos en la playa, en las poblaciones costeras.

B.—*Dances aragoneses*: Registrados unos 100, apenas quedan 6.

- Alabanzas al santo local, narrando su vida, virtudes y milagros, bajo la forma de *Loa*, *Guirnalda* o *Dichos*.
- Mudanzas de palos y espadas, a cargo de los danzantes, que se desdoblan luego en ambos bandos.
- *Pastorada* en la que el Mayoral y el Rabadán interpretan episodios humorísticos respecto a la fiesta en curso.

— *Soldadesca* o Coloquio de los Generales, provocada por la mágica llegada de los Turcos a cometer una fechoría, siendo derrotados en su intento.

— Apariciones sobrenaturales: el maligno Luzbel trata de estorbar la fiesta, y apoya a los turcos, pero es vencido por el Ángel que ayuda al ejército cristiano.

— Mojiganga final, también llamada *matracada* o *motadas*, en la que se examinan burlescamente los acontecimientos locales del año transcurrido, y se critican las faltas personales.

— Ofrenda del Pan Bendito a la iglesia, a cargo de las mozas, en cestas adornadas con cintas y flores.

Esta *familia* se la puede dividir en subgrupos geográficos:

- B1: Ebro, con su corazón en el monasterio de Rueda, con la intención de los Turcos de cautivar al Santo.
- B2: Pirineo, relacionada con el monasterio de S. Juan de la Peña.
- B3: Alto-Aragón, exigiendo los Turcos el pago del tributo.
- B4: Teruel, en torno a la ermita de la Virgen de la Vega.

C.—*Dichos de Cuenca*: Es una mini-familia con 4 fiestas registradas, de las que se conservan 2.

- *Misa de Difuntos* separada para los de cada bando o cofradía.
- *Choque de espadas* de los soldados a lo largo del recorrido.
- *Dichos* o Parlamento de los Generales, en tres paradas de la procesión, siendo el objeto de la lucha la posesión de la imagen del Santo Niño, a la que los Turcos colocan un turbante que es cambiado por un gorro al vencer los Cristianos. Conversión final de los Turcos.
- *Guerrillas* o lucha por las banderas.
- *Sátiras* o burlas de los acontecimientos locales del año.
- *Reo del Cura* o invitación del párroco a beber vino.

D.—*Cautiverio y Rescate de la Virgen de la Cabeza*: Otra mini-familia propia de las granadinas Baza y Guadix, de la que hay registradas 5 fiestas y quedan 3.

- Fuerte componente religioso, con numerosas misas y procesiones.
- *Juego de la Bandera*, a cargo de los respectivos abanderados.
- Desfile de vistosas comparsas, incluyendo motivos agrícolas.
- Complejidad del texto teatral (fechado a principios del XVIII) que incluye un juego de dados entre los Capitanes, un documento falseado por el demonio, el cautiverio de la Virgen, intentos de suicidio del Capitán Cristiano, escuderos humorísticos y conversión final de los moros.



- Intervenciones sobrenaturales de Luzbel (quien firma un pacto con los corsarios turcos) y el Angel que otorga la victoria.
- Imagen de la Virgen cubierta de billetes como donativo.
- Velada nocturna en la ermita de la Virgen.

E.—*Relaciones de Granada*, compuesta por dos sub-familias:

- E1: *Escaramuzas* de la Alpujarra, de las que hay registradas 17 y quedan 8, a las que se deben asimilar 3 de la Alpujarra almeriense:
  - Los personajes principales montan a caballo, encabritándolos en algunos lugares.
  - *Escaramuzas* bélicas con disparos de pólvora.
  - *Danza de espadas* muy rudimentaria, casi olvidada.
  - *Relaciones* o diálogos con trozos del Siglo de Oro, recordando auténticos hechos del pasado local. El desembarco de los turcos les lleva a tomar el castillo y cautivar la imagen del Santo, para ser derrotados en la segunda parte y convertirse.
  - Aparición del *Mahoma*, estafalario personaje sobre un burro que improvisa con humor y picardía.
  - *Mojiganga* final que repasa los acontecimientos locales.
- E2: *Toma del Castillo*: configura un grupo menos homogéneo, repartido por la geografía provincial, que registra 11 fiestas de las que subsisten 6:
  - Tendencia a aumentar el aspecto profano, con extensión de los disfraces y reciente incorporación de las mujeres.
  - Lucha ritual por las insignias.
  - Superposición de temas narrativos, todos con un esquema dual: victoria inicial de los moros y definitiva de los cristianos, sin intervenciones sobrenaturales.

En total, la provincia de Granada cuenta con 19 fiestas actuales de un total de 36 registradas.

Esta familia se puede ampliar con otras fiestas similares del antiguo reino de Granada, de las que hay registradas 4 de Málaga, 4 de Jaén, 1 de Cádiz y varias de Almería.

F.—*Núcleo de la sierra de Filabres*: En esta comarca de Almería, famosa por sus canteras de mármol, hay registradas 14 fiestas, sin datos actuales.

Hay que advertir que no todos los elementos rituales aparecen en cada uno de los miembros de cada familia festiva. También es frecuente

la *contaminación* de elementos por parte de una población enclavada en un ámbito geográfico lejano, que asimila parte de una estructura hasta hacerla propia. Esto nos conduce de nuevo a la problemática de las difusiones o intercambios culturales.

En los dances aragoneses resalta la influencia de monasterios benedictinos; en la familia conquense se puede destacar la vecindad con la antigua urbe romana de Valeria, con ruinas de un anfiteatro; los alardes valencianos tienen su centro de irradiación en la industrial Alcoy; el drama de la Virgen de la Cabeza tiene ciertas concomitancias con un texto del que fue canónigo de Guadix, Mira de Amescua, cuyos autos sacramentales se comparan con los de Calderón; por último, en un radio de 30 km. en torno a la alpujarreña Ugíjar (distancia que la separa de Adra, en la costa), constan más de una veintena de localidades con este tipo de festejo popular.

Las conexiones entre las diversas *familias* es un tema que espero abordar en trabajos posteriores. Baste por ahora con recordar que las rutas de trashumancia enlazaban el Pirineo aragonés con la serranía de Cuenca, y la Mancha con la sierra del Segura; repobladores de Jaén, Cuenca y Murcia se asentaron en el Reino de Granada reconquistado; emigrantes de Cuenca y Granada se instalaron en el antiguo reino de Valencia; obispos, eclesiásticos, nobles, militares y maestros cambiaban a menudo su residencia, siendo fácilmente agentes difusores; y, uniformizando las costumbres, concilios sinodales y pragmáticas reales organizaban los modelos festivos y señalaban los límites de lo permitido.

Una vez esbozado el mundo cultural constituido por las fiestas populares de Moros y Cristianos, me centraré en el estudio de las de Granada, que después de Alicante (con 58) y Valencia, es la provincia que las conserva en mayor número y con sus raíces en pleno Siglo de Oro.

● Si se descomponen temáticamente todos los textos teatrales de la provincia de Granada, esta simbólica victoria militar de la religión verdadera contiene los siguientes bloques argumentales:

#### I *Desembarco de los Turcos*

Tal como se relata en la pág. 96, el modelo histórico sobre el que creo se han basado los autores originarios del actual esquema teatral de las escaramuzas de la Alpujarra corresponden a la toma de la villa de Adra por los corsarios turcos en 1620, que destruyeron la iglesia y saquearon la población, que fue liberada por las milicias concejiles de la Alpujarra. Otros curiosos episodios históricos que recogen algunas fiestas son la llegada de dos frailes misioneros a la asediada por los Reyes Católicos ciudad de Baza (en Quéntar); el despeñamiento del alcaide desde el castillo de Válor, que recuerda al heroico Capitán Negro, que sitiado en 1500 por Fernando el Católico en el castillo de Lanjarón, optó por lan-

zarse al vacío; y el mismo rey de la Rebelión, Aben-Humeya, aparece como retador en varias representaciones.

## II Toma del Castillo

La búsqueda del origen del castillo como elemento festivo constituye la segunda parte del capítulo III de este libro.

## III Reto de Tarfe

El personaje de ficción del moro Tarfe, orgulloso desafiante que terminaba decapitado ritualmente cada aniversario de la Toma en Granada capital, sigue profiriendo sus retos en varias plazas pueblerinas, y su cabeza es paseada en son de triunfo por su verdugo el mozo Garcilaso de la Vega, que si bien se basa en rasgos históricos del linaje de los Lassos de la Vega, no destacó en la campaña de la reconquista de Granada. En este sentido es curiosa la transferencia que se le hizo del mérito de las hazañas del valeroso Fernán Pérez del Pulgar, oscurecido en gran parte debido al secular pleito de su linaje por disfrutar del enterramiento donde estuvo emplazada la Mezquita Mayor, que le negaba el cabildo catedralicio a pesar de habérselo otorgado la corona. Para desvelar la auténtica identidad del moro Tarfe he escrito un libro todavía inédito. Baste por ahora con recordar el romance que inmortaliza su Reto (el ya citado «Cercada está Santa Fe...»):

«—¿Cuál será aquel caballero /	En valor aventajado,
Que por ensalzar su honra /	Se salga conmigo al campo?
Salga uno, salgan dos, /	Salgan tres o salgan cuatro,
... ..	...
Y si no hay ninguno déstos /	Salga el mismo rey Fernando,
Que yo le daré a entender /	Si quisiere aquí proballo
lo que mi persona vale /	Y que soy intitulado
El valiente moro Tarfe, /	En la guerra señalado
... ..	...
Y por más deshonra vuestra /	Traigo en cola del caballo
Con cinco letras escrita /	En un pergamino atado,
Vuestra fe y Ave-María, /	Que reza cualquier cristiano,
Y si no me lo creéis, /	Mirad este cartel blanco.—
Vuelve las riendas el moro /	Con un semblante gallardo,
Y todos se maravillan; /	Cada cual está admirado...» (8).

Precedentes literarios de este épico reto los encontramos en:

— El duelo bíblico entre David y Goliath (SAMUEL I, 17).

8) DURAN, Agustín, en su *Romancero General*, B. A. E., Madrid, 1851, el n.º 1120.

— El reto de Diego Ordóñez a los zamoranos, en el romance del S. XI *El cerco de Zamora*, con su impresionante dramatismo:

«¡Yo os reto, los zamoranos,  
por traidores fementidos!  
¡Reto a mancebos y viejos,  
reto a mujeres y niños,  
reto también a los muertos  
y a los que aún no son nacidos!» (9).

— El reto entre el Par de Francia Oliveros y el gigante Fierabrás, recogido en la versión española de 1525 debida a Nicolás de Piamonte, editada luego en pliegos de cordel.

Para terminar con Tarfe, los avatares de la trasmisión cultural le colocan bajo las órdenes de Pilatos en una morisma actual en Méjico.

## IV Cautiverio del Santo.

Tema de enorme complejidad que exige la comparación de todas las fiestas de Moros y Cristianos, y es uno de los objetivos de la tesis en la que estoy investigando desde 1982.

Precisamente para poder aplicar un análisis comparativo he elaborado una ficha-tipo a la que han sido sometidos los rituales patronales, descomponiéndolos en acciones y elementos significativos. Luego, a la secuencia teatral le ha aplicado el método de análisis morfológico diseñado por W. Propp (10), para obtener el esquema argumental, y resumirlo en una fórmula definitoria. Como ejemplo metodológico he seleccionado la familia de Escaramuzas de la Alpujarra actuales (pág. 85).

Al rastrear el origen de la fiesta se han seguido varias vías cronológicas que deberán superponerse. Respecto a las obras de teatro, se les ha aplicado una ficha-tipo similar a la de la secuencia teatral de los festejos populares.

Se acompañan como anexos el texto íntegro de la alpujarreña Mecina-Tedel, obtenido de la tradición oral y quizás el de mayor fuerza expresiva y valor literario del conjunto, y la ficha correspondiente a la función de Carboneras (Almería), que puede ser originaria de Orce y constituir uno de los eslabones históricos claves en la evolución de esta simbólica modalidad festiva.

9) MENENDEZ Pidal, R., *Flor nueva de romances viejos*, Espasa-Calpe, Madrid, 1973, en el cap. dedicado al Cid lo da como conocido en el S. XIII, mientras que MORENO Báez, en *Leyendas épicas españolas*, Castalia, Madrid, 1971, p. 16, lo sitúa a fines del S. XI.

10) PROPP, Vladimir: *Morfología del cuento*, Fundamentos, Madrid, 1971, y *Las raíces históricas del cuento*, en la misma editorial en 1974.

CAPITULO I

SITUACION DE LA FIESTA  
EN GRANADA

Sin considerar las crónicas y documentos, la primera referencia encontrada sobre las Fiestas de *Moros y Cristianos* de Granada corresponde a uno de los precursores del periodismo granadino:

«Granada en 1764... era una población recoleta, tranquila, influida poderosamente por los eclesiásticos... con 23 parroquias y 38 conventos... Por ello es lógico que fuera un clérigo quien se lanzara a la edición de una obra periódica» (11),

dirá Molina Fajardo en su documentada *Historia de los periódicos granadinos (Siglos XVIII y XIX)* refiriéndose a Fray Antonio de Lachica y su *Gazetilla curiosa o semanero granadino*, fundada el 9 de abril de 1764. Pero a los seis meses:

«Junto al P. Lachica vemos aparecer otro eclesiástico, más inquieto y bullicioso, que se lanza a las lides periodísticas. Es don Juan Velázquez de Echeverría, beneficiado de la Iglesia Mayor Parroquial de la Encarnación de la Alhambra... (quien) en este año de 1764 lanza sus *Paseos por Granada y sus contornos*... en papeles semanales, en forma de diálogo entre un forastero y un granadino, y tienen un marcado sentido erudito» (12). «Se publicaron entre el 8 de octubre de 1764 y el 15 de septiembre de 1765, en 58 números, ...reimpresos en 1814 (como libro)» (13).

En uno de los *Paseos* cuenta el personaje granadino:

«Y vea Vd. aquí los vestigios, que aún duran entre nosotros de aquella disciplina militar (de los moros). Esas funciones que tanto llevan aún hoy la atención de los pueblos de la Alpujarra, en que disfrazados por cuadrillas de Moros, y Cristianos, fingen combates, escaramuzas, muertes y cautiverios, y que aun en las Ciudades grandes como la nuestra se ven representar cada día, bien que ya con mucha insipidez, y decadencia» (14).

Una mención más específica se encuentra en el relato del viaje por la Alpujarra efectuado por el escritor de Guadix Pedro Antonio de Alarcón en marzo de 1872. Al describir las peculiaridades culturales de los pueblos recorridos, aparecen:

---

11) MOLINA Fajardo, E., p. 47.

12) Ibid., p. 49.

13) Ibid., p. 82.

14) ECHEVERRÍA, Juan V. de, *Paseos por Granada y sus contornos*, reed. en Granada, 1814, T. II, pp. 339-340.



«Mecina Tedel: 998 habitantes, patrono S. Fernando, que se celebra el 8 de septiembre, unido a la Natividad de la Virgen... Ese día hacen los vecinos una función de Moros y Cristianos y corren la pólvora como los actuales marroquíes, saliendo a relucir con tal motivo algunas antiguas armas y vestimentas, entre las cuales no es raro —dicen— ver más de una prenda morisca de pura raza» (15).

«Jorairátar: 1900 habitantes... Hay también función de Moros y Cristianos el día de la fiesta del pueblo» (16).

«Válor: 1952 habitantes... Lo más notable que pasa allí anualmente es una gran función de Moros y Cristianos que hacen los jóvenes del pueblo, en agosto, a la cual acuden espectadores de toda la Alpujarra, atraídos por la fama de «divertidísima» que goza. ¡La Humanidad es un abismo sin fondo!» (17).

Actualmente siguen celebrándose tales funciones en Válor (quizás la más conocida de toda la provincia) y en Mecina-Tedel (recuperada en 1980 tras varias décadas de desaparición, cuando no cuenta ahora ni con una docena de vecinos y es un pueblo semi-fantasma con la excepción del día de la fiesta). También se siguen celebrando con gran concurrencia de actores y público en Zújar, objeto de la siguiente referencia aparecida en noviembre de 1899 en otro periódico granadino, *El Defensor de Granada*, en el prólogo que el erudito Francisco de Paula Valladar hizo para la impresión en entregas de la comedia del Siglo de Oro *El Triunfo del Ave María o la Toma de Granada*, que será analizada más adelante:

«Para mí es cosa fuera de duda que los romances moriscos son el origen de las comedias de *moros y cristianos*. Conozco varias de éstas, algunas de sencillez verdaderamente infantil, y tan adulteradas por las palabras que el pueblo ha entrometido en ellas que sería hoy casi imposible reconstruir el original, y otras, algo parecidas al *Triunfo del Ave María*, como por ejemplo, la que se representa en Zújar en la fiesta de *moros y cristianos* titulada *Festividad de Ntra. Sra. de la Cabeza, patrona de Zújar*. Puede citarse esta obra como una de las mejores de su clase y tiene condiciones especialísimas para representarse al aire libre. La comedia interrumpe la procesión de la Virgen y comienza cuando la imagen llega al cancel de la iglesia. El personal es el siguiente: Capitán cristiano, Capitán moro, Luzbel, Angel, Zelin, Minardo, seis diablos, moros y cristianos» (18).

Marcelino Menéndez Pelayo recogerá alguna de estas ideas de Valladar en su prólogo al *Cerco de Santa Fe* de Lope de Vega, en 1900 (19).

Valladar también trató sobre muchos de los romances y obras de teatro que debieron servir de inspiración al autor del *Triunfo del Ave María* que escondió su identidad bajo el seudónimo de *Un Ingenio de esta corte*. Tras él, se abre un largo paréntesis en la bibliografía sobre los *Moros y Cristianos* de Granada.

Tendrá que llegar la década de los treinta para que otro viajero por la Alpujarra mencione el tema. Se trata de Fidel Fernández en su libro *Sierra Nevada*, editado en 1931:

#### «Capítulo XXXVI: La Fiesta de Moros y Cristianos.

Vimos aparecer ...una pintoresca comitiva formada por ricos labradores de la taba de Pitres que marchaban a cierto inmediato lugar alpujarreño, donde se representaría al día siguiente una famosa comedia de Moros y Cristianos... A nuestro juicio, el verdadero origen de la Fiesta está en las *Guerras Civiles* de Pérez de Hita... En Zújar se celebra anualmente, el día de Ntra. Sra. de la Cabeza, patrona de la villa, otra interesante fiesta de esta clase. Comienza cuando la imagen de la Virgen llega, durante la procesión, a la puerta de la iglesia. Un grupo de Moros, que figuran ser piratas argelinos, surge de improviso, cautiva a la Virgen, y se la lleva a la ermita del Javalcón. Al día siguiente sube el pueblo a rescatarla, y quedan las armas Moras humilladas y vencidas, a pesar de las estrategias del demonio...

... En Jorairátar se celebra también la fiesta tradicional de Moros y Cristianos, cuyo origen se remonta, según las crónicas locales, a 1568. Tiene lugar del 18 al 20 de agosto y coincide con los festejos del arcángel San Gabriel. Figuran en cada bando tres jinetes que se titulan *General, Embajador y Ayudante*. Les acompaña muchedumbre de a pie, que atruena sin cesar los aires con repetidos disparos de primitivas escopetas, y figura entre los moros un personaje grotesco, cuya misión es hacer reír a los circunstantes con sus dichos y ocurrencias, como el *Calabaza* de *La Toma de Granada*. Los moros de a caballo lucen turbante y calzón bombacho, y se cubren con airosa capa, roja la del General, azul la del Embajador, y amarilla la del Ayudante. Los jinetes cristianos llevan ros, levita negra y pantalón blanco, con leguis. La gente a pie del bando moro adorna el turbante con toda clase de lazos, cintas y abalorios. Los del otro llevan traje corriente de soldados. En el acto primero, los moros, que han estado ocultos durante la misa, sorprenden a los cristianos, se apoderan de la imagen del Santo, que está a la puerta de la iglesia, y la llevan a una ermita que hay a las afueras. En el segundo, que se representa por la tarde, los moros se llevan la efigie a la Era de los Majuelos, y mientras descansan son sorprendidos por los cristianos, que rescatan a San Gabriel y lo devuelven procesionalmente a su iglesia. El pueblo se une a estos festejos disparando toda clase de armas de fue-

15) ALARCON, Pedro A., p. 176.

16) Ibid., p. 179.

17) Ibid., p. 241.

18) VALLADAR, F. de Paula, 19 noviembre de 1899.

19) En *Obras de Lope de Vega*, R. A. E. T. XI, Madrid, 1900.

go, y declama pintorescas *súplicas* pidiendo al patrón alivio para sus cuitas y necesidades...

... También en Quéntar hay Fiesta, a principios de octubre. Los jefes visten coselete amarillo, y en la cintura un mantón de Manila cuyos flecos cuelgan alrededor, como en los indios. Las insignias de los que capitanean las cuadrillas adversarias son báculos cubiertos de flores. El rey Don Fernando lleva corona de purpurina y unos pajes le siguen con el cetro y una antiquísima alabarda. El primer día de la Fiesta los moros se apoderan del pueblo, que reconquistan al otro día los cristianos. Lo más interesante es la exhibición de auténticos mosquetes del tiempo de Carlos V. Desgraciadamente, aquí como en Zújar y en casi todos los pueblos en que persiste la costumbre de la Fiesta, se ha perdido mucho del romance primitivo, y se recitan junto a bellos trozos de marcado sabor viejo, otros modernos muy mediocres, de factura vulgar y harto ramplona» (20).

Fidel Fernández se basó en informes de los párrocos de los tres pueblos citados, así como en la opinión del jesuita don Ulpiano López, y su descripción posee un enorme valor para establecer comparaciones entre el desarrollo de la fiesta antes de la Guerra Civil y en la actualidad. Como se verá más adelante, muchas de las características que señala siguen en vigor hoy en día.

Basándose en su escrito, en 1937 el suizo Wilhem Giese incluye una breve referencia de las Fiestas de Jorairátar y Zújar en su libro *Nordost-Cádiz: Ein Kulturwissenschaftlicher Beitrag zur erforschung Andalusiens*, lo que posiblemente sea su bautismo internacional (21).

El hispanista francés Robert Ricard había publicado en 1932 unas investigaciones sobre los *Moros y Cristianos* en Méjico (22), que siguió ampliando a lo largo de los años

«en busca de la raíz medieval del festejo y su desarrollo en Ultramar, ...siendo el primero en realizar investigaciones sobre el origen de la fiesta» (23).

dando asimismo cuenta de las publicaciones que podían tener interés para tal estudio, especialmente con sus numerosas colaboraciones en el *Bulletin Hispanique* (24). Al año siguiente de publicar Giese su libro,

le hizo una recensión, con los que los *Moros y Cristianos* de Granada comenzaron a ser considerados como objeto digno de interés para los especialistas.

● A nivel de los estudiosos españoles, el arranque surgió poco después de la Guerra, cuando Guastavino Gallent, siguiendo el precedente de otros africanistas, decide recopilar de la tradición oral una de las representaciones alpujarreñas. Así, en 1946 publicó la *Tragedia de Moros y Cristianos de Juviles, en honor de Ntra. Sra. del Rosario* (25), añadiendo a la corta lista de Fiestas conocidas las de Trevélez y Nieves, también en la Alpujarra (26), que inmediatamente fueron divulgadas en un artículo de Ricard (27).

El espaldarazo internacional casi definitivo vino de la pluma de Marcel Bataillon en 1949, al publicar el artículo: *Por un inventario de las fiestas de moros y cristianos: otro toque de atención* (28).

Una rápida respuesta a tal llamada fue la de una española inicialmente interesada en *Las luchas de moros y cristianos en el Brasil* (29), Nieves de Hoyos Sancho, que amplió el catálogo de las Fiestas granadinas en su artículo *Una fiesta peninsular arraigada en América: Los Moros y los Cristianos*, con: Bérchules, Capileira, Pampaneira, Cúllar-Baza y Vélez Benaudalla (30).

En 1963 aparece quizás el primer estudio serio que intenta abarcar la problemática histórica y la difusión actual de la Fiesta: *Aspectos folclóricos y literarios de la fiesta de moros y cristianos en España*, de M.<sup>a</sup> Soledad Carrasco Urgoiti (31).

«Aunque gran parte de los comentarios expresados en este artículo se basan en la observación directa del festejo, el cuadro general que presento puede considerarse como síntesis de la labor realizada en aspectos concretos de este campo por varios etnólogos y folcloristas españoles. Es asimismo de capital importancia la aportación de Robert Ricard... Mis indagaciones sobre el pasado de las fiestas en cierto modo parten de las suyas, aunque ... orientadas a ... señalar los cauces por los que ha corrido en España, a partir del Renacimiento,

25) En Tetuán.

26) En la revista *Mauritania*, cit. por RICARD en (27).

27) *Bulletin Hispanique*, T. XLVIII, p. 263.

28) En *Mar del Sur*, III, 1949, pp. 1-8.

29) En *Revista de Indias* T. XIV, Madrid, 1954, Pp. 385-406.

30) En *Miscellánea Paul Rivet*, op. cit. nota 2, T II, Pp. 717-731.

31) En *Publications of the Modern Language Association of America*, New York, vol. LXXVIII, December.

20) FERNANDEZ, Fidel, pp. 206-210.

21) Editado por Max Niemeyer Verlag, Halle-Saale. Pp. 216-230.

22) RICARD, R., «Contribution a l'étude des Fêtes de *Moros y Cristianos* au Mexique», *Journal de la Société des Americanistes*, T XXIV, París, 1932, Pp. 51-84.

23) CARRASCO Urgoiti, S., «Aspectos folclóricos y literarios de la fiesta de moros y cristianos en España», *PMLA*, New York, 1963, p. 476.

24) Entre 1938 y 1955.

la representación pantomímica y dramática del encuentro de moros y cristianos» (32).

La experiencia de investigación literaria de M.<sup>a</sup> Soledad Carrasco sobre las comedias de Moros y Cristianos de tema granadino (33) le facilitó el enfoque teatral que acompañó el rastreo histórico de la evolución de las diversas formas adoptadas por el binomio festivo Moro-Cristiano. Destaca su estudio de la transmisión del Reto de Tarfe, de gran interés simbólico. Su documentado trabajo constituye una de las bases de partida de la presente investigación.

En 1966 Carmen Muñoz Renedo publica el texto de la representación de Valcabra (cortijada de Caniles) en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (34).

La Exposición Bibliográfica sobre las Fiestas de *Moros y Cristianos* organizada en la Biblioteca Nacional de Madrid a fines de noviembre de 1968 inaugurará una nueva etapa en la divulgación del tema, al establecerse contactos personales, reunirse la ya amplia bibliografía y trascender los canales académicos.

«Abundan las descripciones de las *Fiestas* en poblaciones determinadas, las publicaciones de sus textos, la alegre algarabía colorista de sus carteles y propaganda; asimismo no faltan estudios sobre otras fiestas que tienen concomitancias y parecidos con las de *Moros y Cristianos* propiamente dichas; y tampoco se carece de trabajos que analicen algunos de tales hechos folklóricos con una especial finura crítica.

Pero no existe —o al menos no lo conozco— un estudio que abarque todos los festejos populares fundados en el binomio *moro-cristiano*, que culminan en las Fiestas más complejas y desarrolladas» (35).

Dirá como comentario a tal Exposición uno de sus mayores impulsores, Guillermo Guastavino, pocos meses después, en un folleto de escasas páginas y valiosas sugerencias. Gran parte del material fue aportado por Tomás García Figueras, que donó su colección a la Sección de Africa de la Biblioteca Nacional.

En este ensayo, *Las fiestas de Moros y Cristianos y su problemática*, Guastavino declara que:

32) *Ibid.*, p. 476.

33) *El moro de Granada en la literatura* (S. XV al XX), *Revista de Occidente*, Madrid, 1956.

34) *RDTP*, Madrid, vol. XXII, pp. 411-424.

35) GUASTAVINO Gallent, G., *Las fiestas de Moros y Cristianos y su problemática*, Instituto de Estudios Africanos, CSIC, Madrid, 1969, pp. 3-4.

«Es mi intención tan sólo señalar los principales problemas que encuentro en el estudio de las "Fiestas de Moros y Cristianos", así como las dificultades que ofrecen y esbozar la orientación en que, a mi juicio, habría que enfocar las soluciones» (36).

La metodología propuesta por Guastavino será la adoptada para la presente investigación, con ligeras ampliaciones.

1972 verá aparecer casi simultáneamente dos trabajos:

— *Santiago y la Fiesta de Moros y Cristianos*, de Joaquín Barceló Verdú, que elabora un vasto catálogo sobre tales representaciones en la España del momento, con algunas referencias a la trama argumental de la mayoría de las funciones, añadiendo a las Fiestas conocidas de Granada las de Orce y Albondón (37).

— *La Representación de Moros y Cristianos de Zújar*, de Carmen Muñoz Renedo, que constituye la primera exploración en profundidad de los archivos de un pueblo granadino en busca de las referencias antiguas de la evolución de la Fiesta. Encontró en 1778 una prohibición afectando a la fiesta en honor de la patrona, la Virgen de la Cabeza, celebrada con:

«funciones llevándola en procesión el sábado en la tarde, y en la siguiente del domingo se a buelto a restituir a su Iglesia donde se an continuado las dichas funciones, unos años solamente por los oficiales de cristianos, y otros por la de moros y cristianos, con los combenientes papeles para el Cabtiberio y Rescate» (38).

También re-edita el texto del drama-místico o comedia de Zújar, que analiza lingüísticamente, para afirmar que:

«Se puede fijar la fecha de esta composición, *Cautiverio y Rescate* de Zújar, en el primer tercio del siglo XVIII, y más concretamente, entre los años 1713 y 1725» (39).

Su catálogo de Fiestas de Moros y Cristianos incluyó en Granada las de: Aldeire, Benamaurel, Cogollos Guadix y Pozo Iglesias, junto a otras de dudosa comprobación. El escaso rigor de varias de sus citas históricas obliga a tratar con prevención sus teorías, aunque la parte dedicada a los archivos de Zújar tiene gran interés.

Poco después, en 1974, se organiza en Villena el I Congreso Nacional de Fiestas de Moros y Cristianos. En la etapa preparatoria se reunieron

36) *Ibid.*, p. 4.

37) BARCELO Verdú, J., pp. 27-28.

38) Edit. por el CSIC, Madrid. En la p. 178.

39) *Ibid.*, p. 41.

en Granada capital representantes de siete de las poblaciones que celebraban en la provincia tal festejo (40). Los estudios sobre la variante valenciana de la Fiesta se impusieron sobre los del resto de las zonas. El único participante de Granada que intervino, el presbítero José Linares Palma, párroco durante muchos años en la Alpujarra, expuso teorías poético-pastorales que se podrían resumir en:

«En estas fiestas se pone de manifiesto el amor a Dios y a la patria» (41).

Finalmente, en 1975, el arabista alemán Wilhem Hoenerbach recoge abundante bibliografía en su *Studien zum Mauren und Chisten Festspiel in Andalusien*, centrándose en Granada. Tuvo el acierto de consultar los archivos de la Real Chancillería de Granada, donde encontró varios documentos del XVIII de gran importancia. Se trata de los recursos entablados por algunos pueblos para intentar ser eximidos de la prohibición de mezclar actos profanos con las fiestas religiosas impuestas en todo el Reino. De la provincia de Granada en sí misma sólo apareció documentación sobre Vélez Benaudalla (42).

Otro hallazgo de Hoenerbach fue el de un manuscrito conservado en la Biblioteca Universitaria de Granada, la *Función de Moros y Cristianos que se executó en la Villa de Iznalloz en obsequio de Ntra. Sra. de los Remedios, por los Mayordomos que fueron de su ilustre cofradía en 1799* (43). Lo acompañó con el texto de la *Función de Moros y Cristianos de Bubión*, recogida de la tradición oral por A. Nevot Robles de los actores que participaron en la última representación efectuada, que fue en 1936.

El estudio de Hoenerbach, con quien me informé personalmente ya que aún no se ha traducido del alemán, fue el punto de partida inicial de mis investigaciones en profundidad sobre un tema que surgió de mis trabajos de campo antropológicos ya en 1978. Un primer resultado de mi labor fue la comunicación presentada al I Encuentro de Antropólogos Andaluces (Jerez de la Frontera, marzo de 1982), titulada: *La Toma del Castillo* (Análisis de las Escaramuzas de Moros y Cristianos de Granada), editada en *Antropología Cultural de Andalucía*, Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Sevilla, 1984, pp. 481-488. El presente libro fue presentado como Tesina en 1982 (Ciencias de la Información, Madrid)\* y obtuvo Mención Honorífica en el Premio Nacional de Inves-

40) Aldeire, Bubión, Quéntar, Molvizar, Trevélez, Valor y Zujar.

41) I Congreso Nacional..., Alicante, 1976, p. 187.

42) En las pp. 290-295.

43) Ibid. anexo con 21 págs.

\* Supervisada por el Prof. A. Gil Novales.

tigación sobre Artes y Tradiciones Populares, convocado por el Ministerio de Cultura en 1985.

● Por último, en el pasado septiembre de 1985 tuvo lugar en Onteniente el II Congreso Nacional de Moros y Cristianos, con la asistencia del grupo teatral de Zújar que interpretó allí su *Cautiverio y Rescate de la V. de la Cabeza*, con lo que se difundía una de las versiones granadinas entre el vasto público de festeros valencianos. Entre los objetivos de este congreso se incluía la organización de una Federación Nacional de Poblaciones Festeras, y en tal sentido apunta la creación en 1986 de la Federación Provincial de Municipios con Fiestas de Moros y Cristianos de Granada, con 13 entidades fundacionales. Se espera que entre los magnos actos previstos para conmemorar en 1992 el V Centenario de la Toma de Granada figure un Congreso de Moros y Cristianos, lo que catapultaría definitivamente a la fama las *relaciones y cautiverios* granadinos.

● Al margen de los textos publicados por los especialistas antes citados, en algunos pueblos se han editado los textos locales:

— 1926: *Drama místico en honor de Ntra. Sra. de la Cabeza, patrona de Zújar*, impreso en Guadix (44).

— 1964: *Moros y Cristianos de Picena*, en Madrid (45).

— 1972: *Válor: Festejos de Moros y Cristianos*, por el Aula de Cultura de la Jefatura Provincial del Movimiento de Granada.

— « » : *Fiestas de Moros y Cristianos que tradicionalmente se celebran el 13 de junio, fiesta de San Antonio de Padua, en VELEZ BENAUDALLA*, por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros de Granada, impresa en Monachil.

— 1974: *Fiestas de Moros y Cristianos que se celebran en la festividad de la Virgen del Rosario, excelsa patrona de esta villa de Aldeire*, recopilados por P. Francisco (46).

— 1981: *Moros y Cristianos, seguido del Triunfo del Ave María. Romances escenificados que se representan anualmente en Molvizar, el día 26 de julio, en honor de Santa Ana, con motivo de las fiestas patronales*, por J. Aguilera Triguero (47).

— « » : «Texto de Iznalloz», en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*.

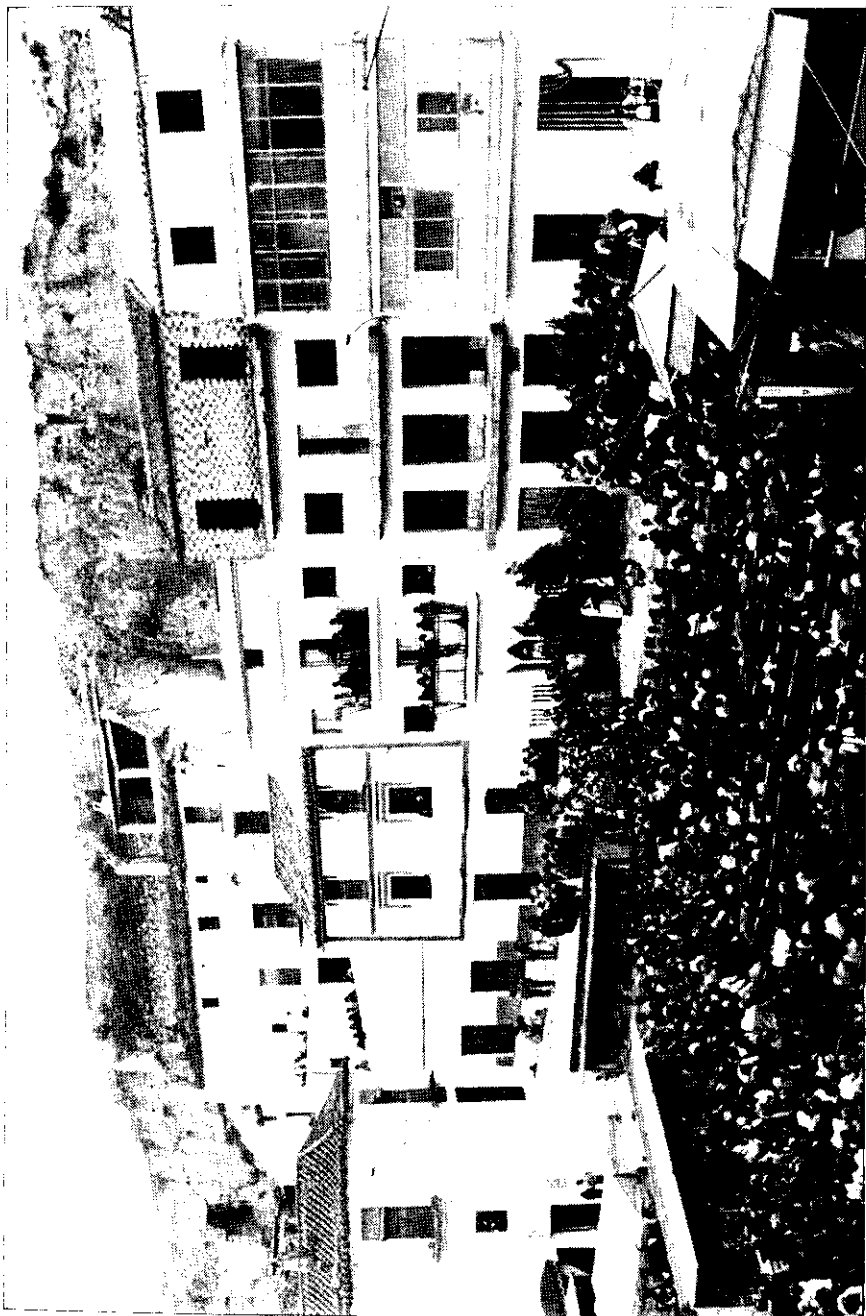
44) Edit. en Tipografía Flores, según MUÑOZ Renedo, op. cit., p. 47.

45) En Tipografía Florez, lo publicó José B. Barrionuevo como *Moros y Cristianos en la Alpujarra*, aunque el recopilador fue Francisco Bas Bueso.

46) Edit. en Imprenta Santa Rita, Monachil.

47) En Imprenta El Faro, Motril.





Representación de *Las Relaciones de Zújar* (Granada).

## CAPITULO II

### A) DESCOMPOSICION DE LAS FIESTAS ACTUALES Y DESAPARECIDAS.

CATALOGO DE  
FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS DE GRANADA

RELACIONES O ESCARAMUZAS DE LA ALPUJARRA

Actuales:	Fecha:	Patrono:	Motivo:
Turón	25 abril	S. Marcos	Turcos a por el Santo
Mecina-Tedel (a)	2 mayo	S. Fernando	Turcos a por el Santo
Trevélez	13 junio	S. Antonio	Desembarco Turco
Bubión	23 agosto	S. Sebastián	Desembarco Turco
Cojáyár (a)	agosto	S. Antonio	Turcos a por el Santo
Albondón	25 agosto	S. Luis, rey	Llegan los Turcos
Picena	11 septbre.	V. del Rosario	Desembarco Turco
Válor	15 septbre.	Cristo de la Yedra	Desembarco Turco
Desaparecidas:			
Capileira	Ult. dom. abril	V. de la Cabeza	—
Pampaneira	3 mayo	Santa Cruz	—
Bérehules	27 julio	S. Pantaleón	—
Jorairátar	18 agosto	Angel Gabriel	Turcos a por el Santo
Juviles	1.º dom. octubre	V. del Rosario y S. Sebastián	Desembarco Turco
Atalbéitar	8 septbre.	V. de Gracia	—
Mecina-Bombarón	—	—	—
Nieles	—	—	—
Pórtugos	—	—	—

(a): No se celebra todos los años.

TOMA DEL CASTILLO

Actuales:

Laroles	20 enero	S. Sebastián	Guzmán el Bueno
Aldeire	Ult. dom. mayo	N. Sra. del Rosario	Reto de Tarfe
Vélez-			
Benaudalla	13 junio	S. Ant.º de Padua	Desembarco Turco
Molvizar	26 julio	Sta. Ana	Desembarco Turco
Montejícar	24 agosto	V. de la Cabeza	Reto de Tarfe
Quéntar	1.º sab. oct.	S. Sebastián	Superposición temas

Desaparecidas:

Granada	2 enero	Día de la Toma	Reto de Tarfe
Iznalloz	4 septbre.	V. de los Remedios	Cautiverio Virgen

CAUTIVERIO Y RESCATE VIRGEN DE LA CABEZA

Actuales:

Benamaurel	Ult. dom. abril	V. de la Cabeza	Desembarco Turco
Cogollos-	Ult. dom. abril	V. de la Cabeza	Desembarco Turco
Guadix			
Zújar	Ult. dom. abril	V. de la Cabeza	Desembarco Turco

Desaparecidas:

Las Juntas	3 mayo	Santa Cruz	
Pozo-Iglesias	13 mayo	S. Torcuato ?	

LUZBEL Y EL ANGEL: (con probable toma del castillo)

Actuales:

Orce (muda)	20 enero	S. Sebastián	Rapto del Santo
-------------	----------	--------------	-----------------

Desaparecidas:

Valcabra	3 mayo	Sgdo. Corazón	Moros a por el Santo
Rejano	13 junio	S. Antonio	Moros a por el Santo

SIN ARGUMENTO

Actuales:

Cúllar-Baza	Ult. dom. abril	S. Sebastián	
-------------	-----------------	--------------	--

SIN DATOS: Bátor y Baza (barrio de las 7 fuentes).

FICHA - TIPO:

LOCALIDAD

N.º

FECHA:	En 1981. (Antiguamente)
PATRONO:	En honor de quien se hace la Fiesta.
ESCENARIO:	Donde se desarrollan los parlamentos o diálogos.
PERSONAJES:	Los que intervienen disfrazados.
INTRODUCCION:	La situación con la que se inicia la obra teatral.
RESUMEN:	Las diversas acciones que se van sucediendo a lo largo de los actos de la obra.
MENCIONES:	Referencias concretas que aparecen en el texto.
DESTACA:	Ingredientes que singularizan cada una de las representaciones.
CONEXIONES:	Scmejanza con textos teatrales o de otras localidades.
EDITADO:	Si lo ha sido.
ORIGEN:	Si hay datos para fijarlo.

A continuación, las fichas-resumen de las representaciones tradicionales de la provincia, por orden alfabético según la siguiente distribución geográfica:

	<i>Números</i>
A) Alpujarra	1 - 11
B) Altiplanicie Guadix-Baza-Huércar	12 - 19
C) Resto de la provincia:	
a) Toma del Castillo	20 - 24
b) Conmemoración de la Reconquista	25 - 26

A)	ALBONDON	N.º 1
FECHA:	25 Agosto.	(Septiembre).
PATRONO:	San Luis, Rey de Francia.	
ESCENARIO:	Tablado enramado en la Plaza Mayor.	
PERSONAJES:	Rey, Embajador y Soldado, moros. Rey, Embajador y Soldado, cristianos.	
INTRODUCCION:	General Cristiano llega para avisar de un inminente ataque musulmán.	
RESUMEN:	<p>I Los moros acaban de perder Almería. Embajada de su Sultán: exige que los cristianos devuelvan Almería, abjuren, quemen la efigie de San Luis, entreguen el castillo y se alíen para conquistar Europa. El Rey Moro cuenta sus proezas y pide amistad a los cristianos. Batalla a espadas: los moros toman el castillo y a San Luis.</p> <p>II Refuerzos cristianos de la Contraviesa y la Alpujarra. Embajada cristiana. Batalla a espadas: los moros piden cuartel. El Rey Cristiano, magnánimo, les permite regresar a su tierra, pero prefieren adorar la Cruz. Rey Cristiano da gracias al Señor por la victoria.</p>	
MENCIONES:	<p>El Embajador Cristiano al aparecer como General se llama Rodrigo. El Sultán es Mohamet. Benhomar, Rey de Almería. Santiago. «Mahoma, un viejo lascivo y repugnante». «Llenaré mis harenes / con las vírgenes cristianas».</p>	
DESTACA:	<p>Batallas o danzas rudimentarias con espadas. No hay humor ni pólvora. Los seis actores a caballo. Sombreros del Oeste americano, como parte del disfraz de los cristianos.</p>	



BUBION

N.º 2

FECHA: 23 - 24 Agosto. (20 Enero).  
 PATRONO: San Sebastián.  
 ESCENARIO: Castillo en la Plaza Mayor.  
 PERSONAJES: General, Embajador, Ayudantes, Capitán, Sargento, Cabo, Centinela. Espía y Soldados, en el bando moro y en el cristiano.

INTRODUCCION: El General Cristiano proclama un bando de guerra ante la rebelión de los moriscos.

RESUMEN: I El Espía Cristiano, con atuendo estrafalario, ha avisado una formidable escuadra enemiga, y un cautivo en Argel, nacido en Carataunas (pueblo muy cercano) le previene de la invasión de Granada. Embajada mora: ocupada Almuñécar, y en vías de recuperar Andalucía, piden la entrega del castillo. General Cristiano arenga a sus tropas. Batalla: victoria mora, tomando el castillo y cambiando la bandera. En muestra de alegría, actuación de los danzantes. El Espía Moro obtiene como esclavo al Cristiano. Mojiganga improvisada de los espías.

II Los moros festejan su triunfo. Arenga del General Moro, al avistar tropas enemigas. Embajada cristiana. El General Cristiano reta al Moro. Batalla: victoria cristiana, con cambio de las banderas del castillo: oda a la Bandera. Rendición de los moros, que son perdonados y deciden abjurar de sus errores, con lo que obtienen la amistad de los cristianos. Diálogo humorístico de los espías.

MENCIONES: *Besar al Zancarrón.*  
 Santa Gilaila.  
 Santiago.

DESTACA: Los moriscos que llegan a recuperar sus tierras son bien recibidos.  
 Mojiganga de los espías.  
 Danzantes.  
 A caballo, los Embajadores.

CONEXIONES: Varios trozos similares al texto de Carboneras.

TEXTO EDITADO por Wilhem Höcnerbach, en *Studiem zum Mauren und Christen*, Bonn (1975).

DESAPARECIDO desde 1936 hasta 1980.

COJAYAR

N.º 3

FECHA: Medios de Agosto (27 Septiembre).

PATRONO: San Antonio.

ESCENARIO: Plaza de la Iglesia (por la mañana).  
 Eras (por la tarde, II parte).

PERSONAJES: Mahoma, Rey, Embajador y Soldados moros;  
 Rey, Embajador y Soldados cristianos.

... .. Parlamentos resumidos de Mecina-Tedel.

MENCIONES: Selim II.  
 Sagunto, Numancia, Zaragoza, S. Marcial.  
*España liberal.*

DESTACA: Personajes sobre mulos.  
*El Mahoma* estrafalario.  
 Se disparan escopetas.

Desaparecido en 1954. Recuperada en 1981, con las ropas de Turón.

- FECHA: 1.º domingo de Octubre.
- PATRONO: Nuestra Señora del Rosario.
- ESCENARIO: Castillo en la Plaza Mayor. Batalla en cerro próximo
- PERSONAJES: Rey, General Baragüi, Aben Faratx (Embajador),  
Guerrero y Espía; moros.  
Rey, General, Embajador, Guerrero y Bertoldo  
(Espía); cristianos.
- INTRODUCCION: Diálogo entre los espías: han desembarcado los moros.
- RESUMEN: I Los moros han capturado Málaga y Almería; vencidos en Cádiar, 58 de ellos fueron bautizados en Mecina.  
Campaña victoriosa del General Cristiano, con embajada a Mohamed el Rojo, dueño de Granada.  
Súplica a San Sebastián del General Cristiano.  
Embajada mora, con reto.  
Batalla: victoria mora.  
II Refuerzos cristianos del Rey Fernando.  
Embajada cristiana. Súplica a la Virgen del Rosario  
Batalla: victoria cristiana. El Rey Moro se convierte pero su General le abandona.  
El General Baragüi vuelve con refuerzos de Argel.  
Reta a los cristianos y lucha cuerpo a cuerpo contra su General. Es vencido, reniega del Profeta y entrega su espada, pero el General Cristiano se la devuelve.
- MENCIONES: S. Sebastián, abogado contra la peste.  
Rey Don Fernando de Aragón.  
Mohamed el Rojo, señor de Granada.  
Lepanto.  
Pavía.
- DESTACA: No hay graciosos.  
El General Moro abandona a su Rey que ha acatado las leyes y religión del cristiano.
- CONEXIONES: «Salve a la Virgen» del *Triunfo del Ave María*.  
Casi igual que el texto de Trevélez.
- TEXTO EDITADO por Guillermo Guastavino Gallent, Tetuán (1946).  
DESAPARECIDO a principios de los 50.

- FECHA: 20 de Enero.
- PATRONO: San Sebastián.
- ESCENARIO: Castillo en la Plaza de la Iglesia.
- PERSONAJES: Guzmán el Bueno, su hijo, Conde D. Pelayo, cristianos.  
Rey Amir, Aben Comat (amigo de Guzmán); moros.  
Soldados, moros y cristianos.
- INTRODUCCION: Arenga bélica de Guzmán a sus tropas.
- RESUMEN: I Tras una victoria cristiana, aparece el hijo de Guzmán preso, acompañado por el Embajador Moro, que pide como rescate el castillo.  
Es denegado el trato, y el Conde acude como Embajador ante el Rey Moro, quien le tienta para que se pase a su bando. Al rechazar la propuesta, el Rey Moro le entrega un pliego para Guzmán.  
Últimatum del Rey Moro a Guzmán: o entrega el castillo o su hijo será decapitado.  
Guzmán arroja su puñal desde lo alto del castillo.  
Arenga del Conde.  
II Sale la procesión y los cristianos son obligados a retirarse, derrotados por el ataque moro.  
Embajada del Conde al castillo: pide el Santo y comunica la muerte de Aben Humeya.  
Arenga y reto de Guzmán.  
Batalla: victoria cristiana y conversión de los moros.
- MENCIONES: Isabel y Fernando.  
Muerte de Aben Humeya.  
Don Pelayo.  
Boabdil.  
Sagunto y Numancia.  
San Antón.
- DESTACA: Anacronismos históricos.  
Grandilocuencia patriótica.  
Ausencia de humor.
- CONEXIONES: Trozos del texto de Mecina-Tedel y Aldeire.

- FECHA:** 2 Mayo. (8 Septiembre en 1872).
- PATRONO:** San Fernando, rey. (Unido a la Natividad de la Virgen).
- ESCENARIO:** En la era.
- PERSONAJES:** Mahoma.  
Rey, Embajador y Soldados, moros  
Rey, Embajador y Soldados, cristianos.
- INTRODUCCION:** Los moros desafían a los cristianos que están en la iglesia.
- RESUMEN:**
- I** Los turcos vienen a por la imagen del Santo.  
Los Cristianos han llegado al pueblo el día de la Fiesta.  
Los Turcos han tomado Dalías, Adra y Berja.  
Embajada mora: piden al Santo, sus alhajas y su dinero.  
Batalla: victoria de los moros, que expulsan a los cristianos y se apoderan de las imágenes.  
Los musulmanes festejan su triunfo.
- II** Escaramuzas ventajosas para los cristianos.  
Diálogo entre los Embajadores: falta de fé cristiana.  
Embajador Cristiano (tras ser vendado como lo fue el Embajador Moro por la mañana), tras una Súplica a la Virgen, pide rescate por el Santo. Recuerdos del Rey Moro.  
Batalla: victoria cristiana.  
Se rinden los moros. Arrepentidos, piden ser cristianos sumisos. Rey Cristiano condecora al Moro.
- MENCIONES:** Selim (o Celin) llama el Rey Moro a su Embajador.  
Hernando del Pulgar.  
Tributos.  
*La alpujarreña que adoro* (Rey Moro).  
*Justa guerra de Religión* (Embajador Cristiano).  
Muley-el-Avar.  
Caudillo; Húsares.  
*Salve Virgen Soberana y Pura* (Rey Cristiano).

- DESTACA:** Improvisación humorística del MAHOMA, vestido de modo estrafalario sobre un burro.  
Escaramuzas con pólvora.  
Parlamentos desde los caballos.  
Gallardía de los moros.
- CONEXIONES:** La Salve «Soberana Virgen Pura... Hermosa Reina del Día» del *Triunfo del Ave María*. (Recitada por el Embajador Cristiano).  
La Salve *Virgen Soberana y Pura* del texto de Turón



Los artífices de la recuperación de la fiesta de Mecinilla con la ayuda de Murtas.

FECHA: 11-12 Septiembre. (8-9 septiembre en 1964).

PATRONO: Virgen del Rosario.

ESCENARIO: Tablado en la plaza de la Iglesia, por la mañana.  
En la era, por la tarde.

PERSONAJES: Rey, Embajador, Espía (niño) y soldados cristianos.  
Rey, Embajador, Espía y Soldados, moros.

INTRODUCCION: El Espía Cristiano trae nuevas del desembarco turco.

RESUMEN: I Los moros argelinos vienen a la Alpujarra para arrebatar la famosa imagen de María.  
Un cautivo cristiano, que viene con ellos, advierte del peligro.  
Embajada mora.  
Súplica a la Virgen del General Cristiano.  
Batalla: los moros conquistan la Virgen, el castillo y prenden al General Cristiano.

II Embajada cristiana. Los moros liberan al General.  
Batalla: vencen los cristianos.  
Conversión de los moros.  
Súplica a la Virgen.  
El General Moro ha de quedar prisionero en el pueblo.

MENCIONES: Espía cristiano *en la torre de Balerna*.  
El cautivo que avisa, natural de Cádiar, pueblo cercano.

DESTACA: Espía Cristiano es un niño de unos siete años.  
El General Moro quedará prisionero.

CONEXIONES: Relación del Espía Cristiano del texto de Válor.  
Trozo del texto de Trevélez.

TEXTO EDITADO en Madrid, por vecinos del pueblo, en 1964.

ORIGEN: Libro escrito en 1910.

DESAPARECIDO entre 1962-1976.

FECHA: 13 de Junio.

PATRONO: San Antonio.

ESCENARIO: Castillo en la Plaza Mayor.

PERSONAJES: Rey, General, Embajador, Espía o diablillo, moros.  
Rey, General, Embajador, Espía o diablillo, cristianos.

INTRODUCCION: Rey Cristiano arenga a sus tropas ante el desembarco de los moros.

RESUMEN: I El General Cristiano lleva a cabo una campaña triunfal contra los moros que habían invadido la Alpujarra y la Contraviesa.  
Embajada mora, con reto.  
Batalla espadas: victoria mora con el Rey Cristiano hecho prisionero.

II Embajada cristiana.  
Nueva batalla con espadas: victoria cristiana.  
El Rey Cristiano, con clemencia, permite regresar a su patria a los moros, pero éstos se convierten.  
Mojiganga final.  
(En los descansos, danza mímica de los espías o diablillos, mientras toca la orquesta).

MENCIONES: Mohamet el Rojo.  
Rey don Fernando.  
Guzmán el Bueno.  
General Faragüit.

DESTACA: Danza mímica de los Diablillos.  
Danza de espadas rudimentaria.  
Parlamentos desde caballos encabritados.  
Apuntadores recitan los textos a los actores.  
Mojiganga humorística final.  
Sin pólvora.

CONEXIONES: Casi igual que el texto de Juviles.  
Semejanzas con el texto de Válor.

ORIGEN: Libro antiguo compuesto hacia 1870.

- FECHA:** 25 de Abril.
- PATRONO:** San Marcos.
- ESCENARIO:** Tablado en la Plaza Mayor.
- PERSONAJES:** Rey, Embajador y soldados; moros.  
Rey, Embajador y soldados; cristianos.
- INTRODUCCION:** Jura de bandera de los cristianos.
- RESUMEN:**
- I Gran devoción del pueblo a San Marcos.  
Los Turcos, enterados por un cautivo del poder del Santo, vienen a comprarlo o cautivarlo, según comunica su Embajador.  
Batalla: victoria mora.
- II Embajador Cristiano pide rescate por el Santo, y luego reza una oración a la Virgen.  
Batalla: victoria cristiana.  
Los moros reconocen sus errores y piden el bautismo.  
El Rey Cristiano les perdona y pide al Señor que haga lo mismo.
- MENCIONES:** Epidemias.  
Mohamed Jalifa, Señor de la morería.  
Almanzor, Alhamar.  
Lepanto.  
Guadalete y Don Rodrigo.
- DESTACA:** Brevedad.  
Continuas referencias al poder del Santo.  
Superioridad de los cristianos.  
Ausencia de humor.
- CONEXIONES:** *Virgen Soberana y Pura* del texto de Mecina-Tedel.

- FECHA:** 15 Septiembre. (15 Agosto en 1872).
- PATRONO:** Santo Cristo de la Yedra.
- ESCENARIO:** Castillo en la Plaza Mayor.
- PERSONAJES:** Rey, General, Embajador, Espía y Soldados; cristianos.  
Rey Mahomet, General, Embajador, Gracioso y Soldados; moros.
- INTRODUCCION:** Alabanzas del Rey Cristiano a la Cruz.
- RESUMEN:**
- I El Espía, desde las torres de Balerna, ha avistado bajeles turcos. El General Cristiano lo corrobora. Embajada mora: han tomado Adra y Motril, y exigen la entrega del castillo y el Cristo.  
Arenga del Rey Cristiano y súplica al Cristo.  
Batalla con muchos disparos de escopetas: vencen los moros, despeñando del castillo al alcaide y prendiendo al General Cristiano, que hace una súplica a la Virgen.
- II Fuga del General Cristiano.  
Fiestas de los moros por el triunfo.  
Gracioso moro captura como esclavo al Espía cristiano.  
Embajador Cristiano exige devolución del Cristo y del castillo.  
Batalla con escopetas: vencen los cristianos. En duelo singular, el Rey Moro se rinde ante el Cristiano, entregándole la espada. Clemente, el Rey Cristiano se la devuelve. Los moros se convierten y los dos reyes llevan el cuadro del Cristo en la procesión.
- MENCIONES:** Fernando el Católico.  
Boabdil.  
El Cid.  
Fierabrás.  
Arcángel Miguel.  
Lepanto y las Navas de Tolosa.

**DESTACA:** Despeñamiento de los alcaldes.  
Escaramuzas con disparos de escopeta.  
Diálogos del Espía y el Gracioso Moro.  
Entrega de la espada al vencido Mahomet, con la  
procesión final con el cuadro del Cristo.

**CONEXIONES:** Llegada del Espía del texto de Picena.  
Varios trozos del texto de Trevélez.

**EDITADO TEXTO** en la localidad (1972).

Por tradición se considera su autora a **ENRIQUETA  
LOZANO**, a fines del XIX.

**Añadida:** **ATALBEITAR** N.º 11

**FECHA:** 8 Septiembre.

**PATRONO:** Virgen de Gracia.

**PERSONAJES:** Felipe II; Marqués de los Vélez; Soldados, cristianos.  
Aben-Humeya; General Aben-Abóo; Soldados,  
moros.

**RESUMEN:** Discusión entre Aben-Humeya (proclamado rey en  
la rebelión de los moriscos de 1568) y Felipe II,  
quien es cautivado, al igual que la imagen.  
Felipe II escapa y envía a dos padres redentores a  
por la imagen, pero son detenidos.

**DESTACA:** Personajes históricos de la rebelión alpujarreña.  
Felipe II es hecho prisionero.  
Los dos padres redentores, del episodio real de la  
embajada del Sultán a los Reyes Católicos mientras  
sitiaban Baza.

**CONEXIONES:** Semejanzas de uno de los textos de Quéntar.

**REFERENCIAS:** J. Barceló Verdú, 1972.

B) **BENAMAUREL** N.º 12

*LOS PAPELES*

**FECHA:** Ultimo Domingo Abril.

**PATRONO:** Virgen de la Cabeza.

**ESCENARIO:** En la cañada.

**TEXTO** resumido del de Zújar.

**COGOLLOS DE GUADIX** N. 13

*COMEDIA*

**FECHA:** Ultimo domingo de Abril.

**PATRONO:** Virgen de la Cabeza.

**ESCENARIO:** En la Plaza.

**PERSONAJES:** Luzbel y sus pajes (Diablillos); Angel.  
Rey Moro y Celin (escudero).  
Rey, Minardo (escudero) y Abanderado, cristianos.

**INTRODUCCION:** Oración del Angel a la Virgen «Hermosa y Pura»,  
«defensora de la iglesia contra el ateísmo».

... .. **TEXTO** resumido del de Zújar.

**ORIGEN:** Manuscrito en 1876.

**FECHA:** Ultimo domingo de Abril, (20 Enero).

**PATRONO** San Sebastián.

**PERSONAJES:** Soldadesca mora. (Rey, Embajador, Espía y Luzbel).  
Perdido el texto antiguo, se representa sin palabras ni argumento.

**DESTACA:** Juego de la Bandera.  
Intervención de las mujeres.

**DESAPARECIDO** en 1942. Recuperada en 1983, con un solo bando, el moro.

## LAS JUNTAS (cortijada de GOR)

N.º 15

## CONFERENCIA DEL MORO Y EL CRISTIANO

**FECHA:** 3 Mayo.

**PATRONO:** Santa Cruz.

**PERSONAJES:** Luzbel, Angel, Lisaldo, Zelín, etc.  
... .. Texto relacionado con el de Zújar.

**REFERENCIAS:** W. Hoenerbach.

**FECHA:** 20 Enero. (13 Junio en 1639)

**PATRONO:** San Sebastián. (San Antonio de Padua en 1639)

**ESCENARIO:** A mitad de camino entre la ermita de S. Sebastián y la iglesia parroquial, la 1.ª parte. La 2.ª en el atrio de la iglesia.

**PERSONAJES:** La *Soldadesca* hace de cristianos.  
Niños disfrazados hacen de moros.

**ACCION:** En un ataque por sorpresa, los moros se apoderan de la imagen del Santo en medio de la procesión, desarmando a los cristianos.  
Le dan la vuelta a la imagen y siguen el recorrido, con el Santo de espaldas.  
Vencen los cristianos en batalla a la puerta de la iglesia.

**DESTACA:** Paje es un niño de siete años.  
*Calcaborras* disfrazado de diablo.  
Juego de la bandera, por moros y cristianos.  
«Danza de las Tentaciones de San Antón».

**CONEXIONES:** Texto primitivo pudo haber sido llevado a Carboneras (Almería).

**ORIGEN:** Versión actual, por los quintos de 1912.

## REJANO

N.º 17

**FECHA:** 13 de Junio.

**PATRONO:** San Antonio.

**ESCENARIO:** A la puerta de la iglesia.

**PERSONAJES:** Lucifer y Angel (niño).  
Fernando de Lara (rey), Redin (embajador), Espía  
Soldados, cristianos.  
Marsillo (rey), Brabonel (embajador), Celin (espía)  
y soldados, moros.

**INTRODUCCION:** La plaza se encuentra cercada por los sarracenos.

**RESUMEN:** I Pliego exigiendo la rendición ante el rey de Zaragoza.  
Reto y combate entre los reyes: se rinde el cristiano.  
Moros quieren recrearse con las mujeres cristianas, pero son desafiados por el Embajador cristiano.  
Súplica del Rey cristiano al Santo: aparece el Angel en su ayuda.

II Se prepara el ejército cristiano.  
Parlamento de los Reyes.  
Rey moro pide ayuda a los demonios: aparece Lucifer, con quien firma un trato.  
Reta Lucifer al Rey cristiano, y el Angel acude a defenderlo. Combate entre el Angel y Lucifer, quien es expulsado.  
Pelea entre los Reyes: se rinde el moro y reniega.  
Pelea entre los Embajadores: bautizo del moro.  
Coloquio humorístico de los espías.  
Súplica al Santo del Rey y Embajador moro.

**MENCIONES:** Pelayo.  
Don Rodrigo.  
El Cid.  
Guadalete.  
«Las mujeres del cristiano/serán el recreo de todos./S. Antonio será cautivo/...»  
*Estos no son los franceses*  
*Los cristianos beben mucho vino*  
Zancarrón: varias veces aparece (hay que quemarlo, roerlo,...)

**DESTACA:** Angel (auxilio celestial) lucha contra Lucifer (defensor de Mahoma).  
Rey moro vende su alma al diablo a cambio de conseguir ser el rey de España.  
Reyes y Embajadores a caballo, con espadas.

Murió en 1963.

**FECHA:** 3 Mayo.

**PATRONO:** Sagrado Corazón de Jesús.

**PERSONAJES:** Luzbel y el Angel.  
Conde Lara; Redin (su escudero); Centinela cristiano.  
Marsilio (Rey moro); Brabonel (Embajador moro);  
Celín (su escudero).  
Soldados moros y cristianos.

**INTRODUCCION:** La plaza sitiada por los sarracenos.

**RESUMEN:** I Cristianos detienen al Embajador moro y leen una misiva que les pide la entrega de la plaza.  
Moros amenazan con cautivar mujeres, Santos y soldados cristianos.  
Súplicas al Corazón de Jesús.  
Combates singulares entre jefes y ayudantes, con victoria de los moros.  
Aparece el Angel para ayudar a los cristianos.

II Aparece Luzbel para defender a los moros.  
Discuten el Angel y Luzbel.  
Nuevos combates singulares a espada, con victoria de los cristianos.  
Conversión de los moros.

**MENCIONES:** Zancarrón (varias veces).  
Los Moros gozarán de las mujeres Cristianas.  
Luzbel, *defensor de Mahoma*.  
S. Roque.  
San Juan.

**DESTACA:** Intervenciones sobrenaturales.  
Combates singulares a espada.  
D. Fernando de Lara, *de Valcabra gobernador*.  
Escuderos, graciosos.  
Angel es un niño, de blanco.  
Luzbel, de negro, con un sayal de esparto.  
Todos a caballo, menos Celín que monta un burro.  
Moros disfrazados con bigotes.

**CONEXIONES:** Resumida de la de Rejano.

**TEXTO EDITADO** por Carmen Muñoz Renedo, en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* XXII (1966), págs. 411-424.



*CAUTIVERIO Y RESCATE*

- FECHA:** Ultimo Domingo Abril.
- PATRONO:** Virgen de la Cabeza.
- ESCENARIO:** Tablado en la Plaza Mayor.
- PERSONAJES:** Luzbel y Diablos; Angel (niño).  
Capitán, Zelin (escudero) y Soldados, moros.  
Capitán, Minardo (escudero) y Soldados, cristianos.
- INTRODUCCION:** Minardo se asusta ante la llegada de la flota turca.
- RESUMEN:**
- I Luzbel quiere vengarse de la Virgen.  
Los corsarios turcos han llegado de forma sobrenatural: Luzbel les convence de cautivar la Virgen. Los moros prenden al Capitán Cristiano y a Minardo.  
El Capitán Cristiano firma un compromiso de volver con 30.000 pesos de su rescate, o perder la Virgen.  
Juegan a los dados quién guardará el documento, y le toca al Capitán Moro.  
Aparece el Angel e impide el suicidio del Capitán Cristiano. Firma con su propia sangre.
- II Los Diablos capturan a Zelin. Minardo pasa a ser su esclavo.  
Al regresar los cristianos con el dinero, leen el documento, según el cual la imagen quedará en perpetuo cautiverio.  
Súplica del Capitán Cristiano a la Virgen.  
El Angel arrebató el verdadero documento a Luzbel.  
Zelin firma un pacto con Luzbel.  
El Angel impide que Luzbel haga trampa mientras se pesa el dinero del rescate.  
Batalla: se rinden los moros.  
Capitán Cristiano intenta suicidarse otra vez y es de nuevo detenido por el Angel.  
El Capitán Moro consigue le perdonen la vida al invocar a la Virgen, y se convierte.

Zelin rompe con su bautizo el pacto diabólico, y tras humorísticos diálogos, queda amigo de Minardo, quien le había hecho su esclavo.

- MENCIONES:** Archimuza.  
*Señor Zancarrón de la Casa de Meco.*  
Santa Jilaila.  
*Armada inglesa en paz y no en guerra.*  
Albufan Mahomet, el Capitán Moro.  
*Bella mujer maravillosa llaman a la Virgen.*
- DESTACA:** Complejidad de las situaciones.  
Juego de dados y uso de objetos.  
Intervenciones sobrenaturales.  
Juego de la Bandera.  
Comparsas de moros y cristianos.  
Billetes como donativos en la imagen de la Virgen.  
Zelin partidario de la magra de cerdo.  
Humor de Minardo y Zelin.  
Doble intento de suicidio del Capitán Cristiano.
- CONEXIONES:** Inspirador de los textos de:  
Benamaurel, Cogollos de Guadix, Las Juntas.  
Perdón al Capitán Moro del texto de Aldeire.  
Varios trozos (entre ellos la burla del precepto de no comer carne de cerdo) del texto de Molvizar.
- TEXTO EDITADO** en la localidad (1926).
- REEDITADO** por Carmen Muñoz Renedo, C. S. I. C., 1972.
- ORIGEN:** Según el estudio anterior, de los archivos de Zújar se desprende que su primera representación debió tener lugar entre 1645-1767, periodo del que no se conservan actas capitulares. La primera mención es en 1778.

C) a) ALDEIRE N.º 20

FECHA: Ultimo domingo de Mayo.

PATRONO: Nuestra Señora del Rosario.

ESCENARIO: Castillo y remolque decorado en la Plaza Mayor.

PERSONAJES: Rey, Embajador, Barceló, Duque de Arcos, Garcilaso y Capitán; cristianos.  
Rey, Amurates, Tarfe, Mohamed, Morillo; moros.  
Soldados, moros y cristianos.

INTRODUCCION: Amurates, embajador turco, pide la villa.

RESUMEN: I El día de la Fiesta, los turcos llegan con intención de apoderarse de la villa, castillo y pendón.  
Reto del moro Tarfe a Barceló: Garcilaso responde y le cortará la cabeza a Tarfe.  
Embajador moro anuncia la rebelión de los moriscos.  
Tras apoderarse en una guerrilla del pendón, se supone una batalla en la que conquistan el castillo los moros.

II Morillo (aventurero) se pasa al bando cristiano.  
Embajador cristiano comunica la muerte de Aben-Humeya.  
Barceló es hecho prisionero.  
Salve a la Virgen.  
Batalla con victoria cristiana.  
Conversión de los moros.

MENCIONES: Rey Cristiano es Fernando V.  
Conde de Cabra.  
Pulgar.  
Lepanto, Sagunto, Numancia, Covadonga.  
Aben-Humeya y Aben-Aboo.

DESTACA: Todos los personajes a caballo.  
Los moros con barbas postizas.  
Duelo a espada entre Tarfe y Garcilaso.  
Garcilaso regresa con la cabeza de Tarfe.  
Aventurero que traiciona a los moros.  
Pérdida del estandarte o pendón (bandera española)

CONEXIONES: «Reto de Tarfe y Garcilaso» y la Salve «Hermosa Reina del Día», del *Triunfo del Ave María*.  
Textos de Vélez-Benaudalla (numerosos diálogos);  
Mecina-Tedel; Laroles (embajada cristiana y recuerdos del Rey moro); Zújar (conversión de los moros).

TEXTO EDITADO en la localidad (1974).

ORIGEN: Posiblemente compuesto por el maestro Terrón, hacia 1906.

### QUENTAR

N.º 21

FECHA: 1.º Sábado y Domingo de Octubre. (20 Enero).

PATRONO: San Sebastián.

ESCENARIO: Castillo en la Plaza Mayor.

PERSONAJES: Rey, Embajador, Guerrero y Soldados moros.  
Rey, Embajador, Guerrero y Soldados cristianos.  
Dos Misioneros Cristianos.

INTRODUCCION: En el día de la Fiesta, los Cristianos quieren defender su Santo.

RESUMEN: I Llegan los Moros pidiendo a los Cristianos el castillo y el Santo.  
Arengas militares.  
Embajada mora.  
Reto.  
Batalla: presos los Cristianos y capturadas sus insignias.

II Embajada cristiana.  
Misioneros van con dinero para el rescate del Santo.  
Batalla: se rinden los moros.  
Bautismo colectivo de los moros a cargo de los misioneros.

**MENCIONES:** General Moro: Muliabar.  
 General Cristiano: Marqués de los Vélez.  
 Rey Felipe.  
 Reina Isabelita.  
 Aben-Humeya.  
 General Prim.  
 Guardia Civil.

**DESTACA:** Mojiganga de los Misioneros.  
 Juego de la Bandera.  
 Arcabuceros con sombreros de flores.  
 Insignias con flores: el Pincho y la Alabarda.  
 Niños y niñas disfrazados de moros.  
 Cuadro de la Virgen.  
 Mezcla de textos.

**CONEXIONES:** «Soberana Virgen Pura», del *Triunfo del Ave María*  
 Textos de Trevélez y Juviles.  
 El *Pasillo de los Generales* es el *Coloquio representativo entre un Moro y un Cristiano*.  
 El *Pasillo de los Lanceros* sobre la guerra de Marruecos.

**ORIGEN:** Libro Viejo fechado en 1782.

M O L V I Z A R

N.º 22

**FECHA:** 26 Julio.

**PATRONO:** Santa Ana.

**ESCENARIO:** Castillo en la Plaza Mayor.

**PERSONAJES:** Rey Boabdil, General, Embajador, Ayudante, Alcaide y Selim; moros.  
 Rey Fernando V, General, Embajador, Ayudante, Alcaide, Espía y Vigía; cristianos.

**INTRODUCCION:** Llega el Rey Fernando V con sus tropas a defender a Santa Ana, el castillo y la villa.

**RESUMEN:** I Oración a la Santa.  
 Se acerca el Rey Boabdil de Granada.  
 Embajada mora: cuentan su regreso de Africa tras la pérdida de Granada, desembarcando en Motril. Si les entregan la Santa, regresarán a Túnez.  
 El Ayudante cristiano reza oración a la bandera.  
 Batalla: ganan los moros y es prisionero el Rey Fernando V, que hace una súplica a la Santa.

II Fuga del Rey Fernando V.  
 Embajada cristiana.  
 Arenga del General moro.  
 Batalla en el campo (supuesta): vencen los cristianos.  
 Rey Fernando V ofrece una capitulación honrosa a los moros.

**MENCIONES:** Santiago.  
 Roldán.  
 Garcilaso.  
 Fierabrás.  
*Santo Zancarrón de Mahoma*.  
 General Albayaldos.  
 Rey Segorbe de Túnez.  
 «Armada de Inglaterra/viene en paz, no en guerra».

**DESTACA:** Selim, gracioso, partidario de la magra de cerdo.  
 Todos los personajes a caballo.  
 Cuadro con Santa Ana y la Virgen niña.  
 Muchas referencias al romancero morisco.  
 Falta el final de la II parte.

**CONEXIONES:** Más de 180 versos del texto de Zújar.  
 Romances de *Las Guerras Civiles de Granada*, de Ginés Pérez de Hita.  
*Canto a la Bandera*, de Sinesio Delgado (1906).  
 Se incluye el *Coloquio representativo entre un Moro y un Cristiano*, llamándole *Triunfo del Ave María*.

**ORIGEN:** Posiblemente compuesto por D. Félix Pascual, maestro nacional procedente de La Puebla de Don Fadrique, hacia 1890.

**TEXTO EDITADO** en la localidad, con introducción histórica de don José Aguilera Triguero (1981).

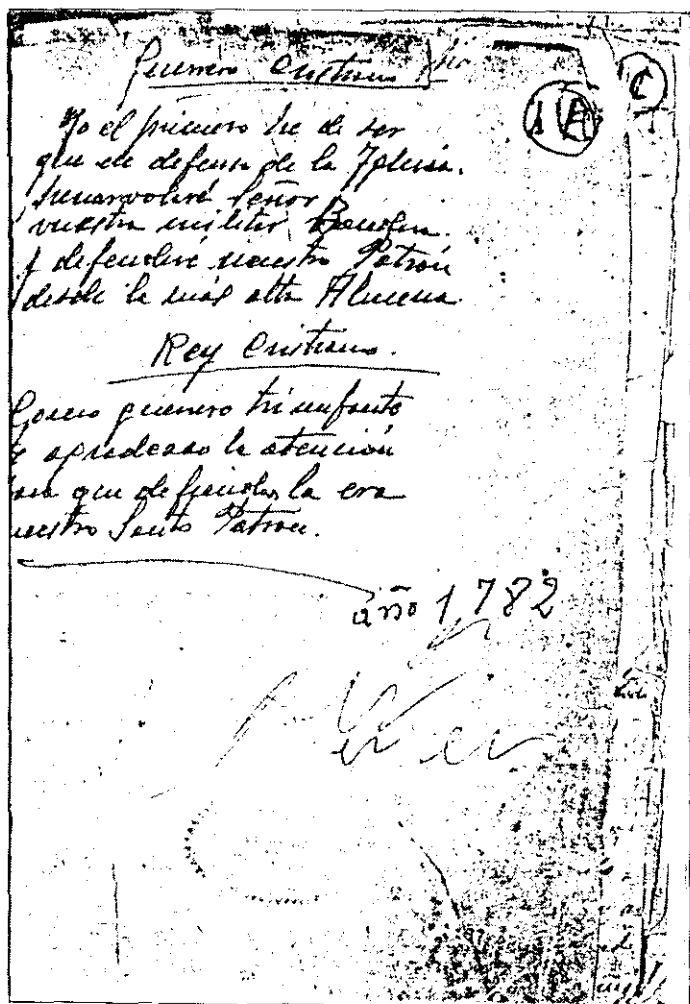
- FECHA:** 24 - 26 Agosto. (10 - 12 Septiembre).
- PATRONO:** Virgen de la Cabeza.
- ESCENARIO:** Tablado en la Plaza Mayor con un cuadro figurando el pueblo con su castillo.
- PERSONAJES:** Rey, Reina, Embajador, Capitán, Teniente abanderado y Tonto; moros.  
Rey, Reina, Embajador, Capitán, Teniente abanderado y Tonto; cristianos.
- INTRODUCCION:** Salve a la Virgen por el Rey Cristiano.
- RESUMEN:** I Moros en contra del catolicismo y la Fe en la Virgen. Guerrilla con sables.  
Diálogo de los Tontos o graciosos.  
Batalla: los cristianos pierden la bandera y la Virgen.  
II Guerrillas: los cristianos recuperan la imagen y le cortan la cabeza al Rey Moro.  
Nuevas guerrillas en las que vencen los cristianos y llevan de vuelta la imagen a su ermita.  
Gracias de los dos Tontos.
- DESTACA:** Relaciones de los tontos o graciosos, actualmente desaparecidas.  
Desde 1946 intervienen la REINA MORA y la CRISTIANA, asesorando a sus Reyes.
- CONEXIONES:** Inspirado en *El Triunfo del Ave María*, aunque se ha transformado a los personajes.
- ORIGEN:** Hacia 1885.

- FECHA:** 13 Junio. (Carnestolendas a fines XVIII).
- PATRONO:** San Antonio de Padua.
- ESCENARIO:** Escalinatas de la iglesia y castillo en la Plaza Mayor. Batalla alrededor del castillo real.
- PERSONAJES:** Rey Fernando V, Barceló, Duque de Arcos, Embajador, Abanderado y Escopeteros; cristianos.  
Rey, Amurates, Mohamed (abanderado), Aventurero y escopeteros; moros.
- INTRODUCCION:** Amurates, Embajador turco, exige la entrega de la villa.
- RESUMEN:** I El día de la Fiesta, los turcos amenazan con tomar la villa, el castillo y el pendón cristiano.  
Batalla en la colina del castillo auténtico, venciendo los moros, que también capturan el pendón.  
II Duque de Arcos, en embajada, ofrece tesoros por rescatar el pendón.  
Rey Moro nombra Gran Canciller a Amurates.  
El Aventurero moro pasa al servicio de los cristianos.  
Dos Embajadores cristianos son aprisionados.  
Barceló, en nueva embajada, consigue su liberación.  
Batalla: vencen los cristianos, reconquistando la fortaleza y la bandera.  
Se perdona a los moros y se convierten.
- MENCIONES:** Rey Moro es el Sultán.
- DESTACA:** Brevidad de la I parte.  
Batalla en torno al castillo real.  
Los cristianos no desean la guerra.  
Valor de la enseña o pendón.  
Sólo montan a caballo Amurates y Mohamed, por el bando moro, y los Embajadores, por el cristiano.  
Aventurero moro renegado.  
No hay graciosos.  
Escopeteros.

CONEXIONES: Grandes semejanzas con el texto de Aldeire

TEXTO EDITADO en la localidad (1972).

En la 1.<sup>a</sup> hoja del libro antiguo de Quéntar, está anotada la fecha más remota de un manuscrito con parlamentos actuales.



C) b)

IZNALLOZ

N.º 25

FECHA: 4 Septiembre (en 1799).

PATRONO: Nuestra Señora de los Remedios.

PERSONAJES: Muley-Halí (Rey), Bravonel (Embajador), Soldados, moros, Hernán Pérez de Alvarado (General y Embajador), Soldados, cristianos.

INTRODUCCION: El Ejército Cristiano quiere rescatar a María.

RESUMEN: Hernán cuenta al Rey de Mauritania que esa mañana les arrebataron en la procesión la Virgen, y viene con tesoros para rescatarla. El Rey Muley decide proponérselo a los Doctores de su Ley, que no lo aceptan, sino que la han de pasear al día siguiente arrastrada a la cola de un caballo. Muley, para no ser acusado de falso mahometano, lo aprueba. El embajador moro comunica la noticia a Hernán, y están a punto de combatir a espada. En el castillo se aprestan a la defensa los moros. Arenga de Hernán a sus tropas. Batalla con victoria cristiana. El Capitán y el Alférez cristiano tremolan el estandarte en el castillo del moro, y luego cargan con cadenas a Muley y a Bravonel, llevados así a presencia de la Virgen.

MENCIONES: Idolatría de los cristianos.

DESTACA: Acción lineal, con una sola batalla. Asamblea de Santones moros. Escarnio a la Virgen. Ausencia de humor. Disparos de fusil.

TEXTO manuscrito titulado: *Texto de la función de Moros y Cristianos que se ejecutó en la villa de Iznalloz en obsequio de Ntra. Sra. de los Remedios, por los Mayordomos que fueron de su ilustre cofradía en el año de 1799.*

TEXTO EDITADO por W. Höeuerbach, Bonn, 1975.

## EL TRIUNFO DEL AVE MARIA O LA TOMA DE GRANADA

- FECHA:** 2 Enero, Día de la Toma.
- AUTOR:** Un ingenio de la corte.
- EPOCA:** Siglo de Oro.
- ACTOS:** 3
- PERSONAJES:** **CRISTIANOS:** Reina D.<sup>a</sup> Isabel, Rey D. Fernando, Conde de Cabra, Fernando del Pulgar, Garcilaso de la Vega, Martín de Bohorquez, D.<sup>a</sup> Ana, Celia, Calabaza (gracioso), soldados cristianos.  
**MOROS:** Tarfe, Celima, El Alcaide de Torres Bermejas, Angulema (gracioso), soldados.
- INTRODUCCION:** Varios moros pelean contra el Conde de Cabra, que es salvado y liberado por la bella Celima, enamorándose ambos.
- RESUMEN** La Reina Isabel manda regresar a sus tropas. Enredos amorosos en ambos bandos (confusión de Celima con Garcilaso creyendo que es el Conde). Tarfe, despechado con ella, clava un puñal con lazo y rótulo en la tienda de la Reina Isabel. Queriendo matar a la Reina, Celima incendia el real. Carta de Celima invitando a las fiestas de S. Juan a su enamorado del que no conoce el nombre, pero la ayudó a escapar. En Bibarrambra se encuentran Tarfe y Pulgar (disfrazado como el valiente Reduan). Pulgar reza la *salve Soberana Virgen Pura*, prende fuego a la Mezquita y clava el Ave- María. El Conde de Cabra también entra en Granada y rapta a Celima. Reto de Tarfe, con el Ave-María al codón de su caballo.

Garcilaso (muy mozo) venga los ultrajes cortándole la cabeza tras intenso diálogo.

De regreso triunfal al real Cristiano, Garcilaso es nombrado Comendador de León y casado con D.<sup>a</sup> Ana.

El Alcaide de Torres Bermejas, que había sido cautivado y soltado a cambio de su promesa de rendir la ciudad, llega con las llaves y la capitulación. Celima y el Alcaide se convierten, y ella será desposada con el Conde de Cabra.

- DESTACA:** Multiplicidad de incidentes dramáticos. La dama mora, enamorada y cautiva del Conde de Cabra. Diálogos humorísticos entre Angulema (criado de Tarfe) y Calabaza (criado del Conde), que se intercambian el papel de cautivo, siéndolo primero el Cristiano. Pulgar disfrazado como el valiente Reduan en los juegos de cañas de Bibarrambra para conseguir su hazaña. Fuerza épica del reto de Tarfe y su discusión con Garcilaso, a quien intenta convencer de que no siga enfrentándosele. *La Salve Soberana Virgen Pura.*

**SE REPRESENTABA** en Granada capital cada 2 de Enero, Fiesta de la Toma de la ciudad por los Reyes Católicos.

También en Vilanova de Alcolea (Castellón).

**DESAPARECIDA** en Granada en 1951.

**B) ANALISIS**

FECHA TRADICIONAL (si ha cambiado, la más antigua)

	Día		Total mas
SEPTIEMBRE:	4	.....	1
	8	.....	3
	10	.....	1
	27	.....	1
		.....	6
ENERO:	2	.....	1
	20	.....	4
		.....	5
ABRIL:	25	.....	1
	Ult. dom.	.....	4
		.....	5
MAYO:	3	.....	3
	13	.....	1
	Ult. dom.	.....	1
		.....	5
AGOSTO:	15	.....	1
	18	.....	1
	25	.....	1
		.....	3
JUNIO:	13	.....	3
		.....	3
JULIO:	26	.....	1
	27	.....	1
		.....	2
FEBRERO:	Carnestolendas	.....	1
OCTUBRE:	1. <sup>o</sup> dom.	.....	1



PATRONO

SANTOS:	S. Sebastián. (6)	
	S. Antonio. (4)	
	San Fernando, rey	
	S. Luis, rey.	
	S. Marcos.	
	S. Pantaleón.	
	S. Torcuato.	..... 15
	(Se incluyen 2 S. Antonio de Padua y 2 S. Antón bajo el mismo epígrafe, debido a que se suelen identificar.)	
VIRGENES:	Ntra. Sra. de la Cabeza. (5)	
	Ntra. Sra. del Rosario. (3)	
	Ntra. Sra. de los Remedios.	
	Ntra. Sra. de Gracia.	..... 10
CRISTOS:	Sagrado Corazón de Jesús.	
	Santísimo Cristo de la Yedra.	..... 2
ANGELES:	Arcángel Gabriel.	..... 1
SANTAS:	Santa Ana.	..... 1
SANTA CRUZ:		..... 2

ESCENARIO

CASTILLO en la Plaza Mayor:	..... 9	
En varios casos es un tablado decorado con almenas de cartón.		
TABLADO en la Plaza Mayor:	..... 5	
En un caso enramado.		
En otro, con cuadro representando el pueblo y el castillo.		
ERA:	..... 2	
OTROS:	Escalinatas de la Iglesia.	
	Atrio de la Iglesia.	
	Remolque enramado.	
	Cañada.	
	Suelo de una plaza.	
	Camino entre la ermita y la iglesia.	..... 6

## PERSONAJES

REY: (Fernando V en 2 casos)	.....	16
EMBAJADOR:	.....	16
ESPIA: (suele ser gracioso)	.....	13
GENERAL:	.....	7
CAPTAN:	.....	6
LUZBEL:	.....	6
ANGEL:	.....	6
ALFEREZ:	.....	4
AYUDANTE:	.....	3
SARGENTO:	.....	2
CABO:	.....	2
MARSILO:	.....	2
BRAVONEL:	.....	2
REDIN:	.....	2
BARCELO:	.....	2
AMURATES:	.....	2
FERNANDO DE LARA:	.....	2
DUQUE DE ARCOS:	.....	2
MAHOMA:	.....	2
OTROS:		
Guzmán el Bueno; Conde Pelayo; Amir; Aben Comat; Hernán Pérez de Alvarado; Muley-Alí; Garcilaso; Tarfe; Misioneros; Alcaide; Aben-Faratax; Baragüi; Mohamed.		

(Se incluye a Minardo y Celin —6— dentro del grupo de los ESPIAS.)

## INTRODUCCION

DESEMBARCO DE LOS TURCOS:	.....	5
LA VILLA SITIADA POR LOS SARRACENOS:	.....	3
EMBAJADOR TURCO EXIJE RENDICION DE LA VILLA	.....	2
SALVE A LA VIRGEN:	.....	2
OTROS:		
Los moros desafían a los Cristianos;		
Llegan los Cristianos a defender al Santo, el castillo y la villa;		
El día de la Fiesta, los Cristianos quieren defender su Santo;		
Los Cristianos quieren rescatar a María;		
Turcos a por el Santo milagroso;		
Jura de Bandera de los Cristianos;		
Arenga bélica a las tropas Cristianas;		
Los Cristianos proclaman el bando de guerra;		
Alabanzas a la Santa Cruz;		
Dama mora libera al Conde Cristiano.	.....	1

RESUMEN

A NIVEL DE CONFLICTO:		
Derrota Cristiana y posterior victoria	.....	15
Victoria del Angel y los Cristianos sobre Luzbel y los Moros	.....	5
Derrota Cristiana y capitulación Mora	.....	1
OBJETO DE LA LUCHA:		
La imagen del Santo	.....	8
Castillo e imagen	.....	5
El Castillo	.....	3
Castillo y bandera	.....	2
Castillo, imagen y bandera	.....	2
Imagen y bandera	.....	1
Imagen y tesoro del templo	.....	1
DESAROLLO EN:		
Dos actos	.....	24
Un acto (Iznalloz y Orce)	.....	2
INTERVENCION DE GRACIOSOS	.....	13
LAS BATALLAS:		
Con espadas	.....	10
Con disparos de pólvora	.....	5
ELEMENTOS DRAMATICOS:		
Conversión final de los Moros	.....	18
Súplica al Santo	.....	17
<i>Cautiverio:</i>		
De Cristianos:		
Espías	.....	5
Rey	.....	5
Capitán	.....	3
General	.....	1
Barceló	.....	1
Hijo de Guzmán	.....	1
De la Virgen	.....	2
Del Santo	.....	2
	.....	20
Se ofrece dinero para el rescate del Santo	.....	8
Desembarco de los Turcos	.....	15

MENCIONES

ZANCARRON (de Mahoma; de la casa de Meco):	.....	7
REY FERNANDO V:	.....	5
MOHAMET (Rey o Sultán):	.....	4
LEPANTO:	.....	4
D. RODRIGO:	.....	3
ABEN-HUMEYA:	.....	3
SAGUNTO:	.....	3
NUMANCIA:	.....	3
SANTIAGO:	.....	3
Pulgar	Muliabar	
Garcilaso	General Baragüi	
D. Pelayo	Santa Gilaila	
Selim II	Fierabrás	
Boabdil	El Cid	..... 2
.....		
Guzmán el Bueno	Zaragoza	
Reina Isabel	S. Marcial	
Reina Isabelita	Guadalete	
Marqués de Vélez	Almanzor	
Conde de Cabra	Aben-Aboó	
Rey Felipe	Aben-Faratx	
General Prim	Alhamar	
Navas de Tolosa	Rey Segorbe de Túnez	
Covadonga	Roldán	
Pavía	General Albayaldos	..... 1

DESTACA

PARLAMENTOS A CABALLO (En algunos casos encabritándolos para rendir más difícil la tarea del intérprete)	.....	13
JUEGO DE LA BANDERA	.....	7
TENDENCIA A LO CARNAVALESCO (Comparasas o disfraces heterogéneas)	.....	6
CUADRO CON LA PINTURA DEL SANTO	.....	4
MOJIGANGA	.....	3
LOS MOROS FESTEJAN SU VICTORIA INICIAL	.....	3
AVISO DE UN CAUTIVO CRISTIANO DE ARGEL	.....	3
DANZANTES	.....	3
JUEGO DE DADOS	.....	3
Aventurero Moro reniega de su bando	.....	2
Es decapitado un Moro	.....	2
Moros quedan en cautiverio al final	.....	2
Soldadesca	.....	2
Oración a la Bandera	.....	2
Moros con barba o bigotes postizos	.....	2
«El Mahoma» burlesco	.....	2
APARICION EN UN SOLO CASO:		
Danza de los Diablillos		
Batalla en torno al castillo auténtico		
Rey moro vende su alma al demonio		
Alcaides despeñados desde el castillo		
Imagen con dinero de donativo de fieles		
Se muestra la cabeza de Tarfe		
Arcabuceros con sombrero de flores		
Se condecora al Rey Moro		
Ausencia de cualquier símbolo religioso		
Mujeres con papel hablado		

CONEXIONES

A.—TEATRALES Y LITERARIAS:

<i>El triunfo del Ave-María o la Toma de Granada</i>	
Salve Soberana Virgen Pura:	Mecina-Tedel Juviles Quéntar Aldeire (2ª parte)
Reto de Tarfe:	Montejícar Aldeire
<i>Coloquio representativo entre un Moro y un Cristiano</i>	
	Quéntar Molvízar
	..... 2
<i>Canto a la Bandera</i>	Molvízar
	..... 1
<i>Las Guerras Civiles de Granada</i>	Molvízar
	..... 1
<i>Guzmán el Bueno</i>	Laroles
	..... 1

B.—ENTRE LOCALIDADES:

ZUJAR con:	Benamaurel (texto íntegro) Cogollos de Guadix (casi todo el texto) Las Juntas (casi todo el texto) Aldeire Molvízar
ALDEIRE con:	Vélez Benaudalla (grandes trozos) Mecina-Tedel Laroles Zújar
TREVELEZ con:	Juviles Válor
QUENTAR con:	Trevélez Juviles
LAROLES con:	Mecina-Tedel Aldeire
PICENA con:	Válor Trevelez
MECINA TEDEL con:	Turón Cojáyar
Bubión con:	Carboneras
Rejano con:	Valcabra

## TEXTOS EDITADOS

### DESAPARECIDA LA FIESTA:

Iznalloz (representado en 1799)  
Juviles

### FIESTA ACTUAL:

Aldeire  
Bubión  
Molvízar  
Picena  
Valcabra  
Válor  
Vélez Benaudalla  
Zújar

TOTAL: 10

### C) ESQUEMA - TIPO DE LAS ESCARAMUZAS ACTUALES

## ORIGEN

SE RECUERDA EL AÑO QUE COMENZARON A REPRESENTARSE  
TAL COMO SON AHORA:

Trevélez	.....	1870
Cogollos de Guadix	.....	1876
Montejícar	.....	1885
Molvízar	.....	1890
Aldeire	.....	1906
Picena	.....	1912
Óree	.....	1912

## ESQUEMA - TIPO DE LAS ESCARAMUZAS ACTUALES

LOCALIZACION:	En la Alpujarra.
EPOCA:	Primavera. Después de la cosecha (Septiembre).
PATRONO:	San Antonio y San Sebastián.
ESCENARIO:	En la Plaza Mayor se instala un tablado que suele figurar un castillo.
DESCRIPCION:	<p>El momento culminante de la celebración patronal lo constituye la función teatral que se organiza dentro del transcurso de la procesión con la imagen del santo.</p> <p>Los caballos y los disparos o tracas están casi siempre presentes.</p> <p>Un grupo de hombres jóvenes rememoran sucesos victoriosos que protagonizaron sus antepasados.</p> <p>Abunda el humor y la sátira, así como las demostraciones de preparación militar.</p> <p>Asisten la mayor parte de los vecinos, y su raigambre es tal que en un pueblo de menos de una docena de vecinos, aún se reúnen sus antiguos habitantes para escaramuzar el día de la Fiesta.</p>
ORGANIZADORES:	<p>Varios mayordomos elegidos en el pueblo, con tendencia a participar de las Comisiones de Fiesta municipales, se encargan de coleccionar el dinero entre los vecinos y preparar la función.</p> <p><i>El Hombre del Libro</i> que conoce de memoria el texto, adiestra a los jóvenes actores en sus papeles.</p>

TEXTO MODELICO DE LA SECUENCIA TEATRAL DE LAS  
ESCARAMUZAS ACTUALES

- TITULO:** *RELACIONES DE MOROS Y CRISTIANOS.*
- ACTOS:** 2.
- PERSONAJES:** Rey, Embajador, Espía (gracioso) y Soldados, Moros y Cristianos.
- INTRODUCCION:** Aparecen los enemigos Turcos.
- RESUMEN:** I Tras desembarcar, un Embajador Turco exige a los Cristianos la entrega de la imagen del santo y el castillo.  
Se entabla una batalla a espada, con victoria de los Moros, que cautivan a algún Cristiano y se apoderan del castillo y la imagen.
- II Diálogo de los graciosos.  
Los Cristianos ofrecen dinero para el rescate del santo, pero su embajada concluye en desafío.  
Nueva batalla, con triunfo Cristiano, propiciado por el santo, a quien se ha suplicado.  
Conversión de los Moros.
- MENCIONES:** Zancarrón.  
Rey Fernando el Católico.  
Rey Mohamet.  
Lepanto.
- DESTACA:** Parlamentos a caballo.

De acuerdo con todo lo anterior, se podrían definir las ESCARAMUZAS DE LA ALPUJARRA como:

Fiestas patronales donde la secuencia teatral de su paralitúrgica representación popular de Moros y Cristianos se estructura formalmente de acuerdo con la fórmula

$$R_m B_1 (O + C_n)^m \text{ — } H R_c S B_2 (O)^c D$$

significando:

$R_m$  — Reto del enemigo, que llega con intención de cometer una fechoría. La  $m$  por tratarse del bando moro.

$B_1$  — 1ª batalla, con el resultado de que:

$(O + C_n)^m$  El Objeto disputado ( $O$ ) y alguno de los componentes del bando Cristiano ( $C_n$ ), son capturados por los Moros.

y en un segundo bloque,

$H$  — Intervenciones humorísticas, que pueden variar de lugar dentro de la cadena secuencial.

$R_c$  — Reto del héroe, que exige la devolución.  
Le corresponde al bando cristiano.

$S$  — Súplica al Patrono, implorando su ayuda.

$B_2$  — 2ª batalla, con el resultado de que:

$(O)^c$  — El Objeto disputado es recuperado por los Cristianos.

$D$  — Despojo del enemigo: los Moros se convierten y son bautizados.

**CAPITULO III:**

***EN BUSCA DEL ORIGEN***



Estudio histórico de dos temas básicos de las Fiestas de Moros y Cristianos de Granada:

— Desembarco de los turcos (15 casos).

— Pérdida y restauración del castillo (14 casos).

● Investigando en su origen, se pueden emprender varias vías cronológicas, para intentar descomponerlo en una línea crítica como la propuesta por D. Julio Caro Baroja.

A—La evolución de los TEXTOS de MOROS Y CRISTIANOS:

a) Dentro de la Fiesta.

b) En las obras teatrales.

B—El castillo como elemento festivo.

C—Evolución de la Fiesta en la provincia de Granada.

Las cuatro series cronológicas siguientes buscarán datos que pudieran haber influenciado la génesis de las actuales representaciones granadinas.

## A) *EVOLUCION DE LOS TEXTOS*

a) DENTRO DE LA FIESTA  
(hasta 1713)

En la Navidad, el Condestable Miguel Lucas de Yranzo festejó su reciente victoriosa incursión por la comarca del Cenete con lo que su Crónica denomina *Burlas Moriscas* y que en el último tercio del S. XIX Amador de los Ríos consideró el precedente remoto de las Fiestas de Moros y Cristianos de Granada (48).

«Y el domingo que fue segundo día de pascua, después de comer, se acordaron doscientos caualleros de los más principales y mejor arreados de su casa e de la çibdad de Jahén, la meytad de los quales fueron en ábito morisco, de baruas postizas, e los otros cristianos. E los moros fingieron venir con su rey de Marruecos, de su reyno, y trayan delante al su profeta Mahomad, de la casa de Meca, con el Alcorán e libros de su ley, con grant çirimonía, en una mula muy emparamentada; y en somo, un paño rico en quatro varas, que trayan quatro alfaquíes. E a sus espaldas venía el dicho rey de Marruecos, muy ricamente arreado, con todos sus caualleros bien ajaezados, e con muchos tronpetas e atabales delante.

E desque fue aposentado, enbió con dos caualleros suyos una carta bermeja al dicho señor Condestable... (carta cuyo texto resumido dice que, enterado de la gran victoria que había conseguido sobre su tío el rey de Granada, y viendo que su Mahoma así los olvidaba y el Dios de ellos así les ayudaba, venía a jugar a las cañas, y si volvía a vencer, renegaría de su profeta y los libros de su ley, se sometería como vasallo y recibiría el bautismo)... El qual juego se fizo en la plaça de Santa María, por espacio de más de tres oras; tan porfiado, que ya los caualleros no se podían mover, do andauan muchos braçeros e muy desenbultos caualleros.

E después que ovieron jugado las cañas, el rey de Marruecos, con todos sus moros, leuando su profeta Mahomad e su Alcorán delante, llegó al señor Condestable, e fízole un razonamiento so la forma siguiente:

— Muy noble señor Condestable: Yo he visto e bien conoçido que no menos en el juego de las cañas que en las peleas vuestro Dios vos ayuda, por do se deue creer que vuestra ley es mejor que

48) En su *Historia crítica de la Literatura Española*, Madrid, 1865, T VII, p. 469.

la muestra. Y pue así es, yo e mis moros renegamos della y de su Alcorán, y del nuestro profeta Mahomad. Y diciendo e haciendo, dieron con él e con los libros que trayan en tierra. E con muy grandes alegrías e gritas, e con muchos tronpetas e atabales, fueron con el dicho señor Condestable fasta la Madalena. Y en la fuente della lançaron al su profeta Mahomad, y a su rey derramaron un cántaro de agua por somo de la cabeça, en señal de bautismo...» (49).

Aunque no se menciona al autor de las *Burlas*, hay varios indicios por los que se podrían atribuir a Fernando de Berrio, regidor de Jaén y mano derecha del Condestable.

1.—En la Fiesta de Navidad de 1462 «Partió en cortejo de la posada de Fernando Berrio, regidor de la dicha ciudad. Caballeros con falsos visajes y coronas, a memoria de los tres Reyes Magos, cuya Fiesta celebraba» hasta la sala de la Posada del Condestable, donde se ejecutaron los actos con el rey Herodes, como todos los años (50).

2.—Al año siguiente, dice la Crónica que: «Venidas las fiestas de la Natiuidad de N.º S.º Jesucristo... como todos conoçiesen quel desco del dicho señor Condestable fuese exerçitarse, después de los fechos tocantes a la guerra, en combites e salas, fiestas e juegos de cañas, e otros actos de placeres onestos, do lo suyo con todos pudiese gastar buscauan envençiones tocantes a esto» (51) prosiguiendo luego con las *Burlas*.

3.—El 11 de abril de 1468 nace su único hijo varón, don Luis. «E Fernando de Berrio, regidor de la dicha cibdad... inventando e buscando placeres, fizo poner en una acémila un lobo...» (52).

¿Será éste el Berrio que Agustín de Rojas en su Loa VIII del *Viaje entretenido*, trazando la Historia teatral española, menciona así:

(farsas) «de moros y cristianos  
con ropas y tuniquelas.

Estas inventó Berrio.»? Y que desde entonces se considera el creador de las comedias de Moros y Cristianos, aunque no se conozca ninguna obra suya. El Berrio que se ha supuesto, Gonzalo Mateo de Berrio, nacido en Granada por los años de 1554 «jurisconsulto gravísimo» que llamaría Lope de Vega, alabado por el Doctor Navarro, Cervantes y Bermúdez de Pe-

49) *Hechos del Condestable*, cap. X, pp. 98-100.

50) *Ibid.*, pp. 73 y 102.

51) *Ibid.*, p. 98.

52) *Ibid.*, cap. XXXVII.

draza, sólo ha dejado un soneto impreso en *Flores de Poetas Ilustres*, antología de Pedro de Espinosa editada en Valladolid en 1605, y una «concisa y elegante aprobación suya, firmada: El Ldo. Berrio, en Madrid el 10 de octubre de 1599». (53).

Todos estos datos los suministra Cayetano A. de la Barrera, y desde entonces sólo se ha descubierto sobre él que se graduó de Bachiller en la Universidad de Granada en 1572. (54) Su obra es uno de los mayores enigmas del teatro español.

#### 1492: ROMA:

El 21 de abril, a los dos meses y medio de llegar la noticia de la Toma de Granada, «se representó una comedia en latín, escrita por Carlos Verardi, imitando la manera clásica, sobre este asunto, cuya producción, que jamás he visto citada, vió la luz por entonces en un tomo titulado *Historia Baetica*» menciona el erudito granadino Facundo Riaño en 1884 (55). «Fue después impresa en Salamanca en 1499» añadirá el también granadino Garrido Atienza en 1891 (56).

«Verardi, secretario del Papa (Inocencio VIII)... dramatiza las desventuras del indeciso Boabdil, centrándose en las deliberaciones que precedieron la capitulación y en la preparación de la solemne entrada de los Reyes Católicos, rindiéndoles acatamiento al final de la pieza Boabdil. Salen los Reyes Católicos, el Cardenal Mendoza y el Maestre de Santiago, y en el campo moro, los consejeros de Boabdil y los embajadores del Sultán Bayaceto y del Rey de Numidia. También la reina de Granada, que tiene un sueño fatídico. Un grupo de cautivos cristianos recién liberados entran en el real, en su momento más dramático. Los modelos que inspiraron la obra fueron Tito Livio y Salustio. Los moros son más paganos que musulmanes, pues invocan a Júpiter y otras figuras de la antigüedad clásica» dirá María Soledad Carrasco (57).

53) BARRERA, Cayetano A. de la, *Catálogo...*, pp. 39-40.

54) MUÑOZ Renedo, Carmen, *Representación de Zújar*, p. 14, citando a RODRIGUEZ Marin en «Nuevos datos biográficos de algunos autores españoles de los S. XVI y XVII», *Boletín R. A. E.* 1922, p. 77.

55) RIAÑO, Facundo, *La Alhambra*, nota 4.

56) GARRIDO Atienza, M., *Fiestas de la Toma*, p. 11.

57) CARRASCO Urgoiti, M.ª Soledad, *El moro de Granada...*, pp. 94-5.

## NAPOLÉS:

Por el mismo motivo se representaron «con música y gran riqueza de decorado en el palacio de Castel Capiano, dos farsas alegóricas *La Presa di Granada e Il Triumpho della Fama*, compuestas por Jacopo Sannazzaro. En la primera parte aparece el propio Mahoma lamentándose de tener que abandonar la mezquita granadina. Tras él entran la Fe y la Alegría, regocijándose por el triunfo de los Reyes Católicos y cantándoles alabanzas. En la segunda, intervienen Apolo, Minerva y la Fama», dirá la misma autora (58).

## 1571: ALCALÁ DE LOS GAZULES:

En la entrada de los duques de Alcalá y marqués de Tarifa, en uno de los festejos efectuados:

«Pasó por mitad de la plaza un caballero moro a la gineta vestido y tocado a lo morisco... fuése a los caballeros que ya querían entrar en la plaza y dióles un billete del alcayde de Tituan que dezía desta manera:

”Muley Mahamet Alcayde de Tituan y Xiuan, vasallo del Jarife, rey de Fez y de Marruecos, al señor Alcalde Mayor de Alcalá de los Gazules... De algunos mis corredores almogabares he sabido que los Excelentísimos Duques desa villa están en ella, y que les hacéis muchas fiestas, por la merced que su Excelencia me hizo cuando fui su prisionero, querría hallarme a le serbir en ellas, dándome liçençia que con mi gente tome un puesto saldré asegurándonos el campo que es lo que aquí os pido sin armas como vosotros salís. Alá sea con vuestra onrrada persona”.

Tuvo liçençia, y a poco entraron doce caballeros moros muy bien aderezados a la gineta con sus lanças y adargas, y después de regozijada entrada, jugaron las cañas... luego andubieron en caracol gran rato. Al día siguiente partieron los Duques con dirección a Tarifa, escoltados por gran número de gente armada que fue proporcionándoles diversiones por todo el camino, ora escaramuzando con fingidos moros que salían de los pueblos inmediatos, ora corriendo toros a campo raso...».

## TARIFA:

«... Llegaron a Tarifa, cuya población les recibió con arcos

58) Ibid., p. 93.

triumfales, salvas y grandes compañías uniformadas y armadas... Presentóseles el domingo siguiente una variada fiesta de cañas y escaramuzas en la marina, que los Duques presenciaron desde su castillo, concluyendo aquélla con la prisión de una hija del alcaide de Tituan, que fue presentada en cautiverio a la Duquesa», narra una carta sin firma fechada el 7 de octubre, fecha de la batalla naval de Lepanto (59).

El espectáculo se prolonga de una a otra ciudad, con los mismos personajes, pudiendo indicar la frase del billete o embajada «la merced que su Excelencia me hizo cuando fui su prisionero» una aventura anterior que no recoge la carta. Enlazado con el asalto a la tienda-castillo de Montezuma en una de las diversiones de Alcalá de los Gazules (incluída en la cronología del Castillo como elemento festivo), muestra una gran imaginación por parte del autor u organizador.

¿Podría ser Juan de la Cueva? Hay algunos indicios para sospecharlo.

— Nacido en Sevilla en 1550 (tendría 21 años en el momento de realizarse estas fiestas) de familia de alcurnia, su atracción por las Indias le llevó a viajar a Nueva España en 1574, donde permaneció durante tres años, para estrenar su primera obra en Sevilla después de su regreso, en 1579 (*Los Siete infantes de Lara*, obra de Moros y Cristianos, cuyo montaje en un pueblo de la Alpujarra —Paterna— en 1825 causó graves incidentes políticos, como se menciona en la cronología de la provincia de Granada) (60).

— Su *Exemplar Poético*, redactado en 1609, está dedicado a don Fernando Enriquez de Ribera, duque de Alcalá y marqués de Tarifa (61).

— «Había en Sevilla gran ambiente poético y cultural... En la *Casa de Pilatos*, bajo la protección del marqués de Tarifa, asiste regularmente el dramaturgo Juan de la Cueva, uno de los precursores de Lope de Vega» (62).

## 1604: LOPE DE VEGA:

En la primera impresión de comedias suyas, se incluye *El Cerco de Santa Fe*.

59) ALENDA y Mira, pp. 82-3.

60) ICAZA, Fco. A. de, Notas a edición de la obra de *Juan de la Cueva*, p. 24-7.

61) Ibid., p. 186.

62) *Los Andaluces*, artic. de Alfonso BERLANGA sobre «Literatura andaluza», p. 249.

1612: MIRA DE AMESCUA:

Se edita su obra *El esclavo del demonio*.

1620: TOMA TURCA DE ADRA:

«Llegaron los turcos y robaron la villa de Adra... cautivaron a mucha gente y robaron todo el lugar» dirá el cronista de Granada Henríquez de Jorquera en sus *Anales*. Basándose en los archivos municipales de Ugíjar y Berja, en un manuscrito de Adra redactado por un sacerdote en 1809 en base a un relato hecho a raíz de los sucesos por el vicario de Adra y testigo presencial, Ldo. Juan Ginés de Espinosa (inserto al comienzo del nuevo Libro de Bautismos de Adra (1620), desaparecido a lo largo del S. XIX), y en la *Relación/de la entrada que los/turcos hicieron en la villa de Adra./y su expulsión, socorro y restauración, por el Ldo. don/Sebastián de Céspedes y Meneses, Alcalde Mayor de las Alpujarras* (63) (conservado entre los documentos de la que fue Biblioteca de los Jesuitas de Granada), el P. Angel Tapia ha reconstruido el suceso que tanto interés despertó en Granada en su época:

Aparecieron por las playas de Balerna varios navíos turcos. Un pastor, esclavo berberisco, les vió y se lanzó al mar para avisarles que Adra estaba sin guarnición apenas. Eran 14 velas, una parte tunecinos a las órdenes del Tamoratín, que habían saqueado Ibiza, y los otros corsarios de Argel. Al acercarse a la villa, fueron avistados y enviaron soldados a caballo a Berja para alertar la Alpujarra. Desembarcaron 800 turcos con su bandera, y mientras se establecía un duelo a cañonazos entre el castillo y las galeras, obligaron a retroceder a los 30 infantes que salieron a su encuentro. Los soldados, mujeres y niños se refugiaron en la fortaleza. El vicario sacó de la iglesia al Stm.º Sacramento, mientras que un hombre natural de Motril se llevó a María Santísima de la Concepción a donde se habían hecho fuertes los resistentes. Un capitán cristiano murió al pie de las mismas murallas. Entraron los turcos en Adra y en la plaza de armas se apoderaron de la culebrina y pusieron su bandera. Intentaron varias veces el asalto a la torre, llegando a entrar a la planta baja, pero la resistencia desesperada del piso superior les impidió que vencieran a los resistentes. Saquearon las casas y se alojaron en la iglesia, donde cocinaron y destrozaron a cuchilladas varias imágenes, entre ellas un San Nicolás. Tras pasar toda la noche dueños de la villa excepto la torre,

63) 8 págs. sin fecha. El P. Tapia lo fecha en 1624.

a la mañana aparecieron un millar de hombres de las milicias concejiles de Ugíjar. Al grito: ¡El Santiago! les atacaron con ímpetu, y obligaron a huir al escuadrón turco que les esperaba. Los que estaban en Adra se lanzaron al mar. Llegó otro millar de refuerzos cristianos, causando gran mortandad entre los turcos. Al anochecer se retiraron las galeras con música de chirimías y trompetas. A las escuadras cristianas de la Alpujarra (procedentes de varios pueblos, entre los cuales Válor), mandadas por Capitán, Alférez, Sargento y Cabos, se unieron, cuando ya había terminado el combate un refuerzo de 400 escopeteros y alabarderos del Cnete, con su Gobernador como capitán. El Abad Mayor y un canónigo de Ugíjar, que estuvieron presentes, celebraron un solemne Te-Deum de acción de gracias una vez que regresaron a su punto de partida (64). La fecha del suceso fue el 14 y 15 de octubre.

1631: CUENCA:

«La capilla de Nuestra Señora del Sagrario es construida en tiempos del obispo don Enrique Pimentel, en 1631» (65). «Es tradición que la imagen fue dejada en la ciudad por don Alfonso VIII cuando entró en la misma» (ib.)

Puede ser este el año que se representara en Cuenca

*La conquista de Cuenca y primera dedicación de la Virgen del Sagrario, comedia famosa de D. Pedro Rosete*, editada en Madrid en 1663. (66). Este poeta dramático español del que se ignora la fecha de nacimiento y muerte «floreció hacia 1641» dice de él Cayetano A. de la Barrera, señalando que pudo haber sido el autor de *El Triunfo del Ave María o la Toma de Granada* (67). En colaboración con otros ingenios escribió *San Isidro Labrador* y *La luna africana*, y en solitario, entre otras, *Amadís de Grecia*.

1639: ORCE:

Se representa una comedia de Moros y Cristianos en sus fiestas patronales. ¿Puede tratarse, como R. Cala y M. Flores sugieren en su edición del texto de Carboneras, de esta obra?

64) TAPIA, P. J. Angel, pp. 282-96.

65) MADÓZ, Pascual, VII, p. 231.

66) En *Comedias nuevas escogidas de los mejores ingenios de España. Dedicadas*, XXI, Madrid, 1663.

67) En la pág. 346.

«Parécenos, por algunas alusiones al pueblo Urcitano, a la Sierra de la Sagra y a la ciudad de Huéscar, que son un arreglo de otras hechas para Orce, habiéndose añadido un combate naval. Los ancianos locales dicen que se trajo de Villajoyosa, a principios del XIX» (68).

1664: GRANADA:

«Se trasladó la imagen de Nuestra Señora de las Angustias a la Iglesia concluida en 1664» (69). Debió representarse con tal motivo la obra del P. Fajardo y Acevedo. *Origen de Nuestra Señora de las Angustias y Revelión de los moriscos* editada en Madrid en 1675.

1673?: MALAGA:

Alrededor de esta fecha debió representarse *Nuestra Señora de la Victoria y Restauración de Málaga*, de Leyva Ramírez de Arellano (70).

1711: ALMERIA:

Se imprime *Nuestra Señora del Mar, y Conquista de Almería*, de Juan A. de Benavides.

1713-25: ZUJAR:

Debió escribirse el drama *Cabtiverio y Rescate* (71).

● Precisamente de ninguna de las dos conexiones directas de los textos de las representaciones de Granada se conoce la fecha exacta.

*El Triunfo del Ave María o la Toma de Granada* debió ser escrita a mediados del S. XVII.

*El Coloquio representativo entre un Moro y un Cristiano* quizás sea del S. XVIII.

68) CALA y López; FLOREZ y González, p. 14.

69) ALDEA; ..., p. 2215.

70) De la Barrera dice que «nació en Málaga, donde residía por abril de 1673». p. 213.

71) Según MUÑOZ Renedo, en *Representación de Zújar*, p. 41.

b) EN LAS OBRAS TEATRALES

PRECEDENTES  
EN EL ROMANCERO

Hacia 1580: LUCAS RODRIGUEZ

*Reto de Tarfe y Garcilaso le corta la cabeza*  
(comienza: «Cercada está Santa Fe/...»)

1587: GABRIEL LOBO LASO DE LA VEGA

«Pulgar clava el Ave María con escándalo en Granada, saliendo Tarfe con el rótulo a la cola del caballo, pero Garcilaso (tras reza a la Virgen), le corta la cabeza»  
(comienza: «En espantoso silencio/  
todo el orbe envuelto estaba /...»)

1588: GINES PEREZ DE HITTA

*Reto de Tarfe y Garcilaso le corta la cabeza*  
(comienza: «Cercada está Santa Fe/...»)

1590: DUARTE DIAZ

*Duelo de Tarfe y Garcilaso y otro con un portugués*

¿?: PLIEGO DE CORDEL ANONIMO

*El Triunfo del Ave María - Garcilaso de la Vega*  
(Pulgar clavó el rótulo y Tarfe reza, Garcilaso le corta la cabeza y reza una Salve).

## LOS HECHOS DE GARCILASO DE LA VEGA Y MORO TARFE

- AUTOR:** Lope de Vega.
- EPOCA:** Su primera obra: 1579-83 (según Ch. Aubrun).
- ACTOS:** 4
- PERSONAJES:** MOROS: Rey y Reina, Tarfe, Lescán, Fátima, Gazul, Albama, Gualcano y Juan Renegado (alcaides), dos damas.  
CRISTIANOS: Rey D. Fernando, Garcilaso de la Vega, Galindo (señor de Palma), Portocarrero (caballero), dos cautivos.  
La Fama.
- INTRODUCCION:** En el palacio de los Reyes de Granada, pelea entre Tarfe y Gazul, a causa de Fátima.
- RESUMEN:** Hasta la mitad del III acto, intrigas en la corte granadina.  
Mientras Garcilaso duerme, La Fama vaticina que se convertirá en héroe ese día.  
Juan Renegado indica a Tarfe que el mayor desprecio que puede hacer a los Cristianos es atar el Ave-María a la cola del caballo.  
En el IV acto o jornada, Tarfe desafía a los Cristianos.  
Garcilaso (muy mozo) suplica a Dios y le corta la cabeza.  
El Rey Fernando le honra: «Levanta David segundo /... desde oy más te llamarás / Garcilaso de la Vega».
- DESTACA:** Intervenciones sobrenaturales de La Fama.  
Dos y media jornadas muy malas. Las otras, del romancero.  
Reto de Tarfe con el pergamino del Ave-María.  
No aparece Pulgar.  
Cautivos cristianos.  
Lucha amorosa entre los caballeros moros.  
No hay graciosos.

## EL CERCO DE SANTA FE E ILUSTRE HAZAÑA DE GARCILASO DE LA VEGA

- AUTOR:** Lope de Vega.
- EPOCA:** Impresa en 1604. Escrita en: 1596-8 (según Ch. Aubrun).
- ACTOS:** 3
- PERSONAJES:** CRISTIANOS: Rey D. Fernando, Reina D.<sup>a</sup> Isabel, D.<sup>a</sup> Ana y D.<sup>a</sup> Juana (damas), El Gran Capitán, Hernando del Pulgar, Martín Fernández, Conde de Cabra, Garcilaso de la Vega, tres soldados, un portugués.  
MOROS: Tarfe, Celimo, Alifa, músicos, soldados, España y La Fama.
- INTRODUCCION:** En el real Cristiano, el Conde de Cabra recita el romance: «Cercada está Santa Fe / de mucho lienzo encerado / y alrededor muchas tiendas / de terciopelo y damasco...»
- RESUMEN:** Enredos amorosos en ambos campos.  
Rótulos de desafío Cristianos (son como los Pares de Francia).  
Prisión de Celimo y Alifa (de la que se enamora el Conde).  
Antojo de higos de la Reina Isabel.  
Pulgar honra a su dama (la Virgen Pura) y clava el pergamino con el Ave-María en la Mezquita de Granada.  
Regresa de Baza el Rey Fernando y se entera del reto de Tarfe: «que armados de tres y cuatro / y al mundo, si el mundo sale / Tarfe reta y desafía / de villanos y cobardes / ...Aquí traigo el pergamino / Cristianos viles, cobardes / que aquí desde el Alba espero / hasta las tres de la tarde».  
Garcilaso (muy mozo), sin licencia del Rey, sale a combatir y le corta la cabeza.  
El Rey Fernando le honra y le da a D.<sup>a</sup> Ana como esposa, mientras el Gran Capitán dispone el bautismo de Celimo (hijo del Alcaide) y Alifa (sobrina del Rey).

**DESTACA:**

Intervenciones sobrenaturales de España y La Fama.  
 Trozos del romancero.  
 Lucha amorosa entre los caballeros moros: el conde  
 de Cabra se quedará con la dama, una vez bau-  
 tizada.  
 A la hazaña de Pulgar con el Ave-María, responde  
 Tarfe con su reto y ofensa a la Fe.  
 Cautivos moros.  
 Garcilaso es armado caballero y casado.  
 Aparece un valeroso portugués.  
 No hay graciosos.

**EL ESCLAVO DEL DEMONIO**

**AUTOR:** Mira de Amescua, canónigo de Guadix.  
**EPOCA:** Impresa en 1612.  
**ACTOS:** 3  
**PERSONAJES:** D. Gil de Santarem, Lisarda, Leonor (su hermana),  
 Licida (pastora), ...  
 Angelio (demonio), otro diablo.  
 Un ángel o dos.  
 Voz de Dios.

**RESUMEN:** Se basa en una leyenda hagiográfica de Portugal,  
 un fraile del S. XIII que vendió su alma al diablo  
 a cambio de los secretos de la magia negra, pero  
 por la intervención de la Virgen se convierte, se  
 libra del cautiverio del diablo y por sus buenas  
 obras llega a santo. Mira de Amescua le da otro  
 giro a la historia, puesto que su D. Gil se vende  
 al diablo por amor a Leonor y se lanza a una vi-  
 da desenfadada de bandolero, raptando a Lisar-  
 da entre otras fechorías.  
 Se le aparece el Angel de la Guarda en el momento  
 que Dios le transforma la Leonor que el demonio  
 le había conseguido en la Muerte, y le ayuda ven-  
 ciendo en combate a Angelio.  
 Entre trompetas y disparos de arcabuz, dice el An-  
 gel:  
 «Don Gil, vencimos los dos: / tomad la cédula  
 vos», respondiendo éste: «Con ella mi dicha en-  
 tablo. / Esclavo fuí del diablo / pero ya lo soy  
 de Dios / ... comerme quiero el papel / que al  
 mismo infierno me iguala».

**DESTACA:**

Lucha entre el demonio Angelio y el Angel de la  
 Guarda, que ha podido influenciar los textos de  
 la zona de Baza-Guadix, especialmente en el asun-  
 to de la escritura falseada, con la que el demonio  
 engaña a D. Gil aquí y al Capitán Cristiano en  
 aquéllos.  
 Transformación de la bella Leonor en un esqueleto.



LA CONQUISTA DE CUENCA  
Y 1.ª DEDICACION DE LA VIRGEN DEL SAGRARIO

- AUTOR:** Pedro Rosete.
- EPOCA:** Impresa en 1663. Posiblemente representada en 1631.
- ACTOS:** 3
- PERSONAJES:** **MOROS:** Alfaja (Rey), Celinda (su hija), Hajen (príncipe de Fez), Muley, Zulema (ridículo), un vejete, músicos.  
**CRISTIANOS:** Rey de Castilla, Rey de Aragón, Fernando de Cañizares, Andrés de Xarava, D. Diego López de Lara, Lope Chirinos, Alcaparra (gracioso), chirimías.
- INTRODUCCION:** Pasean el Rey de Cuenca, Celinda, que acaba de tener un sueño en el que apareció la Virgen María y Muley, su amado.
- RESUMEN:** El valeroso F. de Cañizares, enamorado de Celinda, tras vencer en combate personal a su rival Muley, le perdona y le deja libre, quedando amigos. El Rey de Castilla le cuenta a su sobrino, el de Aragón, que carece de gente y dinero, pero cuenta con la imagen de María. Llegan refuerzos de Fez para los moros sitiados. Muley, afligido porque van a casar a Celinda con el príncipe de Fez, pide a Cañizares que mate a su rival. Arrogantes, los africanos desafían a los Cristianos arrojándoles lanzas con cintas de sus damas. Cañizares, junto con otros dos caballeros, desafían al príncipe de Fez y a otros dos. Los cristianos vencen y matan a sus tres rivales. Los moros conquenses preparan un gran ataque. El Rey castellano promete poner en la mezquita la imagen de María. Batalla: Cañizares, rodeado, es salvado por Muley, quien le devuelve así el favor. Vencen los Cristianos, muriendo el rey de Cuenca. Cautivan a los moros e instalan a María en la Mezquita. Celinda y Muley piden el bautismo, y los Reyes desean apadrinarlos en su boda.
- DESTACA:** Quizás sea una de las mejores comedias de Moros y Cristianos del Siglo de Oro.

BUEN MORO, BUEN CRISTIANO

- AUTOR:** Dr. Felipe Godínez, Presbítero.
- EPOCA:** Fechado en Granada en 1648.
- ACTOS:** 3
- PERSONAJES:** Fray Jacinto, S. Lorenzo, la Virgen, el Abad, Gil y Bartola (su mujer), pastores, Celio. Moros: Hamete, Selín, Zayda, Almanzor.
- INTRODUCCION:** Fray Jacinto, cuelga sus hábitos y se vuelve bandolero.
- RESUMEN:** El moro Hamete piensa incendiar el convento de Poblete. Su novia, Zayda, es raptada por fray Jacinto y su banda. Aparece la Virgen, y Hamete se convierte, entrando de monje. Dos años más tarde, es asaltado por la banda, pero se le aparecen Cristo y la Virgen y recupera la bolsa. Le escribe una carta a la Virgen a través de San Lorenzo. Falsamente acusado por los pastores y por Zayda, pasa encarcelado un año. Los pastores se arrepienten. La Virgen acude en llamada de Zayda, que va a ser violada por fray Jacinto. Se meterá a monja, mientras este último se entregará a la penitencia.
- DESTACA:** Mezcla de temas y enredos, con la base de una historia real. Correspondencia entre el fraile Hamete (que cambia el nombre por Bernardo) y la Virgen, con un santo de cartero. Mensaje final: «Dios ara a pesar del ombre / de un buen moro un buen cristiano». Los milagros repetidos.
- INEDITA:** Manuscrito en la Bibl. Nacional de Madrid.

## ORIGEN DE N.ª S.ª ANGIUSTIAS Y REVELION MORISCOS

- AUTOR:** Antonio Fajardo y Acevedo, sacerdote.
- EPOCA:** Impresa en 1675. Posiblemente representada en 1664.
- ACTOS:** 3
- PERSONAJES.** **CRISTIANOS:** D. Juan de Austria, Marqués de Mondéjar, Marqués de los Vélez, D.ª María de Solís, Diego Alguacil, Flora (criada), Alonso de Bustos (barba), Talego (gracioso), soldados.  
**MORISCOS:** D. Fernando de Válor, Farax Avenfarax, Daud, Avenabao, Zorayda, monfies. El Demonio, dos angeles.
- INTRODUCCION:** El demonio, deslumbrado por la nueva iglesia, adopta la figura humana de Farax para destruir la Cristiandad.
- RESUMEN:** Loas a la Virgen de las Angustias. Dos ángeles entregan su imagen a dos peregrinos. Farax, proclamado rey, planea la rebelión para la noche de Pascua. Amorios de Fernando de Válor y su disputa con Farax. Farax, disfrazado, cautiva al sacristán de la ermita, pero es expulsado por los ángeles. El Marqués de Mondéjar libera Juviles y a D.ª M.ª de Solís, que había sido cautivada por Zoraya, al arder la torre en la que se refugiaba. Cautiva a Zoraya. Batalla entre ambos ejércitos, con victoria Cristiana. Escaramuzas. Victoria de D. Juan de Austria en Galera. Se entroniza la imagen, triunfando la patrona de Granada sobre *el revelion de la Alpujarra*.
- DESTACA:** Intervenciones sobrenaturales del Demonio y dos Angeles. El Demonio se encarna en caudillo morisco rebelde. Cautiverio de la dama Cristiana y del sacristán primero, de la dama mora después. Combates Moro-Cristiano y Demonio-Angeles. El sacristán, gracioso.

## LA TOMA DE GRANADA

- AUTOR:** Antonio Fajardo y Acevedo, sacerdote.
- EPOCA:** Hacia 1680.
- ACTOS:** 3.
- PERSONAJES:** **CRISTIANOS:** Rey D. Fernando, Reina D.ª Isabel, D. Alonso de Granada y Venegas, D. Gutierre de Cárdenas, D.ª Juana de Mendoza, D.ª Teresa Henríquez, D. Fernando de Zafra, Churriana (gracioso), Flora (criada), soldados.  
**MOROS:** Mahomad, Rey de Granada; Aben Comixa; Albucazin; Hametillo (gracioso); músicos; soldados.
- INTRODUCCION:** El Rey Fernando quiere liberar a Granada de Mahometo.
- RESUMEN:** Episodios del Cerco de Granada. Se describe la belleza de la ciudad y sus barrios. Enredos amorosos en el real Cristiano. Boabdeli tiene prometido apoyo del rey de Argel. Diálogos humorísticos entre Churriana y su esclavo Hamete. Este es liberado por Aben Comixa, y prenden a Churriana. Incendio del real Cristiano. Escaramuzas. Se justifica la expulsión de los judíos. Embajada Cristiana: D. Gutierre propone capitulación. Boabdeli se rinde: «Vuestro padre y amigo seré siempre», le dice el Rey Fernando. Disparos por el triunfo. Se reparten mercedes y bodas en el real Cristiano.
- DESTACA:** Bastante rigor histórico y conocimiento de la ciudad. Mucha palabra y poca acción. Enredos amorosos. Tolerancia hacia los moros y rigor para con los judíos. Batalla, cambiando la relación de cautiverio entre los dos graciosos. Capitulación de los moros, sin bautismo. Mención al *Zancarrón de Meca*.
- INEDITA:** Manuscrito en Biblioteca Nacional de Madrid.

TIMBRE Y BLASON DE LOS LASOS  
EL TRIUNFO DEL AVE MARIA  
(Y CONQUISTA DE GRANADA)

- AUTOR:** Juan Durán Ruiz, de Córdoba, cadete del Regimiento de las Alpujarras.
- EPOCA:** Letra del S. XVIII.
- ACTOS:** 3.
- PERSONAJES:** Galán 1.º; Garzilaso, 2.º; Hernando del Pulgar, 3.º; Yñigo López de Mendoza, 4.º; El moro del Abemaría, 5.º; el Capitán.  
Barba 1.º; Rey D. Fernando, 2.º; Embajador Moro.  
Dama 1.º; D.ª Leonor, 2.ª; D.ª Blanca, 3.ª; el Príncipe.  
Sobresaliente: La Reyna.  
Grazioso 1.º; Escarpín.  
Un Arzobispo. Acompañamiento.
- INTRODUCCION:** Auto-alabanzas de Garcilazo y su linaje.
- RESUMEN:** Arengas cristianas.  
Garzilaso ten mal de amores cuando se incendia el real; rescata junto con Pulgar a las dos damas, que están enamoradas de él.  
Un «Goliat sarrazeno» trae a la cola del caballo el Ave-María fijado por Pulgar a la Mezquita Mayor. Garzilaso le corta la cabeza.  
En la Jornada III el Rey tiene preso a Garzilaso por haber lidiado con el moro sin su orden. Sus dos damas le visitan, disfrazadas.  
Embajador Moro llega a acordar la rendición.  
Desfile con arcabuceros.  
La Reina pide el perdón de Garzilaso, y éste se casa con una dama mientras Pulgar lo hace con la otra.
- DESTACA:** Se prolonga el final de la conocida historia del Ave-María.  
Las dos damas enamoradas al mismo tiempo de Garzilaso.  
Lenguaje pseudo-culto.  
Un grazioso.
- INEDITA:** Manuscrito en la Biblioteca Nacional de Madrid.

COLOQUIO REPRESENTATIVO ENTRE UN MORO Y  
UN CRISTIANO  
SOBRE LA PUREZA DE MARIA Y EL NACIMIENTO DE SU  
SANTISIMO HIJO.

- AUTOR:** Diego de Hornenillo.
- EPOCA:** Impreso en pliegos de cordel.
- ACTOS:** 1
- PERSONAJES:** Un Moro.  
Un Cristiano.
- INTRODUCCION:** Sale el moro con ademán altivo, dispuesto a batallar contra cualquier Cristiano en ese día de Navidad.
- RESUMEN:** Aturdido al encontrarse un retrato de María en su tienda, llega al Castillo Cristiano y les reta, amenazándoles con destruir tal retrato.  
El Cristiano responde a su desafío, sacan las espadas y pelean, hasta caer el moro en tierra.  
El Cristiano le advierte que si no se convierte le ha de cortar la cabeza. El Moro le responde, que una vez vencido en la batalla, si le convence el argumento religioso, se ha de bautizar.  
El Cristiano le explica el símil del paso de la luz por un cristal sin quebrarlo, y sintiendo que ha sido vencido de nuevo, el Moro pide raudo el bautismo.  
Finaliza la acción con: «Y temblarán de mi brazo/ el turco, hereje y judío».
- DESTACA:** Una de las varias impresiones, titulada « A MANERA DE LOA, PASILLO TRAGICO DEL MORO Y EL CRISTIANO, Y SU SANGRIENTO COMBATE», especifica que:  
«Para representarlo deberá haber en el local o escenario alguna tienda de campaña de moros y un castillo, donde estarán los cristianos». Es el esquema mínimo que contiene los ingredientes esenciales para una representación bélico-religiosa de Moros y Cristianos.  
Sus 4 hojas deben constituir uno de los textos dramáticos más veces representados en España.

B) EL CASTILLO COMO ELEMENTO FESTIVO.

(hasta 1639)

## S. XII: AUTO DE LOS REYES MAGOS:

Fechado por Menéndez Pidal a mediados de este siglo, «nuestro primer drama sacro en romance» (72) se halla incompleto y sin referencias al modo de montarlo, por lo que no se puede asegurar que la consulta al rey Herodes se le hiciera en su castillo-palacio, aunque la iconografía popular de los Belenes así lo suele representar. Es posible que en algunos de sus montajes a lo largo de la Edad Media se incluyese el castillo como elemento esceno-gráfico.

### 1137: VALENCIA:

En las fiestas del Corpus había «un entremés o castillo de la batalla de los turcos, con caballos, armaduras y armas ...como los algodoueros lo solían traer» (73).

### 1161: JAEN:

El lunes, segundo día de la Pascua de Resurrección, el Condestable Miguel Lucas de Yranzo convidó a fornazo en su posada. En esto apareció un gran castillo de madera «el qual trayan quatro ruedas de carros, y encima ciertos ombres con paveses» entablándose un combate de huevos frente a su posada, empleándose con tal motivo cerca de 10.000 huevos. (74).

Esta fiesta pascual de tipo profano se realizaba anualmente. En la Crónica del Condestable se amplian más adelante los detalles de su desarrollo: «Después de comer, mandaba traer a palacio un castillo de madera que para esto estava fecho, a cargo de traer por los ortelanos». Después de misa, subía con su comitiva a la torre del palacio, bien provistos de huevos cocidos. Se acercaba prestamente el castillo, los ortelanos con paveses y capotes pues-

72) LAZARO Carreter, Fernando, p. 32. Este libro contiene el texto del Auto o Representación. La Consulta a Herodes, en la p. 102.

73) COTABELO y Mori, Emilio, *Colección de entremeses...*, p. LVI, cit. a MILA *Orígenes del teatro catalán*, VI, p. 254.

74) *Hechos del Condestable...*, cap. VI.

tos, con espingarderos dentro para defenderlo, trompetas y atabales delante. Mucho ruido. Al situarse frente al palacio, se entablaba el combate de huevos cocidos durante un par de horas, tirándose normalmente entre tres y cuatro mil huevos (75).

#### 1492: GERONA:

Entre los públicos festejos para celebrar la toma de Granada, el 31 de enero se hicieron en la plaza de San Pedro: «Entrameses e representació de la presa de la Alfama, e eren molt ben ornats de vestidures e altres ornaments». El 5 de febrero salió una procesión como la del Corpus, haciéndose después «entramesos en la plaza de las Coles» representando la ciudad de Granada dentro de la cual se hallaban los Moros, y fuera de ella el campamento Cristiano con pabellones y tiendas de campaña, figurando en él los Reyes Católicos, el cardenal de España, el duque de Sevilla, el conde de Cabra, el duque de Cádiz y el Comendador Mayor, lujosamente ataviados, que recorrieron las calles con gran acompañamiento de peones con sus divisas y banderas, al son de «trompetas e tabals molt ab gran orde e pompa e representarem aquí la presa de Granada molt magnificament» (76).

#### ROMA:

Por el mismo motivo se celebran fiestas populares en la Ciudad Santa, «Los embajadores españoles hicieron representar simbólicamente, para regocijo y satisfacción del pueblo, la conquista de Granada. El Cardenal Riario se encargó de escenificar la entrada triunfal de los Reyes Católicos en la ciudad» (77).

#### 1513: VALLADOLID:

El día de San Juan, ante Fernando el Católico, se enfrentaron dos ejércitos de niños. De una fortaleza, que simbolizaba a Jerusalem, salían los Turcos para atacar a la otra, figurando ser Rodas, defendida por las tropas que llegaban al mando de don Fernando,

75) Ibid., cap. XV.

76) VALLADAR, Francisco de Paula, «Páginas de la Reconquista de Granada», *Boletín Centro Artístico* núm. 42, p. 161, cit. a Julián de CHIA, *La festividad del Corpus en Gerona*, escrito entre 1883-5.

77) MARTIN González, A., p. 344, cit. a L. PASTOR, *Storia dei Papi*, ed. di Trento, III, p. 211.

de 11 años, hermano de Carlos de Gante. Las tropas Cristianas vencían y tomaban Jerusalem (78).

#### 1533: TOLEDO:

Con motivo del desembarco del emperador Carlos V en Barcelona, se celebraron grandiosas fiestas, entre las cuales: «E otro día salieron los carpinteros e albañilles que fueron más de setecientos gentiles hombres muy estremadamente ataviados de seda y oro en hordenança de punto de guerra e fizieron un castillo en Çocodober muy alto, e torreando con él moros bien ataviados a la morisca y dentro el gran turco defendiendo el castillo y se paso lo mas de la tarde e le combatieron e con gran plazer le tomaron e al turco e a todos los moros prendieron y con prisiones los traxeron por toda la cibdad las banderas arrastrando y pegaron fuego al castillo». Días más tarde fueron los hortelanos los que se disfrazaron «mitad cristianos e otros tantos moros» combatiéndose en barcos por el río, huyendo a tierra los moros «e fizieronse fuertes en la Peña del Rey moro» (79).

#### 1533: MEJICO:

Para festejar la firma de la Paz entre Carlos V y Francisco I, se representa el sitio de Rodas, defendida por caballeros Cristianos. Al año siguiente, con el mismo motivo, en TLAXCALA se ejecuta la toma de Jerusalem por los Cristianos (80).

#### 1549: VIAJE DE FELIPE II A EUROPA:

Puede ser una fecha clave para el desarrollo de la fiesta. «Es, a los 25 años, su primera salida a Europa... viajando en su séquito la flor y nata de la nobleza de España... el 1.º de abril... abraza a su padre. Carlos V hace que se proclame... heredero de los Países Bajos» (81).

78) RICARD, Robert., *Bulletin Hispanique* LXI, p. 288, cit. una Relación del mismo año del poeta Martín IBARRA.

79) ALENDA y Mira, p. 32, cit. una carta sin firma ni fecha.

80) RICARD, Robert, artic. cit., refiriéndose a su primer estudio sobre Moros y Cristianos en Méjico, publicado en 1932, en el *Journal de la Societé des Americanistes*, París.

81) BRAUDEL, F., II, p. 353. La maniobra de esa rama de la familia culminó con el célebre «Dictado del 9 de marzo de 1551, cuando... Carlos V... reserva a Felipe la dignidad imperial» (p. 355), que no fue acatado.

## TRENTO:

Al llegar allí Felipe II en una de sus etapas iniciales, le fue ofrecido el espectáculo siguiente: «Luego salieron cuatro Centauros con algunos soldados vestidos a la turquesca, defendiendo el castillo... después salieron de un lado de la plaza ocho armados de armas blancas con almetes en las cabezas y picas con pólvora... tirando cohetes a todos los lados... salieron los cuatro Gigantes y los cuatro Centauros a combatir con ellos... combates con muchas centellas, rayos, llamas y truenos... duró más de dos horas... con gran contentamiento del príncipe y admiración de todos los que miraron». Al día siguiente, 27 de enero: Los cuatro Centauros, con mucha gente de guerra vestidos como turcos, entraron al castillo que estaba en medio de la plaza para le defender. Tras varios incidentes, una encamisada de cincuenta arcabuceros y mucha gente armada con su bandera, pífanos y atabores, caminaba hacia el castillo. Al tercer ataque consiguieron escalar y tomar el castillo, poniendo su bandera sobre la muralla. Luego fue incendiado, culminando el fuego en la gran granada que estaba en su cumbre (82).

## BINCHE:

En honor de Felipe II, a quien acompañaba su padre, su tía María, Reina de Hungría y regente de los Países Bajos (ayudada por su otra tía la Reina de Francia) organiza en su palacio de Binche, cercano a Bruselas, las que se pueden considerar entre las mayores fiestas de todas las épocas. El 24 de agosto por la noche comenzó la fabulosa aventura del Castillo Tenebroso:

En medio del baile, se presentó al Emperador una carta pidiendo su protección contra el encantador Norabroch que habita en el Castillo Tenebroso, cubierto de perennes nubes. La Reina Encantada, para combatirlo, ha situado cerca la Isla Afortunada, con unas rocas en las que una columna sostiene una espada mágica. Una inscripción antigua colindante dice que el caballero que consiga sacar la espada romperá el encantamiento, liberando a los prisioneros cautivos en el Castillo, que se destruirá. Para llegar a ella, el aventurero pasará la barrera que protege el Paso Afortunado. Allí sonará un cuerno de marfil y un enano irá a avisar al Grifo Rojo, contra quien deberá combatir. Si cae será hecho prisionero, pero si vence, accederá a la Torre Peligrosa. Allí se enfrentará al Caballero del Águila Negra. Y luego al del León de

82) CALVETE de Estrella, Juan Christobal, pp. 49-52.

Oro. Si les vence, montará en la barca que le llevará a la Isla. Si saca la espada en un solo golpe, deberá escuchar la profecía del capitán de la barca para llegar al Castillo antes que desaparezca. A la mañana siguiente, el Emperador da licencia a los más selectos caballeros de Europa para participar, y comienzan los combates, que se celebran simultáneamente frente a las Tribunas del Palacio. Los pocos que vencen todas las pruebas no consiguen sacar la espada. Continúa la aventura al día siguiente, hasta que por la tarde aparece el caballero Beltenebros, que logra al fin apoderarse de la espada, descubriéndose en ese instante el Castillo con muchos caballeros encantados que se lanzan contra él, pero con la espada mágica quiebra un frasco en su puerta que contenía la fuerza del encantamiento, cayendo la barrera y volviendo en sí los caballeros, que al agradecer la hazaña a su liberador, aperciben que no es otro que... el Príncipe Felipe. Dos días después, en otro baile, una tropa de salvajes rapta a unas damas y huyen a una fortaleza cercana. Toda la corte marcha a sitiar la fortaleza, mezclándose las operaciones militares con los convites y diversiones (83).

## 1571: ALCALA DE LOS GAZULES:

Para recibir a los duques de Alcalá y marqués de Tarifa se organizan festejos, entre los cuales: «Entró un truhán a caballo cantando en verso la prisión de Montezuma de cuya representación era la máscara que se hacía. Más de 200 hombres encamisados y tocados como indios en un rincón de la plaza, donde estaba la tienda de Montezuma y sus caziques coronados. Llegó un embajador de la parte del Capitán General don Hernando Cortés ... gritos y alaridos ... hasta disparar la artillería que se desbarataron los indios por el temor del fuego. Hubo muchas hogueras iluminando, hasta las once de la noche en que acabó» (84).

## 1585-6: VIAJE DE FELIPE II AL REINO DE ARAGON:

### TORTOSA:

Entró el 21 de diciembre de 1585: Había hecha una torre de tablados y madera frontero en la ribera del Ebro. Salieron dos cuadrillas de ciudadanos. «los Moros la defendían y los Cristianos

83) DEVOTO, Daniel, «¡La famosa fiesta de Bains!» artículo en *Fêtes de la Renaissance II*.

84) ALENDA y Mira, p. 83, copia de una carta sin firma ni dirección.

la tenían cercada por mar y por tierra, con muchas piezas de artillería. Los pescadores, muy hábiles y diestros, fingían los Moros... Los Cristianos hacían muchos asaltos en ella, de manera que algunas veces venían a mano las cuadrillas». Por la tarde fue destruida la torre y vencidos los Moros, «a los cuales truxeron los cristianos triunfando por las puertas del palacio» (85).

#### VALENCIA:

Entró a principios de febrero de 1586: Se había construido una gran colina para representar la isla de Malta, socorrida por las tropas españolas con varias naves. El rey había prohibido el uso de pólvora para evitar accidentes, y la batalla fue mimada. Unos días más tarde, cuando la ciudad no estaba tan concurrida, se permitió realizarla con todos los efectos. Este espectáculo ganó el segundo premio de los organizados en la ciudad para el recibimiento del monarca (86).

#### 1598: ANTEQUERA:

Poco antes de morir Felipe II, había compañías de comediantes que representaban la historia de la heroica conquista de alguna ciudad, como indica Agustín de Rojas en su *Viaje entretenido*:

— Rojas: «Quisiera haber llegado ya a Antequera».

— Ríos: "Dando su tenencia a Rodrigo de Narváez, aquel valeroso caudillo de quien hacemos esta comedia». (87).

Cuenta también Rojas que habían representado en Antequera, Loja y Granada, cuando les pilló allí la prohibición de las comedias (poco antes de morir el rey —1598—).

#### 1610: GRANADA:

Fiesta organizada por los jesuitas por la beatificación de su fundador:

Sábado 13 de febrero, víspera: Fuegos que puso la Congregación del Espíritu Santo (mercaderes, escrivanos y gente honrada de plaza): Castillo con torreón y foso, Lucifer gigante con una

85) COCK, Henrique, pp. 186-7.

86) MARSDEN, C. A., «Entrees et fêtes espagnoles au XVI» p. 398; en *Fêtes de la Renaissance II*.

87) ROXAS, Agustín de, p. 83.

bandera muy vistosa en la mano, todo él forjado de cohetería y bombas de fuego. En las esquinas, la heregía, idolatría, la carne (mujer de Babilonia del Apocalipsis) y el mundo. Un cartelón escrito decía: TURRIS BABEL.

Frente a él, otro castillo, de la misma hechura y tamaño, aunque más galanamente pintado y desembarazado para la arcabucería y gente de guarnición, que había de entrar en él. Estaba en lo alto de su torreón el Beato Padre Ignacio, mirando al contrario, con una bandera de tafetán carmesí en la mano izquierda, con el nombre de Jesús, y en la derecha un rayo o cohete volador, que había de arrojar al castillo contrario, a quien había de dar fuego una paloma del Espíritu Santo, que estaba sobre su hombro.

Esa noche apareció una muy lucida compañía de Infantería de los mismos de la Congregación. El Prefecto venía por Capitán, y su Asistente Mayor por Alférez, haciendo todos la salva con muy buen orden, arcabuz al hombro. Repartiéronse por las torres, galerías y castillo de Nuestro Padre, y comenzáronse a encender las luminarias y cazuelas de alquitrán. Cohetería, campanas, salvas de arcabucería. Al final, fuego al castillo.

Al día siguiente, por la tarde: «Vino la compañía de soldados de la Congregación del Espíritu Santo y dando vueltas a los patios del colegio, con muchas salvas, hicieron luego en el claustro principal sus escaramuzas, tan a tiempo, y a compás, como soldados viejos» (88).

#### 1619: ORCE:

La Hermandad de San Antonio de Padua celebró la fiesta de su patrono con «misas, procesión, representación de Moros y Cristianos con Capitán, Alférez, Sargento y tres Cabos», especificándose los gastos «de pólvora y de la comedia» (89).

Muy posiblemente tal representación tuviera lugar en la plaza situada entre la Alcazaba y la Iglesia, donde hoy en día se sigue mimando el combate de Moros y Cristianos, estando compuesto el bando Cristiano o *Soldadesca* por las mismas autoridades militares, acompañados por un grupo de soldados (90).

88) *Relación de la Fiesta que en la beatificación del B. P. Ignacio...*, pp. 23-27 y 46 v.

89) Libro manuscrito al que le faltan las primeras hojas.

90) El *Calcaborras* que los acompaña debe ser remoto descendiente de los más antiguos enmascarados festivos.



C) EVOLUCION DE LA FIESTA EN GRANADA  
(hasta el S. XX)

1192: GRANADA:

«Concedió Su Santidad se hiziese y rezase oficio propio en su Yglesia y Arçobispado el día que se entregó» (91).

CARTA DE LA REINA ISABEL AL ARZOBISPO TALAVERA DESDE ZARAGOZA EL 4 DE DICIEMBRE:

«El oficio de la Toma de Granada os ruego me le enviéis como está, para que yo le vea, si fuese posible antes que llegue el tiempo; porque el que está acá es tal que me ha engolosinado para ver el otro» (92).

EL ARZOBISPO TALAVERA:

«Hizo que las lecciones se dieran en romance, de suerte que las entendiese el pueblo, y en las fiestas principales se cantasen villancicos, que componía él, y aún los cantaba con los músicos. Se llenaba la iglesia» (93).

FRAY JOSE DE SIGÜENZA, BIOGRAFO DEL ARZOBISPO TALAVERA, OPINA QUE:

«De Granada pasó la costumbre a toda España de hacer estas fiestas y regocijos de música en los maitines y oficio divino» refiriéndose a las coplas en castellano en los maitines de Navidad, Corpus y otras fiestas. También dice que «otras veces hacía hacer algunas devotas representaciones» (94).

1197: PRIVILEGIO REAL SOBRE DONACION DE RENTAS DEL VOTO DE SANTIAGO, FIRMADO EN ALCALA DE HENARES EL 23 DE DICIEMBRE:

«Seades obligados vos los dichos Dean e Cabildo de fazer dezir el segundo día del mes de Enero de cada un año para siempre

91) IBAÑEZ de Segovia, Gaspar, T. II, p. 216.

92) BERMUDEZ de Pedraza, Francisco, p. 198.

93) *Ibid.*, p. 187.

94) *Historia de la orden de San Jerónimo*, 1605, II, cap. XXXIII.

jamás la Missa e officios e oraciones que en esta solemnidad se an de celebrar e dezir, e an de ser los que nuevamente se ordenaren o compusieren en conmemoración e memoria desta santa victoria... dotamos a la dicha Santa Yglesia de Sanctiago se hagan quatro partes de los votos... e una dellas se reparta por los beneficiados presentes e interferentes a los dichos officios e Missa de la dicha fiesta... especial conmemoración como a vos mejor pareciere en memoria de la dicha santa victoria» (95).

1500: GRANADA:

Fiesta dada por el Rey Fernando para alegrar a la Reina Isabel, entristecida por la marcha de su hija Catalina a desposarse: «El día de San Juan salieron de gala a la Vega. El Rey hizo una escaramuza y jugaron cañas. Luego cenaron en la Alhambra» (96).

1509: GRANADA:

En *Las Buenas, e loables costumbres, y cerimonias, que se guardan en la S. I. Catedral de Granada* (Consueta): CAPITULO XXXI: De lo que han de hacer los cantores.

«Item. Son obligados a cantar el día de Navidad a los Maytines las canciones, y coplas para ello hordenadas, y el día de los Reyes, e la Asumpeión, y Natividad de Nuestra Señora... no se ha de decir, ni cantar copla alguna que primero no sean vistas por el Prelado... y el Cavildo.» (97).

1519: BAZA:

Fiesta conmemorativa de la Toma de la ciudad el día de Santa Bárbara (4 de Diciembre): «En la víspera, el Alférez Mayor o el Señor de la casa de los Enríquez alzaba el estandarte de la ciudad en el balcón de la casa del Concejo, al grito: ¡Castilla, Castilla, Baza, por los ínclitos reyes Don Fernando y Doña Isabel!, dejándolo allí expuesto hasta el día siguiente. Este día, solemne procesión, con asistencia de los dos cabildos y la gente de armas de la ciudad y sus villas, que terminaba en el monasterio de San

Jerónimo, donde se celebraba la función religiosa. La imagen de Santa Bárbara fue donada en 1519 y, según los libros capitulares, 'era llevada por hombres con máscaras y hábito de ángeles'. Luego, se corrían toros» (98).

1551: GUADIX - BAZA:

La Constitución VI del Sínodo de la Diócesis: «Mandamos estrechamente... no se haga representación alguna en ninguna de nuestras iglesias, ni se hagan entremeses, ni se canten canciones... so pena que si los representantes fuesen clérigos, estén en la cárcel un día» (99).

1562: GRANADA:

Fiestas por la elección del IV marqués de Mondéjar y V conde de Tendilla: Tras el pleito-homenaje en un tablado en la Alhambra, don Luis dió fiestas el día de la Natividad de San Juan Bautista. Se hizo una isla artificial en el Genil y «los días que tardaron en disponerlo, fue parte de la fiesta que se prevenía; y toda la ciudad baxaba a ver los Moriscos, y los disfraces y músicas con que venían... Bajaron de la Alhambra quinientos a caballo, mil arcabuceros y cuatrocientos moriscos... venían éstos en calçones de lienço largos hasta los tobillos, y en camisa, bonetes de colores, paños de tocar y muchas ondas y lançuelas en las manos con sus banderillas, mezclados unos con otros... doce cavalleros a la gineta ricamente enjaezados llevaban doce esclavos turcos... Don Luis con calçones a la Morisca de Damasco leonado y marlota... A las primeras horas de la mañana fueron acercándose los dos campos metiendo sus mangas de arcabuceros que traxeron la escaramuza, fingiéndose muertos de la una parte y de la otra. Dispararon las torres de la Alhambra el artillería... Llegaron los de a caballo, travándose diestra y ayrosamente los unos con los otros... con tantos alaridos de los moros que pareció viva y reñida batalla... Banquetes luego» (100). (Se trata de don Luis Hurtado de Mendoza).

1569: GRANADA:

Entrada de don Juan de Austria, al mando de tropas de los

95) *Privilegio real*... Traslado del original por P. Palomares, Arzob. de Granada, el 3 de julio de 1596 (8 f.).

96) BERMUDEZ de Pedraza, F., p. 198.

97) Consueta, p. 39. La fecha de redacción de este reglamento por el Arzob. Roxas, debió ser hacia 1509.

98) MAGAÑA Bisbal, Luis, I, pp. 378-9.

99) GARRIDO Atienza, M., *Antiguallas granadinas*, p. 127.

100) IBAÑEZ de Segovia, G., II, pp. 441-2.

Tercios de Nápoles y Lombardía, el 13 de abril (101): «El conde de Tendilla, con cien jinetes vestidos a la morisca, y otros cien de Tello de Aguilar con ropas de raso carmesí, todos con sus coracas, adargas y lanzas, alegraron mucho a don Juan con una vistosa escaramuza que le hicieron» (102).

1588: GRANADA:

Fiestas conmemorativas de la Toma de la ciudad:

- «1 Enero: luminarias, fuegos, salvas, repiques, atabales y trompetas.  
2 Enero: Procesión por las calles. Por la tarde: «se lidiaron ocho toros con un muy famoso juego de cañas, de capa y gorra, memoria fundada por los Reyes Católicos» (103).

1593: GUADIX:

El 27 de febrero llegan de Celanova las reliquias de San Torcuato (la canilla de un brazo y un dedo). Al día siguiente «procesión, con muchas danças, música, soldados y otros regocijos» (104).

1595: BAZA:

Los regidores, en desacuerdo con la pretensión del rey Felipe II de que la nobleza formase cofradías o compañías de gentes de armas que se ejercitasen en ellas para aficionar así a los plebeyos, exponen que:

«tiene esta ciudad diputadas muchas fiestas del año en que se ejercitan los de a caballo, y en las extraordinarias que ocurren según los buenos sucesos de estos reinos, en las cuales fiestas sirven los de a pie en forma de guerra y se ejercitan en las demás del año tirando con los arcabuces... de manera que en esta ciudad no hay necesidad de hacer las dichas cofradías, ni sería medio conveniente, ni hay posibilidad de poderlas sustentar» (105).

101) BRAUDEI., Ferrand, II, p. 551.

102) BERMUDEZ de Pedraza, F., p. 243 v.

103) HENRIQUEZ de Jorquera, Francisco, *Anales*.

104) SUAREZ, Pedro, p. 81.

105) MAGAÑA Bisbal, L., I, pp. 485-6.

1600-1603: GRANADA:

Lope de Vega en la ciudad: «Seguramente con ocasión de la estancia de Lope en Sevilla, en 1600 y 1601, haría su viaje a Granada... Es evidente que su estancia tuvo lugar con anterioridad a 1602 en el que publicó 'La hermosura de Angélica con otras diversas rimas'... Otra visita la fija Rodríguez Marín en 1603, acompañando a su amiga la comedianta Micaela de Luxan (la 'Camila Lucinda' de sus poemas) que trabajaba en la compañía de Gaspar de Porres, quien estuvo en 1603 con gran fracaso económico, al no poder pagar la deuda de 1.200 reales al mesonero, quien les embargó ciertos bienes y vestidos... desastre que quizá alcanzaría a Lope, que seguramente tendría contratadas con aquél la representación de alguna de sus producciones» (106). ¿Sería «El Cerco de Santa Fé» una de ellas?

1604: GRANADA:

Abundaban tanto los farsantes que el cabildo del 27 de febrero discutió medidas sobre «los muy grandes ynconvenientes que ay de aber munchas compañías de representantes» (107).

1607: GRANADA:

«En el Corpus hubo cuatro grandes altares, con tema:... aparición de la Cruz de Caravaca, con un sacerdote ante el rey y la reina moros; el milagro de Santa Clara, saliendo ésta por la puerta de un muro, con cuatro sarracenos espantados mirando al Santísimo Sacramento» (108).

1610: GRANADA:

Fiestas organizadas por la Compañía de Jesús por la Beatificación de su fundador. (Véase la cronología de la evolución del Castillo como elemento festivo).

1614: BAZA:

Felipe III instituye la milicia: «Todos los hombres de su ju-

106) PAREJA, Miguel M<sup>e</sup>, pp. 490-3.

107) GARRIDO Atienza, M. op. cit., p. 21.

108) Ibid., p. 21.

risdicción, útiles para el manejo de las armas, debían adiestrarse y ejercitarse en ellas» (109).

1617: GRANADA:

Gran fiesta en el convento de la Santa Cruz por la fundación de la Hermandad de San Pedro Mártir. El 15 de octubre «en Bi-barrambra se lidiaron ocho toros y hubo grandes invenciones de fuegos, aunque se malogró un gran castillo que prendió antes de tiempo, estando lleno de gente, la cual alguna se maltrató, en particular unos hombres armados que habían de escaramuzar en caballos de fuego» (110).

1623: UGIJAR:

En la reunión del cabildo del 16 de septiembre se presenta un memorial sobre las fiestas de Nuestra Señora del Martirio del año anterior, donde se especifica que: «Se han gastado en pólvoras y gastos de las danzas y tiros 145 reales» (111).

1625: BAZA:

«Se construyó la Casa de Comedias» (112).

1625: GRANADA:

«El 3 de mayo los vecinos devotos de la Santa Cruz del barrio de San Lázaro pusieron una cruz de alabastro blanco en su barrio con las limosnas para ello juntadas. Se levantó el día de la In-vención de la Cruz con gran fiesta en la iglesia parroquial de San Ildefonso, con gran procesión, danzas y soldadesca y otros adere-zos de altares en que se gastó mucho» (113).

1638: GRANADA:

«El 24 de octubre, fiesta en desagravio de Nuestra Señora... en la cual se hallaron muchos oydores y caballeros y señores. Fue

109) MAGAÑA Bisbal, L., I, p. 493.

110) HENRIQUEZ de Jorquera, F., *Anales*.

111) *Actas Capitulares*, Ayuntamiento, Libro I, p. 397.

112) MAGAÑA Bisbal, L., I, p. 500.

113) HENRIQUEZ de Jorquera, *Anales*.

la fiesta de marca mayor y ubo en ella guiga de soldados y moros y cristianos» (114).

1639: ORCE:

El libro de la Hermandad de San Antonio, menciona las fiestas realizadas el 13 de junio:  
«Misas, procesiones, representación de Moros y Cristianos, con Ca-pitán, Alférez, Sargento y tres cabos.» (115).

GRANADA:

«El 25 de julio, día del Señor Santiago, grandiosa fiesta por mandado de S.M. en hacimiento de gracias por la venida de la flo-ta y en particular la victoria del conde Piccolomini ...Hízose a la tarde una procesión general con muchas danças y una compañía de soldados bigarros, los cuales llevaron al Señor Santiago a cava-llo.» (116).

1640: GRANADA:

«8 de enero, fiesta en el colegio de San Pablo de la Compañía de Jesús, por los cien años de fundada. El adereço de la iglesia fue superior. Reunióse toda la nobleça de Granada. Ubo un famoso co-loquio de niños bigarramente aderegados, hijos de cavalleros y jente noble.» (117).

Grandiosa fiesta el 13 de mayo en desagravio de la limpia y pura concepción de la Sacratísima Virgen:

«...en un carro triunfal puesto venía un castillo, y encima una Granada, adonde una mujer con gran dulçura canta loores a la Virgen pura. Este carro un dragón iba guiando y en él un ángel, que con voz sonora a la primera respondía cantando con alabanças mil de Su Señora; dentro deste castillo yuan tocando diversos instrumentos que atesora...» (118).

114) *Ibid.*

115) Manuscrito del Archivo Parroquial.

116) HENRIQUEZ de Jorquera, *Anales*.

117) *Ibid.*

118) *Relación de la grandiosa fiesta que hizo la ciudad de Granada...*

1664: GRANADA:

Se trasladó la imagen de Nuestra Señora de las Angustias a la nueva iglesia (119). En esta ocasión debió representarse la obra *Origen de Nuestra Señora de las Angustias y Rebelión de los moriscos* de Fajardo y Acevedo.

Entre los villancicos cantados en la catedral en los maitines de Navidad, figura un diálogo entre un castellano y un morisco, de tipo humorístico. (120).

1671: GRANADA:

Fiestas de la Compañía de Jesús por la canonización de su padre Francisco de Borja: «El jueves 1.º de octubre, a la tarde se representó un Coloquio, o comedia Symbólica del Santo, con niños estudiantes de las escuelas... Los vestidos fueron luzidísimos, de mucha costa y ostentación, todos nuevos para el caso... Sirvió de saynete... la danza de torneos militares, que jugaron quatro ayrosos estudiantes, a dos golpes de lanza y uno de espada... en medio de la iglesia el tablado (de 10 varas de largo por 6 de ancho)... El 5 de octubre, Procession general. Se dispuso la comunidad a llevar el Santo a la Catedral. Avíase prevenido para el luzimiento de la Procession una Compañía de Soldados, escogidos niños de buen arte, y pocos años... Fue el Capitán... el Alférez... el Sargento... Después marchó la vanguardia con cincuenta arcabuceros... gran riqueza de joyas, cadenas, plumajes, telas de plata y oro, rasos bordados... Repartidas por la procesión tres danzas, alegraban y autorizaban el Sagrado festejo... De vuelta a la iglesia... tremoló el Alférez con mucho ayre la vandera... y los piqueros hizieron sus cortesías militares.» (121).

1689: GRANADA:

Máscara por la boda de Nuestro Señor Carlos II:

«Entraron en esta máscara cuarenta y tres caballeros, que recorrieron la ciudad de noche a caballo con hachas. El mayor número iba desfrazado de Turcos y Franceses.» (122).

119) ALDEA..., p. 2215.

120) GARAY, Luis, impreso.

121) *Descripción breve / del Solemne y Festivo Culto / ...*, pp. 9-21.

122) ALENDA y Mira, Jenaro, p. 433.

1713 - 25: ZUJAR:

En estas fechas debió escribirse el Drama Místico *Cautiverio y Rescate de Nuestra Señora de la Cabeza*.

1758: HUESCAR:

El 25 de abril, el capellán del Santuario de María de la Cabeza Santísima, en nombre de la cofradía fundada en dicho Santuario expone el deseo de «Obsequiar a tan Soberana Princesa con la Soldadesca que se ha acostumbrado de tiempo inmemorial que se compone de 30 hombres pastores y labradores... y como esta negación se contempla motivo para que la Devozi3n a la Madre de la Gracia se entibie de modo que se acabara y desvaneciera la Cofradía y se privaran los pechos Christianos de hazer estos cultos a la Divina Madre» por lo que solicita de la Real Chancillería el permiso para celebrar dicha funci3n.

Según el informe del Alcalde Mayor de Huéscar, de fecha 9 de mayo: «Los que hazían de Cabos distribuían la pólbora entre los Soldados con poca prevenci3n» ocasionando un incendio del que murieron dos mujeres. «Estas desgracias las motiva las clases de jentes que componen la cofradía y el abuso de sus devoci3n, reduciendose esta a gastar cada uno de los Cavos y Mayordomos crezidas cantidades en vino y aguardientes con que los Soldados, desde la vispera de la funci3n se calientan hantes que los cañones que llevan sin conocimiento ni intelixencia en su manejo... gastando toda la polbora de su devozi3n en salvas y comidas, sin la menor utilidad del Santuario». Su prohibici3n fue confirmada por la Real Chancillería con fecha 13 de mayo. (123).

1764: GRANADA:

El eclesiástico y periodista Juan Velázquez de Echeverría menciona las funciones de Moros y Christianos de la Alpujarra y ciudades grandes como Granada.

1774: ORJIVA:

Al ser denunciados en la Chancillería los abusos cometidos en las Pascuas con las Varas de Inocentes, se abre informaci3n judicial, prestando declaraci3n el día 19 de diciembre el médico titular,

123) Archivo Real Chancillería de Granada, cabina 321, legajo 4395, pieza 25.

quien ejerció la Vara de Inocentes desde 1747 a 1751, y expone que «por el referido medio se recoje limosna para la función de San Sebastián, patrono tutelar de esta villa... tan radicada esta costumbre que en diciendo no ay inocentes, no ay comedia, no ay quien de limosna.» Llamado a declarar otro vecino, testifica que «lo que se recoje de limosna solamente se dibierte al presente en los gastos de iglesia, como sermon, consumo de cera y ropa de danzas, como asimismo en Comedias que se traen para su execución de las de Granada, todo esto en obsequio del Señor San Sebastián.» (124).

1788: GRANADA:

Fiesta por la proclamación real de Carlos IV, el 7 de mayo: «Solemnizaron la proclama los trabajadores de la Real Fábrica de Lona junto con los gremios de Molineros, Acarreadores y empleados de la Alhóndiga, con una alegórica representación de la entrada triunfante de los Señores Reyes Católicos» que se componía, entre otros elementos, de: «16 soldados en traje militar de caballería antigua española, con espada en mano, vistosos plumajes y aderezos; 100 hombres vestidos a la moruna, representando los prisioneros de esta nación; Escuadrilla de mosqueteros, mandada por un Capitán, y Sargento, su vandera y tambor. Uniformes con coletos y utensilios del S. XV. Descargas en los sitios donde estaban los Reales Retratos; 12 moros, los más visibles de los que se habían entregado; Carro Triunfal dorado con dos asientos ocupados por dos personajes, con aparato real (Isabel y Fernando). A sus pies el Rey Boabdil, con una vandeja de plata con dos grandes doradas llaves;...»

«No faltó quien quisiera que en esta Representación alegórica se extendiesen las demostraciones a algunos hechos que representasen la entrega de las llaves, la Victoria de las Armas Católicas, etc., pero como desde luego se vió, que la execución destes deseos tendría más de poco sería ignorancia, que de acierto en todas líneas, se despreció quanto pudiera ser digno de censura, y menos decoroso a la Ciudad, y a quien ordenaba el festejo.» (125).

1791: VELEZ DE BENAUDALLA:

Debido a la decadencia de la Hermandad del Señor San Antonio, el teniente Beneficiado y el Cura piden al Gobernador de la

124) Ibid., cabina 321, legajo 4419, pieza 10.

125) VELAZQUEZ de Echeverría, P. Juan, *Proclama augusta...*, pp. 108-15.

villa levante la prohibición que pesa sobre las diversiones de Carnestolendas. Este trasmite su solicitud a la Chancillería, de donde le piden que informe en qué consisten tales diversiones. Con fecha 22 de febrero el Gobernador manifiesta que: «Las funciones que en esta Villa se celebran anualmente en los tres días de Carnestolendas se reducen a Misa Solemne, sermón y procesión diaria... en las tardes una representación de Moros y Cristianos, éstos a la Española vestidos y aquéllos a lo Turco... habiéndome resistido algún tanto a esta condescendencia manifestando que lo que imbierten a la parte de afuera lo hiziesen en Cera y culto en la Iglesia» (126).

1799: IZNALLOZ:

Función en obsequio de Nuestra Señora de los Remedios por los mayordomos de su cofradía, de la que se conserva el texto de la representación de Moros y Cristianos.

1813: GRANADA:

El diario de Granada *El Publicista*, en el «Año II del admirable restablecimiento de nuestra libertad política» como reza su cabecera, da las siguientes informaciones:

«1 de enero: Habiéndose determinado que se celebre la función de la TOMA DE GRANADA el día de mañana en la forma que antes se acostumbraba, se avisa al público para que no estrañe el toque de la campana de la vela.

Teatro: *La mujer firme* (comedia)

2 enero: Teatro: *El Triunfo del Ave María* (comedia)

3 enero: Teatro: *El Tuzaní de las Alpujarras* (comedia).»

Es la primera referencia encontrada en la prensa granadina sobre la representación teatral del *Triunfo* con motivo de los fiestas de la Toma.

1825: PATERNA:

Un vecino de Laujar, voluntario Realista, eleva una denuncia al Capitán General de Granada con motivo de unos incidentes acaecidos en el lugar de Paterna, donde:

«se celebra la Efigie de Nuestra Señora de los Remedios el segun-

126) HOENERBACH, Wilhem. Transcribe tales documentos en las pp. 290-5.

do Domingo de Mayo cada año, celebrándola con función de Yglesia y comedias entremeses; en el día 8 de los corrientes en su tarde en la Plaza pública se echó la de 'Los siete infantes de Lara' concurriendo a ella las gentes de ambos sexos de varios pueblos... salió de representante el Alcalde primero Carmona, el que desde el tablado propaló la asonada o motín...» (127). La denuncia fechada el 26 de mayo.

El Real Ayuntamiento de Paterna replica el 21 de junio que: «El mayordomo de nuestra Señora con el título de Remedios... tanto por la costumbre inmemorial de festejar dicho día como por su conocida exaltación a la sagrada persona del Rey nuestro Señor, trató desde que le cupo la suerte de mayordomo en el próximo pasado año ejecutar una comedia, como en efecto se ejecutó, en alegría de la libertad de nuestro Monarca, y fue la del *Fenix de los Criados*. Como esta comedia no se oponía a las buenas costumbres y santa Religión que profesamos... envidiosos algunos vecinos de Laujar... venir a perturbarla.» (ib.).

1872: ALPUJARRA:

Alarcón describe algunas de sus fiestas en el libro publicado al año siguiente dando cuenta de su viaje por la zona.

1895: GRANADA:

El diario granadino *El Defensor de Granada*, en su número del 2 de enero informa que: «En el teatro: Se dieron nada menos que tres Tomas; una por la tarde y dos por la noche, que estuvieron muy concurridas, especialmente la de la tarde, a la que asistió un público infantil que se divirtió de lo lindo».

1899: GRANADA:

En ese mismo diario se publican por entregas los textos del *Triunfo del Ave María o la Toma de Granada*, desde mediados de noviembre a fines de diciembre. Luego se editaron en volumen suelto.

CAPITULO IV:

SINTESIS

127) Archivo Real Chancillería de Granada, cab. 321, leg. 4367, pieza 39.



Se pueden establecer dos grandes familias de FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS en la Granada actual:

Las del Tipo *CAUTIVERIO Y RESCATE*, con intervenciones sobrenaturales, una sólo batalla y documento falsificado por el Demonio para engañar a los cristianos.

Su texto-madre, el *Cautiverio y Rescate* de Zújar (inicios del S. XVIII) debió ser influenciado por la obra del arcediano de Guadix Mira de Amescua, *El esclavo del demonio* (impresa en 1612), así como por *Relaciones de la entrada Turca*.

Se concentran en la Altiplanicie de Baza-Guadix.

Las de la *PERDIDA Y RESTAURACION DEL CASTILLO* y las *ESCARAMUZAS* propias de la Alpujarra, con acciones bélicas y división simétrica en dos batallas.

Influídas por el Romancero, directamente a través de una línea que pasa por *El Cerco de Santa Fe* de Lope de Vega y *El Triunfo del Ave María o la Toma de Granada* de un ingenio de esta corte (habiendo sido despojadas de sus mujeres y enredos amorosos), se han estructurado formalmente debido a una doble presión:

- La religiosa, cuya expresión modélica será el *Coloquio representativo entre un Moro y un Cristiano* del desconocido Diego de Hornenillo. Su precedente más próximo podría ser el *Tratado Breve contra la secta mahometana* del jesuita M. Sanz, consultor del Santo Oficio en Malta, impreso por primera vez en Palermo en 1689 y luego en Sevilla en 1693, redactado en la forma de diálogos entre un Turco y un Cristiano.
- La militar, celebrando la victoriosa *pérdida y recuperación* de la plaza fuerte, en lucha contra un desembarco turco. Su *modelo* podría hallarse reflejado en las *Relaciones de la entrada de los turcos en Adra*, una de las cuales se imprimió hacia 1624.

Siendo las *ESCARAMUZAS* las que configuran la familia más tradicional, los textos de Mecina-Tedel, Valor y Bubión podrían ser su mejor expresión formal. Estando ya editados los dos últimos, se acompaña como Anexo el texto íntegro de las *Relaciones de Moros y Cristianos de Mecina-Tedel*. Sólo faltan las coplas eróticas del Mahoma, improvisadas en cada representación.

Esta función de Mecina-Tedel posee además una importancia especial, en cuanto aparece en ella un personaje (el *Mahoma*) y una acción (la llegada del Rey Moro para retar a los Cristianos, pidiendo el Bautismo después de ser derrotado en la batalla ficticia) presentes en las *Burlas Moriscas* del Condestable Yranzo en Jaén en 1463, la más antigua de las farsas de Moros y Cristianos castellanas conocida hasta el momento.

Otro texto que no sólo responde al esquema, sino que está conectado con varios otros de la Alpujarra, es el de Carboneras, que por los motivos antes expuestos se podría considerar propio de Orce, antes de su traslado y modificación. Se acompaña su análisis.

● Con el descubrimiento de los datos de Orce culmina la presente investigación:

--- Se hacía en 1639 *Representación de Moros y Cristianos*.

— Intervenían personajes militares como los componentes de su actual *Soldadesca*.

— Si se admite que el texto de Carboneras procede de uno suyo anterior, participaría de las características del esquema-tipo de las escaramuzas.

— ¿No podrían ser *Cascaborras el Demonio y su Page el Angel*? En tal caso estaría emparentado con la familia de *Luzbel y el Angel*.

Creo que los MOROS y CRISTIANOS DE ORCE pueden ser uno de los eslabones claves en la configuración de estas Fiestas en la Granada actual.

Lo que debió ser una Fiesta de Soldados ha ido adoptando diversas funciones a lo largo de su persistencia en las pequeñas comunidades granadinas, sujetas a gran aislamiento y rigidez.

En cuanto al Castillo, considero que posee una doble imagen simbólica: Es la defensa contra los ataques enemigos, la protección militar.

Pero es también la sede del poder, propiedad del señor al que entregar los tributos y que impone las normas.

Tanto las reflexiones sobre la TOMA DEL CASTILLO como sobre la génesis de este tipo de Fiesta en Granada, que se podrían efectuar a partir de las series cronológicas, necesitarían para su adecuada estructuración establecer comparaciones con los tipos de fiestas de Moros y Cristianos actuales y antiguos del resto del mundo hispánico.

## ANEXOS

A) *RELACIONES DE MOROS Y CRISTIANOS  
DE MECINA TEDEL (Alpujarra)*

*PERSONAJES:*

REY y EMBAJADOR MORO.  
REY y EMBAJADOR CRISTIANO.  
MAHOMA.  
8 SOLDADOS MOROS y 8 CRISTIANOS.

*POR LA MAÑANA:*

Al salir de la iglesia la procesión con las imágenes de los Patronos (San Fernando y la Virgen), a hombros de las tropas cristianas, son esperadas por los moros.

*EMBAJ. MORO*

¡Salid, cristianos miserables,  
salid de ese templo inmenso!  
¡A todos cuantos estáis dentro os desafío, cobardes,  
en el campo de batalla os espero!

*REY CRISTIANO:*

Ni el acero de tu alfange  
ni las fuerzas del sultán  
ni Muley-el-Avar  
me quitan siga adelante.  
Llevo conmigo este Santo  
de mi división Teniente  
que ha venido del Oriente  
a defender mi Nación  
y pierdo mi corazón  
por mis soldados valientes.  
¡Sal al campo, Emperador,  
si es que batiros queréis  
hoy os desafía el Rey  
como valiente Español!  
Venga toda tu Nación

con vuestros dioses de oro  
a quien guardáis el decoro  
siendo falsos y embusteros,  
Y yo, por el Rey del Cielo,  
pierdo todo mi tesoro.  
Moro, sin luz verdadera,  
¿de qué sirven tus cañones?  
si con dos mil españoles  
te hago salir de mis tierras.  
Venganza tomar quisiera,  
pero vuestra cobardía  
con espingarda y gumia  
dadle frente a mis lanceros  
y verás mis coraceros  
con valor y bizarría.  
¡Húsares y tiradores,  
lanceros y coraceros,  
granaderos, fusileros, ingenieros,  
perseguid a esos traidores  
y destrozadles los poros  
si respetáis mis decoros  
sea con fuertes cuchilladas,  
yo con mi valiente espada  
doy fin de todos los moros!

REY MORO:

Sella tu labio, cristiano,  
y no tan presumido des por hecho  
lo que la suerte de las armas  
dará por decidido.  
Modera locas palabras,  
refrena tus locos dichos,  
que tu libertad se pasa  
a ser una desvergüenza  
muy punible y temeraria.  
Y dime,  
cristiano miserable  
¿qué gloria es la de este pueblo?  
en cuanto entremos en él, sin quedar uno,  
seréis todos pasados a cuchillo  
consumirán las llamas vuestras casas  
desvastarán vuestros hogares ricos  
todo será pavor, susto, espanto,  
desolación, saqueo, exterminio.  
También en medio del campo  
con la lengua de mi espada

hablaré cuando tú gustes.  
En fin, cristiano,  
me fastidian tus palabras.

REY CRISTIANO:

Dí a los tuyos:  
¡a la guerra!

REY MORO:

Dí a los tuyos:  
¡a las armas!

REY MORO y CRIST.:

(al unísono)

¡Callemos y en la ocasión!  
sólo hablen las espadas!

Disparos. Se separan. Los cristianos llevan las andas de las imágenes en procesión por todo el pueblo, mientras son atacados por los moros en sucesivas escaramuzas, disparando ambos bandos sus escopetas.

Al llegar a la era, a las afueras del pueblo, los cristianos dejan en tierra las imágenes. Aparecen los moros.

EMBAJ. MORO:

¡Oh Dios, Apolo querido  
que me pones por delante  
ese retrato hechicero  
de San Fernando la imagen,  
que el Rey de la gran Turquía  
lo conserva en el turbante!  
Estudiando yo en los libros  
y en historias de mis padres,  
hallé que por ese santo  
hubo pérdidas muy grandes  
y reinando ésto en mi pecho  
el corazón se me arde,  
más suplicando a Mahoma  
el que a mí me revelase  
adonde para el retrato  
y derecho me guiase,  
en fin, emprendí la marcha  
a la España miserable  
y hemos llegado a este pueblo  
adonde veo la imagen  
que mi profeta Mahoma  
me la ha puesto por delante  
(grita Mahoma)

ya se me ha logrado el gusto  
aquesta voy a llevarme  
Apolín, dueño, valedme  
que esta portentosa imagen  
sin duda está con idea  
acaso para vengarse.  
Ahora digo con esfuerzo  
por la traición semejante  
que salgan a la defensa,  
que con mi acero cortante  
le he de cortar la cabeza  
al español arrogante.

EMBAJ. CRISTIANO:

¡Infame!, ¿qué es lo que hablas,  
qué es lo que estás diciendo?  
Me pagarás con la vida  
el haber entrado al reino.  
Díme quién a tí te envía  
a este sitio que es mi puesto,  
que tan atrevido vienes  
sin reflexión ni concierto  
a cautivar este Santo  
la prenda que más queremos.  
Pero no será posible  
que se logren tus deseos.

EMBAJ. MORO:

¡Detente un poco, cristiano!  
que si ese Santo no entregas  
la vida la perderás  
con esta espada sangrienta  
que mi valiente caudillo  
en este campo de guerra  
ha de conquistar a España  
con sus valientes trofeos  
y ha de vengar las injurias  
que a mis padres tenéis hechas.

EMBAJ. CRISTIANO:

¡Infame!, tú te resistes  
con tus ingratas razones  
a avasallar a este Santo  
¡ya verás los españoles!

EMBAJ. MORO:

La respuesta la has de oír:  
¡Prepara tus batallones!

Disparos. Habla el MAHOMA. Se retira el EMBAJADOR MORO con  
sus acompañantes.

EMBAJ. CRISTIANO:

¡Valerosos Españoles!  
cuya arrogancia y aliento  
desde un polo al otro polo  
lo conoce el universo.  
No hay que tener cobardía,  
no hay que tener desaliento,  
pues los moros fementidos  
conocen bien nuestros alientos.  
Ayer llegamos de Adra  
a este afortunado pueblo  
observando los mandatos  
de nuestro jefe supremo  
y yo como general  
obediente a sus mandatos  
mandé que aquí descansaren  
con fin de continuar luego  
nuestro viaje a Granada  
que es la orden que traemos.  
En verdad que me he alegrado  
de llegar en tan buen tiempo  
cuando estos habitantes  
celebran con tanto obsequio  
la festividad dichosa  
de este Santo supremo:  
San Fernando, rey de España,  
gloria y patrón de este pueblo.  
Tan amable compañía  
debe alejar los recelos  
de esos moros fementidos  
que hoy se advierten por esos cerros.  
Pretenden contrarrestar nuestras fuerzas  
considero que alguna gran tempestad  
los habrá echado a nuestros puertos  
y se mirarán vagando  
de unos en otros pueblos.  
Harán dos mil correrías  
muertes, insultos, saqueos,  
donde no hay resistencia  
pero aquí en Mecina no creo  
que puedan ellos entrar  
estando nosotros dentro.

En el campo de los moros:

EMBAJ. MORO:

Señor mío, ya sabrás  
que marchando para el pueblo  
yo y mi escolta de soldados  
a por nuestros alimentos  
en el camino encontré  
que con falsa hazaña han puesto  
la imagen de San Fernando  
el español traicionero.  
Al verle tan arrogante  
quedé absorto y sin aliento  
que se me eclipsó la vista  
al mirar rostro tan bello  
animando mi arrogancia  
y haciendo súplica al cielo  
y a nuestro señor Mahoma  
por ver si logro mi intento  
de traerlo a mi caudillo  
y en tu presencia ponerlo.  
Pero el español infame  
salió como un león fiero  
y quiso darme la muerte  
o ponerme prisionero.

REY MORO:

¿Qué me dices?  
pues me alegro,  
de que hayamos encontrado  
lo que buscando vinimos.  
Ahora de mi parte queda  
de que vayas con un pliego  
y le digas al cristiano  
con grande valor y esfuerzo  
que nos entregue el Santo  
sus alhajas y dinero.  
Y si no lo entrega,  
hoy le hago juramento  
de pelear en batalla  
hasta lograr nuestro intento.

EMBAJ. MORO:

Señor, ya obedezco.

En el campo de los cristianos:

REY CRISTIANO

Como capitán  
de uno de los tercios nuestros,  
me precisa el advertiros  
que esos sanguinarios perros  
tal vez no andarán vagando  
si no que vendrán derechos  
a cautivar los vecinos  
que se encuentran en el pueblo.  
Así lo mejor será  
que salgamos a su encuentro,  
a perseguir a esos viles  
hasta echarlos al destierro.

EMBAJ. CRISTIANO:

No es fundada esa sospecha  
porque desde su embarcadero  
habrá más de cinco leguas  
de distancia aquí a este pueblo  
para llevar los vecinos  
al Africa prisioneros  
y más habiendo lugares  
más próximos a su intento.

REY CRISTIANO:

Por esa causa me obliga  
sospechar cuál es el proyecto  
de esos viles musulmanes,  
si será el del cautiverio,  
será el robo o la rapiña  
quien los conduce a este pueblo...  
(¿Pero qué veo?  
los moros asoman por aquel cerro.)

EMBAJ. CRISTIANO:

¡Es verdad! Soldados,  
los fusiles aprestemos  
por si los moros osados  
pretenden acometernos  
según la vista percibe.  
Parece que están suspensos  
pensando lo que han de hacer.

REY CRISTIANO:

Las resultas aguardemos.

Se acerca a caballo el EMBAJADOR MORO.

EMBAJ. CRISTIANO:

Bandera de paz nos ponen.  
Querrán que parlamentemos.

REY CRISTIANO:

Ponerla también vosotros.

EMBAJ. CRISTIANO:

Se ha puesto.  
Y un moro viene  
hacia nosotros derecho.

REY CRISTIANO:

Pronto saldremos de duda  
y lo que quieran sabremos.  
Sal tú antes de que llegue  
y con un pañuelo blanco cubriéndole su vista  
me lo traes a que diga su intento.

EMBAJ. CRISTIANO:

Obedezco con presteza.

Vendan los ojos del EMBAJADOR MORO y lo llevan a presencia  
del REY CRISTIANO.

EMBAJ. MORO:

¡Alá te guarde, cristiano!

REY CRISTIANO:

Si Alá es Dios, con bien te traiga.

EMBAJ. MORO:

Despreciables y débiles cristianos  
sin honor, sin valor y sin subsistencia,  
que huyendo de mis tropas vencedoras  
sin sitiarme dejáis la fortaleza.  
Pero hacéis bien  
porque si resistencia hallara en vosotros  
esta espada  
este rayo de Alá  
esta saeta que mi arcoran dispara  
este Vesubio que empuño en nombre de mi gran  
[profeta  
a vosotros, y a un mismo tiempo a España entera,  
os ha de convertir en débiles pavesas.  
¿No os acordáis, cobardes

que en este suelo —dígalos la historia nuestra—  
mandamos por más de siete siglos  
y de nosotros fue  
la conquista excelsa?  
Pasaron siglos  
y por causas que omito  
en libertad dejamos estas tierras,  
pero siempre, enemigos implacables,  
odio eterno pronuncian nuestras lenguas.  
Pocas veces en paz hemos estado  
y mi venida es a daros la guerra.  
Ayer desembarcamos, y felizmente  
Dalias, Berja, Adra se entregaron  
y adelante dirijo mis proezas.  
Llego a este pueblo y os encuentro,  
necios, entregados a júbilos y fiestas.  
Pregunto, y responden  
que a San Fernando neciamente adoráis  
y con fe ciega le tributáis  
incienso y holocaustos  
que aún sólo lo merece mi profeta  
y en castigo de pena tan enorme  
sufriréis en mazmorras y cadenas  
ultrajes, vilipendios, oprobios  
desacatos, desnudez y muerte fiera.

REY CRISTIANO:

¡Cierra el labio  
atrevido, insolente y cruel moro!  
No esta victoria la probéis por cierta.  
Vuélvete al Africa  
y deja en paz completa a esta mi patria  
que en nada te ha ofendido.  
Y si así lo haces  
en amistad perfecta  
te ofrezco consagrarte  
y ser tu amigo,  
acompañarte con mis cortas fuerzas  
a las playas del Mediterráneo,  
auxiliar en un todo tus galeras  
con los víveres que este suelo ofrece.  
Pero si temerariamente me desprecias  
o si insistes nuevamente en insultarme  
o si llevas adelante tus proezas  
o si tus viles proyectos no reprimes  
o si no concedes misión a mis promesas

¡Ay de tí miserable  
que esta espada cortará  
de tu cuello la cabeza  
y la clavará en su punta  
y mudamente irán tus labios y tu yerta lengua  
promulgando por el mundo mi venganza!  
Ya ni fallo has escuchado, miserable,  
ya de este punto no pasan tus proezas  
ya la fortuna dejó de protegerte  
ya me enfada tu orgullo y tu soberbia  
ya me desagrada el estarte viendo  
ya estás de más en mi presencia.  
Por el camino que has venido, vete  
y da gracias a esa bandera blanca  
que de parlamentar es fija seña,  
que si no...

EMBAJ. MORO:

¿Qué si no...?  
Prosigue, acaba,  
con arengas no me sorprendas  
no temo tu valor, tus amenazas  
nada me altera.  
Manda tus tropas que sus armas rindan  
y a discreción  
se entreguen prisioneras.  
Cautivos sóis, o muertos sin remedio.  
De estas dos cosas  
elige la que quieras.

REY CRISTIANO:

Atrevido, insolente y cruel moro  
ya del todo apuraste mi paciencia  
si el carácter de embajador  
que tienes en el presente caso, no tuvieras,  
si mis manos no estuvieran ligadas con la ley  
inviolable de la guerra  
verías pues, de este acero y este brazo  
castigar tu orgullo y tu soberbia.  
Para que desistas de tu idea  
y jamás violentes nuestras tierras  
escuchen tus oídos las voces  
que dan mis soldados: ¡Guerra!

SOLDADOS CRIST.:

¡Guerra! (Disparan)

EMBAJ. MORO:

¡Cristiano, no te acalores  
sé más cauto y más discreto!  
Mira que mi general  
es soberbio en sus extremos  
y en sabiendo tus razones  
arrasará todo a sangre y fuego.

REY CRISTIANO:

Más con eso me enfureces  
pues nunca conocí el miedo  
con que vete y no repliques  
porque tal vez desatento  
viendo tan inicua idea  
no respetaré los fueros  
de Embajador, y lamentes  
tú mi furor el primero.

EMBAJ. MORO:

Me voy  
¡más temed la ira de un comandante guerrero!

REY CRISTIANO:

Las armas tengo en la mano,  
y en la batalla lo espero.

EMBAJ. MORO:

¡Pronto verás su arrogancia!

Disparos. Se marcha el EMBAJADOR MORO.

EMBAJ. CRISTIANO:

Españoles guerreros  
ha llegado la ocasión  
de demostrar nuestros alientos  
de dar al mundo una prueba  
de heroico valor y esfuerzo.  
La causa de Dios nos guía  
y a este Santo defendemos  
¿cómo el moro atrevido  
puede llegar a vencernos?  
Coged las armas y a ellos, hijos.  
¡Mueran los moros protervos  
y viva eternamente  
el Santo Patrón del pueblo!

Disparos. Batalla entre los dos bandos, con victoria de los moros, que  
se apoderan de las imágenes.



SOLDADOS MOROS:

¡Fuera de aquí!

Intervención del MAHOMA

REY MORO:

Valerosos musulmanes  
que con denodado aliento  
venís bajo mi bandera  
siendo el terror de los pueblos.  
Ya que dueños absolutos  
del país nos encontramos  
y nos rinden los tributos  
de estos pueblos comarcanos  
conquistados por vosotros,  
mis valerosos soldados,  
entregaos a la alegría  
al placer y al entusiasmo.

Disparos.

Final de la representación de la primera parte.

Se reanuda la representación de la segunda parte de la obra por la tarde, en el mismo lugar.

Intervención del MAHOMA.

REY MORO:

Musulmanes bizarros:  
ya la batalla quedó por nosotros  
ya conseguimos vencer al cristiano  
ya tenemos en nuestro poder  
la imagen del traidor San Fernando  
que con ardor, rabia y entereza,  
supimos con violencia de él vengarnos  
empleando la fuerza y rapidez  
lo hemos traído a nuestras manos  
el tesoro que con tanto orgullo  
guardaba el español insano.  
Yo, caudillo invicto vuestro  
os pido muy ufano  
que conozcáis la desgracia  
que va en pos de los cristianos  
que huyen de nosotros en esta tragedia  
llorando desconsolados.  
Ya Mecina quedó en cautiverio  
despojado el cristiano de sus ricos hogares  
su templo y riquezas consumidos en llamas  
saqueado el pueblo con feroz coraje  
pretenderá el cristiano de sus desventuras  
[vengarse.

No creo que así lo hagan.  
Tal vez ahora estén llorando  
su cobardía desvergonzada  
o se estarán reforzando  
para dar una emboscada.  
¡Ponte, Embajador, alerta!  
ve ordenando la guardia  
sal a recorrer el campo  
que tengo desconfianza.

EMBAJ. MORO:

¡Voy presto!

Sale. Intervención del MAHOMA. Al rato regresa el EMBAJADOR.

EMBAJ. MORO:

Señor mi general:  
como me mandaste que con mis tropas  
celara y custodiara  
por si acaso el cristiano  
intentaba la defensa,  
salgo hacia el pueblo que en este  
Norte se encuentra: no hallo novedad.  
Sigo al Oriente  
y al dar vista a la villa de Cojáyar  
divisé una celada de cristianos  
que se dispersa con solo mi presencia.  
Llegué en fin a la expresada villa  
ni a quien preguntar encontré en ella.  
Salgo hacia el río que derrama la vecina sierra  
pero antes de llegar a sus corrientes  
balas nos interceptan.  
Batalla atroz sin ver los que tiraban  
porque escondidos entre las ásperas  
arboledas y bosques que allí había,  
no era posible ver la gran caterva  
y número de cristianos que reunidos  
se hallaban con presteza.  
Formo la línea  
¿pero quién creyera infame cobardía en el  
[cristiano?  
No acepta la batalla  
se desplegaron por ambos lados del consabido  
[río  
como diablos por riscos y terreras.  
Unos nos hacen fuego  
otros más malos nos echan a rodar grandiosas  
[piedras.  
Salgo a escape y me dirijo a un pueblo  
pero antes de entrar en él, crecido número de  
[enemigos  
salen y me acometen  
de manera que nuestras tropas rendidas y  
[cansadas  
ni aún para defenderse  
tienen fuerzas.  
Nos destrozan, nos hieren, nos matan,  
en fin, Señor, a todos nos dispersan.  
Perdonad si os lo digo: en este lance  
gustosa para mí la muerte fuera.  
Derrotados, muertos mis compañeros

¡Oh, oh, oh, qué mengua!  
De toda la escolta que llevaba  
tan solo cuatro vuelven a tu presencia.

REY MORO:

Repórtate Celin, y ten constancia  
ésos son los sucesos de la guerra  
ya prósperos, adversos o expresivos  
si a la frente hacen fuerza, ten paciencia  
que si bien vienes vencido y derrotado  
ésa es la fortuna que velozmente rueda.  
Lo que importa saber, lo que interesa  
de los cristianos, ¿son muchas las fuerzas?

EMBAJ. MORO:

Señor, son muy crecidas.

REY MORO:

Pues ya me alegro que vuelvan  
para que sepan de nuevo  
que es incontrastable y fuerte  
la arrogancia de mi pecho.  
Retírate tú al instante  
y observa desde tu puesto  
lo que ocurra y tráeme la noticia.

Interviene el MAHOMA.

En el campo de los cristianos, el REY se dirige a la Virgen:

REY CRISTIANO:

Virgen Soberana y Pura  
madre del Verbo Humanado  
Tú que nos has contemplado  
desde la celeste altura  
intercede poderosa  
pide tu amparo al Señor  
que ese soberbio Almanzor  
huya en fuga vergonzosa.  
Hazlo así Virgen amada  
y pídeselo al Señor fuerte  
de que se torne la suerte  
en la futura jornada.  
Que esos musulmanes fieros  
que de las abrasadas arenas  
se vienen a tierra ajena  
a ejercer de bandoleros

sufran de su suerte airada  
por su conducta tan vil  
el castigo que Boabdil  
tuvo en la sin par Granada.  
¡Moro, si me negaras aleve  
la petición que te hiciera  
verás a nuestra bandera  
ganar la victoria en breve!

(Disparos)

¿Será posible, soldados hijos míos  
declararos el dolor, angustia y pena  
que mi corazón siente en este día  
viendo de los moros nuestras tierras  
subyugadas, profanadas, amenazadas nuestra  
Santa Iglesia, Santa Religión, Dios Poderoso?  
Mientras respire aliento, mientras circule  
sangre por mis venas y este mi brazo consiga  
de sus músculos las fuerzas  
os doy mi palabra:  
esta mi espada se teñirá con sangre agarena  
sangre de los infames africanos.  
Todos saben muy bien que hoy se celebra  
universal función con procesiones  
reunidos los católicos se ruega  
y se pide a Dios Paz y Felicidad sobre la tierra.  
En este pueblo devoto  
de los circunvecinos pueblos a él concurren  
innumerables gentes a pedir y orar  
porque en su templo se custodia  
cierta imagen.

¡Oh dichosa Mecina!

se encuentra en un conjunto de asombros y  
[milagros

y tiene a San Fernando por defensa  
y decidme, soldados hijos míos:  
¿dónde está vuestra fe?  
Está muerta y apagada  
vuestra luz divina la tienen  
los moros prisionera:  
la imagen de San Fernando.  
¿Qué católico pecho no se altera y se enardece  
viendo tal infamia, tan sacrilega acción  
quién la tolera?  
Vuestra vil cobardía esta mañana  
os pudo conducir a tal bajeza  
¿es que en vosotros aún existe el miedo

o es que teméis la muerte agarena?  
Si en la justa causa que defendiendo  
alguno atrás vuelva la cabeza  
ha de perderla al golpe de mi espada.  
Tú, capitán valeroso,  
dirígete al castillo  
y a sus jefes intinales  
las órdenes que llevas.

EMBAJ. CRISTIANO:

Obedezco con presteza.

Se dirige al bando moro.

EMBAJ. CRISTIANO:

Noble caudillo supremo  
el cielo tu persona la defienda.

EMBAJ. MORO:

¿Qué exiges pues de mí,  
qué descas?

EMBAJ. CRISTIANO:

Oyeme y lo sabrás.  
Deja en silencio  
la invasión, la conquista  
y cuanto sea el motivo  
que el Gran Señor, tu dueño  
te insista para invadir mis tierras  
de tropas mahometanas.  
No procuro pintarte los peligros que te cercan  
en la ardua comisión que está a mi cargo.  
Sólo paso a decirte  
la estrecha obligación que tenemos los cristianos  
de defendernos en tan justa guerra:  
Religión, Patria, Cetro, están clamando  
¿acaso el español, por cobarde que sea,  
se hará sordo a sus voces?  
Así que teme, oh noble musulmán, las  
[consecuencias.

De nuestro justo y noble soberano  
ultrajas sus derechos  
y el arrebató de su cetro intentas  
Vives equivocado.  
Mira a tus antecesores:  
sus triunfos cómo acabaron en prisiones perpetuas.  
¿Y por qué un fin tan triste y funesto?

Por la impiedad que obraron sobre la tierra,  
sobre Dios y sus santos.  
¿Y tus pasos no los diriges  
por la misma senda?  
¿Qué hicistéis lo primero en este pueblo  
y al llegar a este sitio?  
¡Moro, tiembla!  
Con sacrilega acción habéis profanado  
la imagen santa que más se venera  
en este pueblo cristiano.  
Ese San Fernando, su imagen santa,  
nos lo arrebatásteis con infernal violencia.  
Nos robásteis la prenda que adoramos  
y por esa razón es esta guerra,  
guerra de religión.  
¡Ay de tí, triste, si mis intimidaciones  
las desprecias!  
Óyelas, que son breves:  
lo primero es abrirme las puertas del castillo,  
y entregarme tu espada  
y tus soldados han de repetir tu ejemplo  
y desarmados todos habéis de ser  
en la presente guerra.

EMBAJ. MORO:

¡Detente cristiano!  
Cierra el labio y refrena tu vil lengua.  
Lo substancial de tu extenso relato  
en dos palabras dejaré por tierra.  
Díme, ¿no has oído aquel terrible  
y fuerte anatema que el mayor manda al menor?  
He ahí tu suerte y ve la nuestra.  
¿Qué es España para el Asia y Africa?  
¿No tuvimos subyugado este país  
por más de siete siglos?  
¿No fue nuestra esta Península?  
Aquellos derechos vuelven a renacer en esta era  
que el grande Emperador de Asia y Africa  
así lo determina en su grandeza  
y su poder y sus armas  
no es posible que los cristianos miserables  
contrarrestar puedan.  
¿Y de qué sirve, cristiano,  
qué es amenazar con esa guerra?  
Guerra de religión  
¿Acaso por ventura la religión

podrá oponerse a ella?  
Si es que puede, ahora la veremos.  
Muy fácil me parece hacer la prueba:  
ese San Fernando que tanto celebráis  
y que tantos milagros de él se cuentan,  
en mi poder está esta tarde.  
Vuestra debilidad  
vuestra flaqueza  
más claro, vuestro miedo  
más os digo, vuestra falta de fe  
¡oh, oh, oh, qué vergüenza!  
Díme, ¿no lo abandonásteis?  
¿Por qué entonces no perdisteis  
la vida en su defensa?  
De religiosos, muchos hay que dan voces.  
En la práctica, pocos la profesan.  
En mi concepto  
tú eres uno de ellos.

EMBAJ. CRISTIANO:

Y tú un conjunto de impiedad y soberbia.

EMBAJ. MORO:

Nací en el Asia  
y en ella me educaron  
del sacro al-Coran de mi profeta  
celoso defensor.

EMBAJ. CRISTIANO:

¿Y qué quieres decirme a mí con eso?

EMBAJ. MORO:

Quiero decirte, cristiano miserable  
que me fastidia y cansa tu presencia.

EMBAJ. CRISTIANO:

Conque así me respondes y desprecias  
¿y tal desaire podré yo consentirlo?  
Por la fe que profeso a mi Ley santa  
por el sol, la luna y las estrellas  
por los cuatro elementos de quien vivo  
juro que he de morir en esta guerra  
Sí, moro,  
¿porque soy cristiano me desprecias?  
¡Porque eres moro te desafío!  
Cuerpo a cuerpo  
brazo a brazo  
a caballo, como quieras.

EMBAJ. MORO:

Cristiano marcha pronto  
y no apures con charlatanerías mi paciencia  
y dile a tu General que la batalla voy a preparar.  
En ella te buscaré y probaré tu aliento.

EMBAJ. CRISTIANO:

Puede ser momentáneo  
que la prueba te cueste más que cara.  
¡Adiós, valiente moro!

EMBAJ. MORO:

Alá te guarde, y su poder me permita  
que mi alfange te busque en la batalla.

Disparos, mientras se aleja el EMBAJADOR CRISTIANO.  
Interviene el MAHOMA.

En el bando cristiano:

EMBAJ. CRISTIANO:

Noble caudillo supremo  
general de la frontera  
Mediterráneos puertos y castillos  
que hay desde Gibraltar hasta Valencia.  
Desairados. Señor, hemos quedado  
nuestras intimidaciones las desprecian.  
Ese monstruo cruel  
ese inhumano impío turco  
que con insolencia  
con fanático aliento  
más digo,  
con grosera lengua  
ha ultrajado mi honor.  
Es preciso. Señor  
me des licencia  
que mi espada lo busque en la batalla  
porque emplazado lo he dejado en ella.

REY CRISTIANO:

Sí, capitán valiente  
cuanto tú quieras  
tu General te otorga:  
la batalla has de mandar,  
dispón de ella.

EMBAJ. CRISTIANO:

Os doy, Señor, las más rendidas gracias.  
¡Viva nuestro General!

SOLDADOS CRIST.:

¡Viva!

En el campo moro, arenga del EMBAJADOR:

EMBAJ. MORO:

Valerosos musulmanes  
cuyo envidiable ardimiento  
luz patente al español  
en muy reñidos encuentros  
ya sabéis que esta mañana  
logramos el vencimiento  
de su orgullo y que este Santo  
hoy nos sirve de trofeo  
pues que coronen las dichas  
de nuestros nobles esfuerzos.  
Los cristianos no querían  
darnos tesoro tan bello  
más a la fuerza logramos  
que viniese a poder nuestro.  
Mañana por la mañana  
el viaje dispondremos  
y al África, presurosos  
todos de común acuerdo  
conduciremos alegres  
al Santo Patrón del pueblo.  
Nuestro Rey queda servido  
y nosotros satisfechos  
el premio será muy grande  
pues sabe lo merecemos.  
Los cristianos a mi juicio  
estarán de aquí muy lejos  
pues por su mal han quedado  
destrozados y deshechos.  
Al alcance les seguimos  
con valor y con denuedo  
y a estas horas no habrá alguno  
que resista nuestro esfuerzo  
desde aquellas lomas donde  
mis tropas yo las gobierno  
por si acaso los cristianos  
pretenden acometernos.

He visto que por el río  
viene un batallón ligero  
es de infantería y sin duda  
sus pasos son a este pueblo  
y vengo a daros el aviso  
para que os sirva de gobierno.

En el campo cristiano, ante la imagen de la Virgen:

EMBAJ. CRISTIANO:

Soberana Virgen Pura  
en vuestro nombre a lograr  
viene Hernando del Purgal (128)  
la más gloriosa ventura.  
Tal fe de humana hermosura  
un lazo imo te fijó  
en vilrrial como se vió  
porque su mezquita digna  
de la verdad más divina  
fijaré otro motallón.  
Tusquies blasón más que humano  
Virgen con que os saludo  
Gabriel cuando os anunció  
madre de Dios soberano  
ha de fijar esta mano  
porque su mezquita vea  
la ciega eronía,  
siendo un apropiado infierno  
que está de siempre eterno  
nombre del Ave María  
vuestro blanco pergamino  
este puro brazo encierra  
más como no me encamino  
a fijarlo en ocasión  
por ser la postrera estación del día  
y fue la de la Europía  
en que del Ave María  
se oyó la salutación  
más primero que me atrevo  
a enseñarte a singular  
muy justa será la vara  
que sólo triunfó de Eva.

128) Esta Salve procede del *Triunfo del Ave-Maria*, y ha sido desfigurada por los eslabones de la tradición oral. Compárese con el original, al lado.

[El texto original es:

HERNANDO DEL PULGAR:

Soberana Virgen Pura  
en vuestro nombre a lograr  
viene Hernando del Pulgar  
la más gloriosa aventura.  
Tarfe, de humana hermosura  
un lazo y mote fijó  
en mi Real, como se vió,  
pues en su mezquita indigna  
de la beldad más divina  
fijaré otro mote yo.  
Aquel blasón más que humano,  
Virgen, con que os saludó  
Gabriel, cuando os anunció  
Madre de Dios soberano,  
ha de fijar esta mano;  
porque en su mezquita impía  
vea la ciega ironía  
siendo otro apropiado infierno,  
que se exalta el siempre eterno  
nombre del Ave María.  
Este blanco pergamino  
vuestro blasón puro encierra;  
Reina del cielo y la tierra,  
El os aclama divino.  
Mas, ¿cómo no me encamino  
a fijarle, en ocasión,  
que es la postrera estación  
del día, y fue la hora pía,  
en que del Ave María  
se oyó la salutación?  
Mas primero que me atreva  
a hazaña tan singular,  
muy justo será alabar  
la que sólo triunfó de Eva.  
(Se arrodilla, y prosigue  
con la oración 'Hermosa  
reina del día'.)

*Jornada, II, cuadro 2.]*

Hermosa reina del día  
con tal miedo llevo a hablar  
que no acierto a pronunciar  
ni un «Dios te salve, María»  
no puedo tener desgracia  
por tu nombre, claro está  
en tí Virgen no cabrá  
pues eres llena de gracia.  
Del más soberbio enemigo  
nos llegastes a librar  
pero ¿qué no has de alcanzar  
cuando el Señor es contigo?  
Mil bendiciones adquieres  
de los que más te queremos  
aunque a esto nada somos  
porque Tú bendita eres.  
Si a tu Hijo airado vieras  
defiéndelo clara estrella  
sol hermosa, y la más bella  
entre todas las mujeres.  
para remedio absoluto  
del árbol envenenado  
es planta que has creado  
Dios y bendito sea el fruto  
y lo que más os levanta  
es llamaros Virgen Santa.  
María Madre de Dios  
de alcanzar vuestros favores  
tengo ya feliz indicios  
que es en Vos piadoso oficio  
rogar por los pecadores.  
Más para lograr mi intento  
lo que os pido Bella Aurora  
es que me ayudéis ahora  
y en la hora de mi muerte, Amén.

Interviene el MAHOMA.

Las tropas cristianas se preparan para atacar.

En el bando moro:

EMBAJ. MORO:

Señor, ya están entrando los cristianos  
en formación de batalla  
su número estoy creyendo  
es mayor que esta mañana.

REY MORO:

Las resultas aguardemos.

EMBAJ. MORO:

Bandera de paz nos ponen.  
Querrán que parlamentemos.

REY MORO:

Ponerlas también vosotros.  
¿Se han puesto?

EMBAJ. MORO:

Sí, y un cristiano  
viene hacia nosotros derecho.

REY MORO:

Pues sal tú, y lo mismo que hicieron  
contigo esta mañana, haz tú ahora.

EMBAJ. MORO:

Ya obedezco.

Se adelanta para recibir al EMBAJADOR CRISTIANO, a quien venda los ojos con un pañuelo, y lo conduce ante el REY MORO.

EMBAJ. MORO:

Mirad Señor, es el Embajador cristiano.  
(dirigiéndose a éste)  
Bésale los pies a mi caudillo guerrero.

EMBAJ. CRISTIANO:

Para decir mi embajada  
no necesito hacer eso.

REY MORO:

Pues dí a qué vienes.

EMBAJ. CRISTIANO:

¡Escucha!

REY MORO:

Principia, que estoy atento.

EMBAJ. CRISTIANO:

Bien sabes que esta mañana  
lográsteis la batalla con dolor nuestro  
más también sabes  
que en la guerra el vencimiento es momentáneo  
hoy se gana, mañana se pierde,  
otra vez vuelve a ganarse...

Así no es evidente ni cierto  
que porque tú hayas ganado  
ganarte a tí no podamos.  
La suerte se cambia pronto  
la confianza es de necios  
así no estés orgulloso  
con tus queridos trofeos  
que yo, en nombre del General  
español que represento  
vengo a pedirte animoso  
el Santo Patrón del pueblo.  
Si lo entregas, bien a bien  
todos los agradeceremos  
y trataremos de paces  
en un honroso concierto.  
Si quieres canjeo por él  
pide según tus deseos  
más si otorgar no quisieras  
alguno de ambos extremos  
¡prepárate a la batalla!  
que nos hallamos resueltos  
a verter la última gota  
de sangre de nuestro cuerpo  
antes que permitamos  
de que se quede este pueblo  
sin el Santo milagroso  
dulce o mande sus efectos.

REY MORO:

Por el modo de expresarte  
tan cortesano y discreto  
conozco haces el papel  
de embajador predilecto.  
Pero me es indiferente  
seas tú u otro el mensajero,  
según a tus pretensiones  
lo que responderte debo  
es que no puedo acceder.

EMBAJ. CRISTIANO:

Moro,  
espero mudes de dictamen.

REY MORO:

Tus empeños serán vanos  
contra la decisión mía  
quizás la batalla pierda

y la existencia en la lucha,  
pero ten calma y escucha  
de mi país un recuerdo:  
En el Africa encendida  
cuando el león se acorrala  
lucha y ruje hasta que exhala  
los alientos de la vida.  
Yo también soy africano  
hijo del ancho desierto  
y prefiero quedar muerto  
que rendirme a ti, cristiano  
que mi corazón de moro  
siento, que si me entregara  
como vil me despreciara  
la alpujarreña que adoro  
que las altivas mujeres  
antes de sentir amor  
calculan por el valor  
la extensión de sus placeres.  
Alá que ese lance quiso  
allá desde la creación  
ante mi vil rendición  
se cerraría el paraíso.  
¡No, cristiano!  
que la llama de valor que arde en mi pecho  
tengo a menos el derecho de tu recuerdo de fama.  
Y dime,  
cristiano miserable  
¿qué es una vida sin gloria para un caudillo  
[de honor  
y qué pruebas de valor, cuando es fácil la  
[victoria?

Anda al campamento tuyo  
y prueba que eres valiente  
quizá pueda con mi gente  
domar tu feroz orgullo.

EMBAJ. CRISTIANO:

Pues con la Paz te he rogado  
y no has querido, veremos  
si eres tan afortunado  
como lo fuiste primero.

REY MORO:

Pues si acaso no lo fuera  
a morir estoy resuelto



y creo moriremos todos  
con valor y con denuedo.

EMBAJ. CRISTIANO:

La causa nuestra es muy justa  
ya sabes la defendemos  
nuestros derechos  
más tú quieres apropiarte de ellos  
sin justicia ni razón  
mira ese rostro hechicero  
de ese Santo milagroso  
que está como macilento  
porque se encuentra cautivo  
y callando está diciendo  
con sus divinas miradas:  
¡Sacadme del cautiverio!  
Sí, Patrón santo,  
ya venimos  
ya vamos todos corriendo  
a darte la libertad  
que apetece nuestro afecto.  
Pero dadnos el valor  
necesario para ello.  
¡Moro!  
¡Dios contigo sea!  
A dar la batalla vuelvo  
porque me encuentro animado  
de celestiales esfuerzos.

Se retira a su campo. Disparos. Interviene el MAHOMA.

Atacan las tropas cristianas y se entabla la batalla.

Los moros son vencidos y se rinden:

REY MORO:

¡Piedad, cristiano!  
En vuestro valor conozco  
y reconozco también superior causa  
que está de parte vuestra  
y os protege el Dios fuerte  
que manda la batalla.  
Jesucristo desde que se humanó  
dió pruebas claras de su ejemplar doctrina  
resurrección y ascensión santa,  
que vendrá a juzgarnos cierto día  
con magestad y grandeza de su alma.

REY CRISTIANO:

¡Oh corazón hidalgo!  
¡Oh compañero!  
con mi brazo respondo a tus palabras  
y en prueba de honor y de afecto  
recibe esta banda.  
(Le impone una banda al pecho)

EMBAJ. MORO:

Soberano Rey de España  
gloria y patrón de esta villa  
que con tu poder divino  
humillas la morería.  
Ya estamos arrepentidos  
de nuestras leyes mahometanas  
de nuestro profeta impío  
¡ampáranos en tus brazos  
y en tu divino recinto!  
que descosos juramos  
el ser cristianos sumisos  
y quererte y abrazarte  
como el mejor de tus hijos.  
Así te pido soberano Santo  
nos echés tu bendición  
en este campo bendito  
y nos des buenas cosechas  
en las tierras y plantidos  
para poder festejar  
el glorioso de tu día  
y esas pobrecitas niñas  
que se encuentran sin un novio  
recomiéndalas muy bien  
al bendito San Antonio,  
gustosas y entusiasmadas  
y con mucha devoción  
vienen a hacerte oración  
para que por esos medios  
alcancen tu bendición.  
Por la música de RAGOL  
también te voy a pedir  
que a todos les des salud  
para que puedan venir  
y no nos lleven muy caro  
por la función que es por tí.  
Autoridades de esta villa  
jefes de esta población

pedid y rogad al Santo  
toda la corporación.  
Y ya me despido de tí  
Santo bendito del cielo  
terminando por decir  
mil veces:  
¡Viva el Patrón de mi pueblo!

EL PUBLICO:

¡VIVA!

Finalizada la segunda y última parte de la representación, la procesión regresa a la iglesia parroquial, acompañada por los dos grupos de actores.

A la puerta de la iglesia, una gran traca despide a los Santos, que son introducidos por los cristianos.

FINAL DE LA OBRA

CRISTOBAL JIMENEZ LINARES  
C/1. CARRETERA  
MURTAS (GRANADA)

-0-

19 de Septiembre de 1.988


Sr. D. Demetrio E. Brisset  
MADRID.

Mi estimado y querido amigo Demetrio:

Recibo el libro de Moros y Cristianos de Granada, editado y escrito por V., que considero una joya maravillosísima. No me canso de leer dicho libro, lo he presentado a mi cuñada Clotilde la promotora del arreglo de las ropas de los moros, se le saltaron las lagrimas, ya sabe V., somos muy mayores y esta nos hace poco menos que para pasar al otro barrio, y claro, nos recuerda nuestra juventud que nos es muy emocionante.

Le doy las gracias una y otra vez, no tiene precio para mí el trabajo que V. ha hecho y creo que sean muchos los vecinos de Mecina-lla y de Murtas que compren un ejemplar tan valioso.

Reciba el afecto de su buen amigo que lo aprecia



El texto de Mecina-Tedel desapareció durante la última Guerra Civil. D. Cristóbal Jiménez Linares se encargó de recopilarlo oralmente, y su cuñada, D<sup>a</sup> Clotilde Pintor Jiménez, de confeccionar los trajes de los moros, consiguiendo así revivir las representaciones en 1980.

Murtas, la capital del trovo, participó en la recuperación de esta joya teatral.

B) FICHA DEL TEXTO DE CARBONERAS

*CARBONERAS (ALMERIA) ¿Y ORCE?*

- FECHA: 13 Junio.
- PATRONO: San Antonio de Padua.
- ESCENARIO: En la Plaza. Llegan en carabelas a la playa los moros.
- PERSONAJES: Muza Selim (General), Alférez, Embajador, Espía y Soldados, moros.  
General, Alférez, Embajador, Espía, Centinela y Soldados, cristianos.
- INTRODUCCION: Los cristianos celebran Fiesta al Santo.
- RESUMEN: I El Espía Cristiano desde la torre del Rayo descubre un desembarco de moros argelinos. Por un cautivo cristiano sabe que vienen a por la imagen del Santo.  
Embajador Moro llega a caballo. Le vendan los ojos.  
Reclama al Santo y las reliquias que guarda el castillo.  
Batallas y retos.  
Combate singular entre los Generales: el Cristiano cae herido.  
El Espía Moro cautiva al Cristiano.  
Los moros festejan su hazaña. Se apoderan del Santo.
- II Embajada cristiana.  
Escaramuzas.  
Arengas de los cristianos; retos.  
Batalla: los cristianos toman el castillo.  
Combate a espada entre los Generales: cae herido el moro, quien se convierte ante la llamada del Santo y pide a voces el bautismo.

MENCIONES:

El General Cristiano le instruye en su religión y les da la libertad a los moros.  
Diálogo humorístico de los Espías.

«Este alcázar levantado / por la piedad urcitana / se erigió para dar culto / a la persona sagrada / de Antonio, nuestro patrón.» (GENERAL CRISTIANO)  
«Que San Antonio se vaya / a la gran Sagra de Huéscar / que puede estar coronada / de copos de blanca nieve» y «Si yo a esta hora estuviese / de Huéscar allá en la Sagra» (Espía Cristiano).  
Torre del Rayo.  
Zancarrón.  
Santa Jalaila.  
Sargentos y cabos de escuadra.

DESTACA:

Desembarco de los moros, en la playa.  
Cautivarán mujeres para el harem del Sultán.  
Diálogos burlescos de los Espías.

CONEXIONES:

Grandes semejanzas con el texto de Bubión, con idénticos diálogos de los Espías; similares a Zújar.  
Llegada del Espía Cristiano similar en Valor y Picena.

TEXTO EDITADO en la localidad (1918).

BIBLIOGRAFIA

## ARCHIVOS CONSULTADOS

### EN GRANADA CAPITAL:

Alhambra  
Ayuntamiento  
Catedral  
Curia Arzobispal  
Diputación Provincial  
Gobierno Civil  
Museo de S. Juan de Dios  
Real Chancillería.

### EN LA PROVINCIA:

Ayuntamientos y Parroquias de numerosos pueblos.

### A) MANUSCRITOS.

ACTAS CAPITULARES (1611-1673): Ayuntamiento de Ugijar.

CONCEPCION, Fray GREGORIO DE LA: *App. sobre la fiesta de S. Sebastián*. Arch. Catedral de Granada.

CORDOBA, FRAY FRANCISCO: *Algunas cosas curiosas de cronología y repertorio de la razón de los tiempos*. (Hacia 1660).

Documentos diversos del archivo de la Real Chancillería de Granada.

DURAN RUIZ, JUAN: *Timbre y blasón de los lasos; el triunfo del Ave María (y conquista de Granada)*. Comedia nueva de D... de Córdoba, cadete del regimiento de las Alpujarras. B. N.

FAJARDO Y ACEVEDO, ANTONIO: *La toma de Granada*. Comedia en tres jornadas. B. N.

FONSECA, P. PEDRO DE (S. J.): *Fundamentos por los cuales parece se deben prohibir las comedias que oy se representan* (Ordenados en lengua portuguesa por el... y traducido en castellano por otro sacerdote de la Compañía).

GARCIA FIGUERAS, TOMAS: *Las fiestas de Moros y Cristianos*. B. N.

GODINEZ, FELIPE DR.: *Buen Moro, buen Cristiano* (1648) B. N.

*Historia de la Compañía de Jesús de la Provincia de Andalucía*. (Med. XVII).

*Historia de la Provincia de Andalucía de la Compañía Jesús*. (Hacia 1633).

*Historia desta Provincia de la Compañía de Jesús de la Andalucía*. (Principios XVII).

IBAÑEZ DE SEGOVIA, GASPAR: *Historia de la casa de Mondéjar, escrita para el marqués de Vallehermoso por el de Mondéjar, su abuelo*. (Fines XVII) B. N.

LEON, P. PEDRO DE: *Compendio experiencias compañía de Jesús* (1619).

*Libro de la Cofradía de San Antonio*. Arch. Parroquial Orce.

*Ordenanzas Cofradías Animas del Purgatorio*, Granada (varias fechas, hasta 1685), B. N.

*Ordenanzas Municipales del pueblo de Bérchules*, aprobadas 10-XII-1875: Ayuntamiento de Bérchules.

PERSONERO DE GRANADA: *Memorial para que se reconsidere la petición de prohibir las ferias* (13-IX-1786), Ayuntamiento de Granada.

RIAÑO, BONIFACIO MARIA: *Apuntes*.

VEGA, LOPE DE: *Los hechos de Garcilaso de la Vega y Moro Tarfe*, B. N.

(Si no se especifica lugar, se hallan en la Biblioteca de la Universidad de Granada).

## B) IMPRESOS.

ANONIMOS: *A manera de Loa. Pasillo trágico del Moro y Cristiano, y su sangriento combate.*

*Breve instrucción del / misterio, y fiesta de la Inmaculada Concepción / de la Virgen Santísima Nuestra Señora para / consuelo de sus devotos, particularmente de los que / no han estudiado.* (4 f.) Impr. B. de Bolívar, Granada, 1662.

*Descripción breve / del solemne, y festivo culto / que dedicó / el colegio de la Compañía de Jesús / de Granada / a su gran Padre / S. Francisco de Borja / grande de España / desde el día 27 septiembre hasta / lunes 5 octubre deste año de 1671 / en que le canonizó N. M. S. P. Clemente X / ...escrita por un devoto del santo y aficionado / a la Sagrada religión de la Compañía de Jesús.* Impr. F. de Orhoa, Granada, 1671.

*Descripción / de la aclamación sumptuosa, / ...el Santo Tribunal / de la Inquisición de Granada / consagró / ...a Don Fernando III, / Rey de Castilla y León / en la fiesta / ...celebrada en el Real Convento de la Santa Cruz, el 5 de julio de 1671.*

*El vino y pan misterioso del Antiguo Testamento decoración sacra / y adorno ingenioso / en el día destinado a la celebridad / de Corpus Christi.* Impr. Real, Granada, 1767.

*La tres celebrable digne de memoire et victorieuse prise de la cite de Granada.* Granada X-janvier-1492.

*Las ocasiones que se ofren en la yglesia del Sr. S. Ilifonso.* Granada XVI.

*Libreto en donde constan los pasos, en Semana Santa, que se hacen en Isnalloz.* Renovados en el año 1818.

*Memoria de Motril,* 1849.

*Métrica descripción... consagración de la Iglesia de S. Antonio de Montefrío, culto de la Orden Tercera* 26-IX-1763.

*Métrica descripción de la solemne festividad que a M<sup>a</sup> Stma. del Rosario ha consagrado su noble esclarecida cofradía el día 7-X-1759.*

*Moclín a su patrón,* octubre 1954.

*Pregón de Cédula Real (Expulsión Moriscos),* 9-XII-1609.

*Relación de la Fiesta que en la beatificación del B. P. Ignacio, fundador de la Compañía de Jesuítas, hizo su colegio de la ciudad de Granada, en 14-II-1610* Sevilla, 1610.

*Relación de la grandiosa fiesta que hizo la ciudad de Granada. Domingo 13-V-1640 al desagravio de la limpia, y pura Concepción de la Sacratísima Virgen Nuestra Señora. Compuesto por un devoto suyo,* Barcelona, 1640.

*Relación general de los festejos y regocijos, que se han executado en España... en hazimiento de gracias del preñado de la Reyna Nuestra Señora, D<sup>a</sup> María Luisa Gabriela,* 1711.

*Relación verdadera, del / successo que tuvo D. Pedro de Toledo, Marqués de / Villafranca, junto a la ciudad de Málaga, con dos Na- / vios de Turcos y Olan-*

*deses piratas, y como los rindió / día de Nuestra Sra. de Agosto, que se contaron quin- / ce del dicho mes, deste presente año de mil y / seiscientos y once,* Granada, 1611.

*Representación contra las comedias dirigida a Felipe V ...por varios priores de comunidades religiosas de Granada.*

CESPEDES Y MENESES, SEBASTIAN: *Relación / de la entrada que los / Turcos hizieron en la Villa de Adra. / y su expulsión, socorro y restauración, por el Ldo. Don / ...Alcalde Mayor / de las Alpujarras.* Impr. en Granada por P. de Bolívar y F. Heylan, en la calle del Agua, s.a.

GARAY, LUIS (Capellán): *Villancicos que se han de cantar / en la Santa Yglesia Apostólica, y Metropolitana / de Granada, en los maytines del nacimiento de Nuestro Señor Jesu Cristo. / este año 1661.* Impr. Real de Baltasar de Bolívar, Granada.

HORNENILLO, DIEGO DE: *Coloquio representativo entre un Moro y un Cristiano. / Sobre la pureza de María y el nacimiento de su Stmo. Hijo,* Sevilla, Librería de D. José G. Fdez. s/a.

*Edicto del Arzobispo de Granada D. Antonio Jorge y Galban prohibiendo bayles, juegos y otros excesos* (ff), Granada, 1778.

*Privilegio Real sobre donación rentas del voto de Santiago* (Alcalá Henares, 23-XII-1497). Trasladado por Arzb. Palomares. Granada, 3-VII-1596.

## C) REVISTAS.

AYALA, NINA: «El arte español de la imaginaria (1598-1700)» *Cuadernos Americanos*, México núm. 5, Sept.-oct. 1962.

BRUGAROLA, MARTIN (P): «Fiesta de S. Juan, (Soria)» *RDTP* XI 1955.

BRUGAROLA, MARTIN: «Moros y Cristianos ante el Castillo de Maqueda (Toledo)» *RDTP* XI 1955.

BRUGAROLA, MARTIN, (P): «Soldados del Stmo. Sacramento en Peñalsordo (Badajoz)» *RDTP* (1951).

CARO BAROJA, J.: «Diablos de Almonacid del Marquesado» *RDTP* XXI 1965.

CARRASCO URGOITI, M<sup>a</sup> SOLEDAD: «Aspectos folclóricos y literarios de la fiesta de Moros y Cristianos en España», *Publications of the Modern Language Association of America*, New York, Vol. LXXVIII, Dec. 1963.

CARRASCO URGOITI, M<sup>a</sup> SOLEDAD: «Christians and Moors in Spain: History, religion, theatre» *Cultures*, Vol. III núm. 1 («Festivals and carnivals: The major traditions»), UNESCO, Paris, 1976.

CIROT, G.: «Críticas a: —La civilisation arabe en Espagne, De Levi-Provençal (El Cairo, 1938). —Recherches sur le 'Libro del buen amor' de J. Ruiz, A. de Hita. De F. Lecoy (Paris 1938)» *Bulletin Hispanique* XLII 1940.

EGUIEAZ, L.: «Desafío en Granada de D. Diego Fdez. de Córdoba y de D. Alonso de Aguilar» *Boletín Centro Artístico*, núm. 75, 1-XI-1889.

- «*El Folklore Andaluz*», Dirigido por Antonio Machado y Alvarez Demófilo Sevilla 1882-3, Colec. Alatar, Ayuntamiento Sevilla, 1981.
- FRAGUAS FRAGUAS, A.: «Máscaras y sermones de carnaval en Cotobad (Orense)», *RDTP II* 1946.
- FUENTE, J. DE LA: «Dance de Calamocha (Teruel)», *RDTP III* 1947.
- GARCIA DE DIEGO, PILAR: «Catálogo pliegos de cordel», *RDTP XXVII* 1971.
- HOYOS SAINZ, LUIS DE: «Como se estudian las fiestas populares y tradicionales», *RDTP II* 1946.
- HOYOS SANCHO, NIEVES DE: «Fiestas patronales de la Mancha», *RDTP II* 1947.
- INDICES: *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su reyno* (1911-1925). Prol. recop.: M<sup>a</sup> Encarnación Seco de Lucena. Universidad de Granada, Granada, 1959.
- LEON, T. T.: «Auto de los Reyes Magos (Paredes de Nava, Palencia)», *RDTP III* 1947.
- MARTIN GONZALEZ, ANGEL: «Granada en el Archivo Secreto Vaticano. Dos Bulas papales del año 1942», *Cuadernos de Estudios Medievales*. Anejos del Boletín de la Universidad de Granada, II-III (1974-5) pp. 341-7.
- MARZO, ILDEFONSO: «Moros y Cristianos», El Guadalhorce, *Periódico semanal de Ciencias, Literatura y Bellas Artes*. 21-VI-1840.
- MORALES G. GOYENA, L.: «Gremio y cofradía de carpinteros de Granada: Ordenanza de carpinteros (1528)», *Revista Alhambra*, Granada, T. X., 1907.
- MUÑOZ RENEDO, C.: «Moros y Cristianos de Valcabra», *RDTP*, XXI.
- PAREJA, MIGUEL M<sup>a</sup> DE: «Lope de Vega en Granada», *Boletín de la Universidad de Granada*, núm. 36, año VII, Diciembre 1935.
- RADA, J. DE LA: «Informe sobre el control del carbón», *Boletín del Centro Artístico*, núm. 22, 19-VIII-1887.
- RIAÑO, J. FACUNDO: «La Alhambra» (Estudio crítico de las descripciones antiguas y modernas del Palacio Árabe), *Revista de España*, T. XVII marzo-abril 1884.
- RIAÑO, J. FACUNDO: «La toma de Granada», *Boletín Centro Artístico*, 2-I-1892.
- RICARD, ROBERT: *Bulletin Hispanique*, entre 1938-55.
- SANCHEZ CARRILLO, ANTONIO: «El Cascamorra», *RDTP VII* 1951.
- SANCHEZ-ORTIZ, A.: «Baza y M. de Cervantes», *Ilibris* núm. 12 *Revistas Artes y Letras*, Granada, II 1953.
- TABOADA, J.: «Moros y Cristianos en tierras de Laza (Orense)», *RDTP XI* 1955.
- TORRES DELGADO, CRISTOBAL: «Formación del ejército Nazarí», *Cuadernos de Estudios Medievales*, Anejos del Boletín de la Universidad de Granada, I, 1973. (Homenaje al profesor Seco de Lucena) pp. 3-7.
- UN AFICIONADO LUGAREÑO: «Fiesta de Moros y Cristianos», *Semanario Pintoresco Español*, 1842.
- VALLADAR, FRANCISCO DE PAULA: Prólogo a «La toma de Granada», *El defensor de Granada*, 19-XI-1899 y siguientes.

VALLADAR, FRANCISCO DE PAULA: «Páginas de la Reconquista de Granada», *Boletín del Centro Artístico*, núm. 42-43, 16-VI a 1-VII-1888.

TORRES DELGADO, CRISTOBAL: «Noticias económicas y geohistóricas del Antiguo Reino Nazarí de Granada», *Cuadernos de Estudios Medievales*. Anejos del Boletín de la Universidad de Granada, II-III, 1974-5. pp. 321-338.

#### D) LIBROS: a- Reino de Granada:

ABD ALLAH: *Memorias* (El S. XI en 1<sup>a</sup> persona. Último rey Ziri de Granada; destronado por los Almorávides (1090)). Alianza 3, Madrid, 1980.

AFAN DE RIBERA, ANTONIO JOAQUIN: «Antiguas costumbres granadinas» *El Defensor de Granada*, Granada, 1901.

AFAN DE RIBERA, ANTONIO JOAQUIN: *Fiestas populares de Granada*. Impr. Lealtad, Granada, 1885.

ALARCON, PEDRO A. DE: *La Alpujarra* (1873). Ed. Alhacaba, Granada, 1980.

ALEGRE, Fray JUAN: *Angustias / gloriosas / de María / celebradas de la / devoción, en el nuevo / templo que dedicó / a sus dolores / ...Granada*. Granada, Impr. Real de Feo. de Ochoa, 1674.

ANONIMO: *Carta del sacristán de Pinos de la Puente, al autor del caxon nuevo de saestre, acerca de una conversación*. Granada, Domingo Carnestolendas, 1761.

*Métrica descripción de los voluntarios plausibles magníficos reales festejos con que los más ilustres y distinguidos caballeros de la siempre insigne leal y gran ciudad de Loxa manifestaron en sus destrezas e hidalguía en la Celebérrima Justa de Cañas y otras invenciones equestres, que celebraron estimulados de la decente diversión a que convidan los alegres días de Carnestolendas. Año de 1765.* (Dedicada a D. Pedro Ximénez).

ANTOLINEZ DE BURGOS, JUSTINO: *Historia eclesiástica de la S. I. A. M. de Granada*, 1611. Ed. 1740.

BAEÇA, HERNANDO DE: «Las cosas que pasaron entre los reyes de Granada». En *Relaciones de algunos sucesos de los últimos tiempos del Reino de Granada*, Sdad. de Bibliófilos españoles, Madrid, 1868.

BENITO Y NUÑEZ, ANTERO (Doctoral): *Los himnos de la Iglesia en honor del S<sup>to</sup>. Sacramento*, Granada, 1795.

BERMUDEZ DE PEDRAZA, FRANCISCO: *Historia eclesiástica / principios y progresos / de la ciudad, / y religión católica de Granada / corona de su poderoso reyno, y excelencias de su corona*, Granada, 1638.

BRENAN, GERALD: *Al sur de Granada*, S. XXI, Ed. Madrid, 1980 (5<sup>a</sup> edición).

BUENO PARDO, JOSE M<sup>a</sup> (PBRO.): *Viejo y nuevo: Colección de artículos biográficos, históricos y descriptivos de Santos y festividades religiosas que se celebran en Granada*. Granada, 1909.

C. y T., F.: *Breve noticia histórica de la Ermita del glorioso arcángel S. Miguel nombrado el Alto*. Granada, 1872.

- CANTERO, FRANCISCO.  
GUTIERREZ, ENCARNACION.
- HIGÜERA, FEDERICO: *Datos históricos de la alquería de Quéntar desde el siglo XIII al XVI*. Diputación Provincial de Granada, Granada, 1982.
- CARO BAROJA, J.: *Los moriscos del reino de Granada* (1957), Istmo, Madrid, 1976 (2ª edición).
- CARRASCO URGOITI, M<sup>a</sup> SOLEDAD: *El moro de Granada en la literatura (S. XV al XX)*. Revista Occidente, Madrid, 1956.
- CORRESPONDENCIA DEL CONDE DE TENDILLA (1508-1513). Transcripción: E. Meneses García. Madrid, 1973 (2 vols.).
- Consuetudine de Ceremonias y Gobierno de la S. I. Cathedral A. y M. de la ciudad de Granada* (Las Buenas, e loables, costumbres, y ceremonias, que se guardan en la S. I. de Granada). Granada, 1819.
- FERNANDEZ, FIDEL: *Sierra Nevada*, Ed. Juventud, S. A. Barcelona 1931 (2ª ed. 1936).
- FORD, RICHARD: *Manual del viajero en España: Granada*. Trad. y notas: A. Gámir. Granada, 1955.
- GARRIDO ATIENZA, M.: *Antiguallas granadinas: Las fiestas del Corpus*. Granada, 1889.
- GARRIDO ATIENZA, M.: *Fiestas de la Toma*. Granada, 1891.
- GUERRERO, PEDRO (Arzobispo): *Constituciones sinodales del arzobispado de Granada*. Granada, 1573.
- GUGLIERI ARENAS, J.: *En los Alpes alpujarreños prodigios naturales y leyendas*, 2ª ed. Granada, 1946.
- HENRIQUEZ DE JORQUERA, FRANCISCO: *Anales de Granada. Descripción del reino y ciudad de Granada. Crónica de la Reconquista (1482-1492). Sucesos de los años 1588 a 1616*. Ed. de A. Martín Ocete, 2 vols. Granada, 1934.
- HURTADO DE MENDOZA, DIEGO: *Guerra de Granada*, Edic.: B. Blanco-González. Clásicos Castalia, Madrid, 1970.
- IZQUIERDO, FRANCISCO: *El apócrifo de la Alpujarra Alta*, Azur, Madrid, 1969.
- LADERO QUESADA, M. ANGEL: *Granada, historia de un país islámico (1232-1571)*. Gredos, Madrid, 1969.
- LA FUENTE ALCANTARA, M.: *Historia de Granada*. Granada, 1846.
- LOPEZ DE COCA, J ENRIQUE: *Sobre historia económica y social del Reino Nazari de Granada*, Actas I CHA 1976.
- LUQUE BAENA, ENRIQUE: *Estudio antropológico-social de un pueblo andaluz*. Tecnos, Madrid, 1974.
- MAGAÑA BISBAL, L.: *Baza histórica*. Ed.: Antonio García Paredes. Asoc. cultural de Baza y su comarca, Baza, 1978 (2 vols.).
- MATA CARRIAZO, JUAN: *En la frontera de Granada*. Sevilla, 1971.
- MATA CARRIAZO, JUAN: *La vida en la frontera de Granada*. Actas I CHA 1976.
- MOLINA FAJARDO, EDUARDO: *Historia de los periódicos granadinos (S. XVIII y XIX)*. Diputación Provincial de Granada, 1979.
- MORALES OLIVER, LUIS: *La novela morisca de tema granadino*. Universidad Complutense Madrid, 1972 'Fundación Valdecilla'.
- MORENO, YOLANDA: *La conquista de Granada según las crónicas hebreas*. Actas I CHA 1976.
- MORENO CASADO, J.: *Ordenanzas gremiales de Granada S. XVI*. Granada, 1948.
- NAVARRO ALCALA-ZAMORA, PIO: *Mecina (La cambiante estructura social de un pueblo de la Alpujarra)*. Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 1979.
- NUÑEZ CONTRERAS, LUIS: *La hermandad de S. Miguel de Granada*. Granada, 1963.
- OCANA OCAÑA, M DEL CARMEN: *La vega de Granada*. CSIC, Madrid, 1974.
- PARAQUELLOS CABEÇA DE VACA, LUIS: *Triunfales celebraciones que en aparatos magestuosos consagro religiosa ciudad de Granada a honor de la pureza virginal de M<sup>a</sup> Stma. en sus desagrazios*. Impr. Francisco García de Velasco, Granada, 1649.
- PASTOR, PILAR: *La conversión de los Mudéjares granadinos*. Actas I CHA 1976.
- ROSAL, R. DEL.
- DEROUI, F.: *Noticias históricas de la ciudad de Loja*. Loja, 1957.
- SANCHEZ GARCIA, J.
- TORRES LOZANO, J.: *Camiles: Retazos de su historia*. Gráf. del Sur, Granada, 1977.
- SIMONET, F. J.: *Cuadros históricos y descriptivos de Granada*. Granada, 1896.
- SUAREZ, PEDRO (Capellán S. M. en Toledo): *Historia del Obispado de Guadix y Baza*. Madrid, 1696.
- SURROCA GRAU, J.: *Granada y sus costumbres*. Granada, 1912.
- SZMOLKA CLARES, JOSE: *Los comienzos de la castellanización del Reino de Granada (1492-1516)*. Actas I CHA 1976.
- TAPIA, J. ANGEL (PBRO.): *Historia de la Baja Alpujarra (Berja, Adra y Dalía)*. Diputación Provincial de Almería, 1966.
- VALLADAR, FRANCISCO DE PAULA: *Fiestas del Corpus en Granada. Estudio histórico-crítico*. Granada, 1886.
- VALLADAR, FRANCISCO DE PAULA: *Real Capilla de Granada* (Estudio histórico-crítico). Granada, 1892.
- VELAZQUEZ DE ECHEVERRIA, P. JUAN DE: *Paseos por Granada y sus contornos 1764*, reed. Granada, 1814.
- VELAZQUEZ DE ECHEVERRIA, P. JUAN DE: *Proclama augusta, que la M. N. L. y nombrada ciudad de Granada hizo en la gloriosa exaltación al trono de las Españas, del rey Nuestro Señor D. Carlos IV*. Granada, 1789.
- VILLEGAS, FRANCISCO: *El Valle de Lecrín*, CSIC, Granada, 1972.
- VINDEL, FRANCISCO: *El arte tipográfico en Sevilla y Granada durante el S. XV*. Madrid, 1949.



## b) Teatro

- ADRADOS, FRANCISCO R.: *Fiesta, comedia y tragedia. Sobre los orígenes griegos del teatro*. Planeta, Barcelona, 1972.
- AMESCUA, MIRA DE: (Prólogo: A. Valbuena Prat) *Clásicos Castellanos*, Madrid, 1926.
- ANONIMO: «Baile de los moriscos» (V parte comedias de diferentes autores, Barcelona, 1616). En antología *Teatro menor del XVII*. Taurus, Madrid, 1964.
- «De la fundación de la Alhambra de Granada» En: *Seis comedias de Lope de Vega*. Lisboa, 1603.
- «Entremes famoso de los romances» (III parte comedias de Lope de Vega y otros, Barcelona, 1612) Antología *Teatro Menor del XVII*. Taurus, Madrid, 1964.
- ARRONIZ, OTHON: *Teatros y escenarios del siglo de Oro*. Ed. Gredos, Madrid, 1977.
- AUBRUN, CHARLES V.: *La comedia española 1600-1680*. Taurus, Madrid, 1968.
- BARREBA, CAYETANO A. DE LA: *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español*, Madrid, 1860.
- BATAILLON, MARCEL: *Varia lección de clásicos españoles (Ensayo de explicación del Auto Sacram.)*. Ed. Gredos, Madrid, 1964.
- CARO BAROJA, J.: *Teatro popular y magia*. Revista de Occidente, Madrid, 1974.
- HAMELIN, JEANNE: *El teatro cristiano*. Ed. Casal y Vial, Andorra, 1956.
- CERVANTES, MIGUEL DE: *Comedias y Entremeses: Prólogo al lector*. En *Obras completas* T. I. Notas: A. Valbuena Prat, Aguilar, Madrid, 1975.
- COTARELO Y MORI, EMILIO: *Bibliografía de las controversias sobre la licitud del teatro en España*. Madrid, 1904.
- COTARELO Y MORI, EMILIO: *Colección de entremeses, loas, bailes, jacaras y mojigangas (desde fines XVI al XVIII)*. NBAE, Madrid, 1911.
- COTARELO Y MORI, EMILIO: *Estudios sobre la historia del Arte escénico en España*. Madrid, 1896.
- JUAN DE LA CUEVA: Introducción y notas: Francisco A. de Icaza. *Clásicos Castellanos*, Madrid, 1924.
- DÍAZ ESCOBAR, NARCISO: *Historia del teatro español*. Ed. Montaner y Simón, Barcelona, 1924.
- FAJARDO Y ACEVEDO, A. (Sacerdote): *Origen de Nuestra Señora Angustias y revelión moriscos*. Parte 40 comedias nuevas de diversos autores. Madrid, 1675.
- FERNANDEZ MORATIN, LEANDRO: *Orígenes del teatro español*. B. A. E. II, Madrid, 1944.
- GARCIA DE VILLANUEVA HURGALDO Y PARRA, MANUEL (primer actor): *Origen, épocas y progresos del teatro español. Discurso histórico*. Madrid, 1802.
- LAZARO CARRETER, FERNANDO: *Teatro Medieval (Textos íntegros)* Odras Nuevos, Castalia, Madrid, 1976 (4ª ed.).

- LOPEZ MARTINEZ, CELESTINO: *Teatros y Comediantes sevillanos del S. XVI*. Sevilla, 1940.
- MENENDEZ Y PELAYO, MARCELINO: Prólogo a *Obras de Lope de Vega*. R. A. E., Madrid, 1900.
- PRIETO, ANTONIO: *El teatro del S. de Oro*, Historia de Andalucía T. V. Planeta, Barcelona, 1981.
- ROSETE, PEDRO: *La conquista de Cuenca y primera dedicación de la Virgen del Sagrario*. En *Comedias Nuevas escogidas de los mejores ingenios de España. Dedicadas*. T. XXI. Madrid, 1663.
- ROXAS, AGUSTIN DE: *Viaje entretenido*. C. A. H., Ginebra, 1973.
- RUEDA, LOPE DE: *Teatro completo*. Ed.: Angeles Cardona de Gilbert. Bruquera, Barcelona, 1979 (tercera edición).
- SCHMIDT, EXPEDITUS (O. F. M.): *El Auto Sacramental y su importancia en el arte escénico de la época*. Madrid, 1930.
- Teatro Mundial*, Recopilación: Arturo del Hoyo. Aguilar, Madrid, 1961.
- TEJERIZO ROBLES, GERMAN: *Sobre el teatro en Granada: Una Comedia inédita del S. XVIII*. Granada, 1979.
- VEGA, LOPE DE: *El cerco de Santa Fe*, Obras de L. de V., T. XI R. A. E. Madrid 1900 (Prólogo M. Menéndez y Pelayo).
- VEGA CARPIO, LOPE FELIX DE: *Obras Escogidas* (Notas: F. C. Sáinz de Robles). Aguilar, Madrid, 1974.
- VEGA, LOPE DE: *Coloquio pastoril en alabanzas de la limpia y pura concepción de la Virgen Nuestra Señora, sin mancha de pecado original*. Málaga y Madrid, 1615. B. A. E. núm. 157.
- WILSON, E. M. y MOIR, D.: *Historia de la literatura española: Siglo de Oro-Teatro (1492-1700)*, T. III. (1971) Ariel, Barcelona, 1981 (4ª edición).

## c) Moros y Cristianos

- ARCO Y GARAY, RICARDO DEL.: *Notas de folklore altoaragonés*. CSIC, Madrid, 1934.
- BARCELO VERDU, JOAQUIN: *El romancero español y las embajadas de Sax*. Sax, 1965.
- BARCELO VERDU, JOAQUIN: *Santiago y la fiesta de moros y cristianos*. Alicante, 1972.
- BARRIONUEVO, JOSE B.: *Moros y cristianos en la Alpujarra (Picena)*. Madrid, 1964.
- BEJARANO ROBLES, FRANCISCO: *Fiestas de moros y cristianos en la provincia de Málaga*. Notas IV. Tetuán, 1949.
- CALA Y LOPEZ, R.
- FLORES GONZALEZ, M.: *La fiesta de moros y cristianos en la villa de Carboneras*. Cuevas, 1918.

- I CONGRESO NACIONAL DE FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS. (Villena, 1974). Ed. Caja de Ahorros de Alicante, 1976.
- GARCIA FIGUERAS, TOMAS: *Fiestas de Nuestra Señora de Gracia en Caudete*. Instituto General Franco, 1949.
- GARCIA FIGUERAS, TOMAS: *Notas sobre las fiestas de moros y cristianos de Benadadid*. Larache, 1939.
- GONZALEZ MOLLA, FRANCISO: *Biar: Origen de las fiestas de moros y cristianos*. Alicante, 1980.
- HOENERBACH, WILHEM: *Studien zum 'maurem und christem' festspiel in Andalusien*. VFO, Walldorf-Hessen, 1975.
- LARREA, ARCADIO DE: *El dance aragones y las representaciones de moros y cristianos. (Contribución al estudio del teatro popular)*. Ed. Marroquies, Tetuán, 1952.
- MUÑOZ RENEDO, CARMEN: *La representación de 'moros y cristianos' de Zújar (Cautiverio y rescate de Ntra. Señora de la Cabeza de Zújar)*. CSIC, Madrid, 1972.
- SALVA Y BALLESTER, ADOLF: *Bosquej historic i bibliografic de les festes de moros i cristians*. Diputación Alicante, Alicante, 1958.
- WARMAN GRYJ, ARTURO: *La danza de moros y cristianos*. Méjico, 1985 (2.<sup>a</sup> ede.).

#### d) Obras generales

- ABDERRAHMAN BEN HODEIL EL ANDALUSY, ALI BEN: *La pureté des cavaliers et l'insigne des preux*. Traducción: L. Mercier. Libr. Orientaliste, Paris, 1924.
- Actas I Congreso de Historia de Andalucía*. Caja de Ahorros Córdoba, 1978.
- ALDEA MARIN
- VIVES: *Diccionario historia eclesiástica de España*. Inst. E. Florez, CSIC, Madrid, 1972.
- ALEDA Y MIRA, JENARO: *Relaciones de solemnidades y fiestas públicas de España*. Rivadeneyra, Madrid, 1903.
- ARGENTE, CARMEN: *Hermanadas medievales en el reino de Jaén*. Actas I CHA, 1976.
- ARGOTE DE MOLINA, GONZALO: *Nobleza de Andalucía (que dedicó al rey D. Felipe II)*, 1576. Ed. M. Muñoz, Jaén, 1866.
- ARQUES, ENRIQUE: *Tierra de Moros: Estampas de folklore*. Inst. General Franco, Tetuán, 1953.
- ATHIR-IBN-EL: *Annales du maghreb et de l'Espagne*. Trad. E. Fagnan. Alger, 1898.
- AZZUB AKIM, MOHAMMAD IBN: *Diccionario de supersticiones y mitos marroquíes*. CSIC, Madrid, 1958.
- BERNAL Y SORIANO, JULIO (párroco): *Tradiciones histórico-religiosas de todos los pueblos del arzobispado de Zaragoza*. Zaragoza, 1880.

- Biblioteca de las tradiciones populares españolas* (3 vols.). Dirección: Machado Alvarez, Antonio. Sevilla, 1883.
- BERNIS, CARMEN: *Trajes y modas en la España de los Reyes Católicos*, I: Las Mujeres (1978), II: Los Hombres (1979). CSIC, Madrid.
- BRAUDEL, FERNANDO: *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*. F. C. E., 1976.
- CALVETE DE ESTRELLA, JUAN CHRISTOBAL: *El felicísimo viaje del muy alto y muy poderoso príncipe D. Phelippe...* Auvers, 1552.
- CANTU, CESAR: *Historia Universal*. Ed. Gaspar y Roig, Madrid, 1856.
- CAPMANY, AURELIO: 'El baile y la danza'. *Folklore y Costumbres de España*. Barcelona, 1944.
- CARO BAROJA, J.: *El Carnaval (Análisis histórico-cultural)*, 1965. Taurus, Madrid, 1979 (2.<sup>a</sup> edición).
- Ensayos sobre la cultura popular española*, Dosbe, Madrid, 1979.
- Estudios sobre la vida tradicional española*, Peninsula, Madrid, 1968.
- 'Honor y Vergüenza', En *El concepto del honor en la sociedad mediterránea*. Labor, Madrid, 1968.
- Razas, pueblos y linajes*, Madrid, 1957.
- 'Los Vascos', 1971. Istmo, Madrid, 1980 (6.<sup>a</sup> edición).
- Vidas mágicas e Inquisición*. Taurus, Madrid, 1967.
- COCK, HENRIQUE: *Relación / del / viaje hecho por Felipe II / en 1585. / a Zaragoza, Barcelona y Valencia*. Publ.: A. Morel-Fatio y A. Rodríguez Villa. Madrid, 1876.
- COLA ALBERICHI, JULIO: *Escenas y costumbres marroquíes*. Instit. Estados Africanos, Madrid, 1950.
- Concilios Visigóticos e Hispano-Romanos*. Ed. José Vives. CSIC, Madrid, 1963.
- CORTADA, JUAN
- MANJARRES, JOSE: *El libro verde de Barcelona* (Barcelona, 1848). Archivo de tradiciones Populares, Barcelona, 1980.
- GRETINEAU-JOLI: *Historia religiosa, política y literaria de la Compañía de Jesús*. Barcelona, 1853.
- CRISTIANI, L.: *Historia de la Iglesia: Vol. XIX: Trento*. Edicep., Valencia, 1976.
- Crónica de D. Alvaro de Luna, condestable de los reinos de Castilla y León, maestro de la orden de caballería de Santiago*. E.: José M. de Flores. Madrid, 1784.
- DAVILLIER, CHARLES: *Viaje por España* (Ilustrado por G. DORE). Madrid, 1957.
- DEL ARCO GARAY, R.
- ARNAL CAVERO, P.
- SANCIO IZQUIERDO, E.: *Costumbres y tradiciones: Folklore aragonés*, Instituto Fernando el Católico (CSIC), Diputación Zaragoza, 1948.
- ELIADE, MIRCEA: *Herreros y Alquimistas*. Alianza, Madrid, 1974.

*Documentos reales de la edad media referentes a Galicia, conservados en la sección de clero del Archivo Histórico Nacional.* Recopilación: Luis Sánchez Belda. Servicio Publicaciones Dirección General de Archivos y Bibliotecas. Madrid, 1953.

DOMINGUEZ ORTIZ, ANTONIO

VINCENT, BERNARD: *Historia de los Moriscos* (Vida y tragedia de una minoría). Biblioteca de la Revista de Occidente, Madrid, 1979 (2ª Ed.).

ELIADE, MIRCEA: *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*. Ed. Cristiandad, Madrid, 1978.

ESTEVANEZ CALDERON, SERAFIN *EL SOLITARIO*: *Escenas Andaluzas*. Madrid, 1817.

FERNANDEZ VILLAMIL, CONCEPCION: *El S. XV en Castilla y Andalucía* (pintura española). Eyder, Madrid, 1976. Colección Libro-Archivo núm. 5.

*Les Fêtes de la Renaissance* (T. I.) Director: Jean Jacquot. CNRS, París, 1956.

*Fêtes et Cérémonies au Temps de Charles V* (F. Renaissance T. II). Director Jean Jacquot. CNRS, París, 1960.

*Flor de Varios Romances Nuevos*. Recopilados por: Bachiller Pedro Moucayo, Huesca, 1589.

*Folklore y Costumbres de España* (3 vols.). Director: F. Carreras y Candi. Barcelona, 1944.

FUENTE, VICENTE DE LA: *Historia eclesiástica de España*, 2ª ed., Madrid, 1871.

GARCIA ARENAL, MERCEDES: *Los moriscos*. Biblioteca de Visionarios, Heterodoxos y Marginados. Editora Nacional, Madrid, 1975.

GARCIA VILLOSLADA, RICARDO: *Manual de Historia de la Compañía de Jesús*. Madrid, 1941.

(CRONICA DEL S. XV): *Hechos del condestable Miguel Lucas de Yranzo*. Ed.: J. de Mata Carriazo. Espasa-Calpe, Madrid, 1910.

IUSTINIANO, Fray VICENTE (O. P.): *Tratado de la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora*. Valencia, 1593.

JAVIERRE A.

DEL ARROYO, C. G.: *Catálogo de los documentos referentes a los conventos de Santiago, Calatrava y Alcántara que se conservan en el Archivo Secreto de las órdenes militares*. Madrid, 1958.

JEDIN, H.: *Breve Historia de los Concilios*. Ed. Herder, Barcelona, 1963.

JOVELLANOS, GASPAR MELCHOR: *Discurso histórico-político sobre el origen y vicisitudes de los espectáculos y diversiones públicas en España*. Madrid, 1812.

LAPESA, RAFAEL: *Historia de la Lengua Española*. Ed. Gredos, Madrid, 1980.

LASSO DE LA VEGA, GABRIEL: *I parte del Romancero y tragedias de... criado del rey Nuestro Señor, natural de Madrid* (Alcalá de Henares, 1587). Ed. Rodríguez Moñino. Castalia, Madrid, 1973.

*La Toma de Antequera*. Versión moderna y prólogo: López Estrada, Francisco. Biblioteca Antequerana, Antequera, 1964.

LEGUINA, ENRIQUE DE (Barón de la Vega de Hoz): *Torneos, Jineta, Rieptos y Desafíos*. Madrid, 1901.

LIMON DELGADO, ANTONIO: *Costumbres populares andaluzas de nacimiento, matrimonio y muerte*. Diputación Provincial de Sevilla, Sevilla, 1981.

LISON TOLOSANA, CARMELO: *Invitación a la antropología cultural de España*. Adara, La Coruña, 1977.

LOPEZ DE HOYOS, JUAN: *Real aparato, y sumptuoso recebimiento con que Madrid (como casa y morada de su Majestad) recibió a la serenísima reina Dª Ana de Austria*. Madrid, 1572. Facsímil: Abaco ed., Madrid, 1976.

*Los Andaluces*. Istmo, Madrid, 1980.

LLORENTE, J. A.: *Historia crítica de la Inquisición de España*. Barcelona, 1836.

MADOZ, PASCUAL: *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Madrid, 1850.

MARAÑON, GREGORIO: *Antonio Pérez*. Espasa-Calpe, Madrid, 1969.

MARTINEZ DE MAZAS, JOSE (DEAN): *Retrato al natural de la ciudad y término de Jaén*. Jaén, 1794, Ed. fascículos 'El Albir', Barcelona, 1978.

MECHOULAN, HENRY: *El honor de Dios: Indios, Judios y Moriscos en el Siglo de Oro*, 1979 (prólogo: J. Caro Baroja). Argos Vergara, Barcelona, 1981.

MENENDEZ Y PELAYO, MARCELINO: *Antología de poetas líricos castellanos*. En: 'Obras Completas' T. VII. Aldus, Madrid, 1944.

MONTOYA MARTINEZ, JESUS: *Las colecciones de milagros de la Virgen en la Edad Media (El Milagro Literario)*. Universidad de Granada, Secretariado de Publicaciones, 1981.

MORALES, M.: *Rodrigo Caro, Bosquejo de una biografía íntima*. Ayuntamiento de Utrera, Sevilla, 1947.

MORENO CARBAYO, NATIVIDAD: *Catálogo de los documentos referentes a diversiones públicas conservados en el Archivo Histórico Nacional*. Dirección General Archivos y Bibliotecas, Madrid, 1958.

MORENO NAVARRO, ISIDORO: *Propiedad, Clases Sociales y Hermandades en la baja Andalucía*. S. XXI, Madrid, 1972.

MUÑOZ Y ROMERO, TOMAS: *Diccionario bibliográfico-histórico de los Antiguos Reinos, Provincias, Ciudades, Villas y Santuarios de España*. Madrid, 1858.

NAVAGIERO, ANDRES: *Viaje a España del Magnífico Sr... (1524-6) Embajador de la República de Venecia ante Carlos V. Castalia*. Madrid, 1951.

PALANCO ROMERO, J.: *Relaciones S. XVII*. Granada, 1926.

PAZZINI, ADAIBERTO: *Demonios, Brujas y Curanderos*. L. de Caralt, Barcelona, 1961.

RECLUS, ELISEO: *El Hombre y la Tierra*. Doncel, Madrid, 1975.

PÉREZ DELGADO, RAFAEL: «Sobre las corridas de toros (Notas sociológicas)». En: *Homenaje a Julio Caro Baroja*. Madrid, 1978.

- PFANDL, LUDWIG: *Cultura y Costumbres del pueblo español de los Siglos XVI y XVII. Introducción al Siglo de Oro*. Ed. Araluce, Barcelona, 1942.
- QUEVEDO, FRANCISCO DE: *Historia de la Villa del Buscón* (notas Américo Castro). Espasa Calpe, Madrid, 1973.
- Relaciones Topográficas de Felipe II: Daimiel, 1575*. Transcr. A. Sarria. Daimiel, 1961.
- Relatos Diversos de Cartas de Jesuitas (1634-48)*. Austral, Madrid, núm. 1166.
- RODRIGUEZ BECERRA, SALVADOR: «Cultura popular y fiestas». En: *Los Andaluces*. Istmo, Madrid, 1980.
- Romancero General o Colección de Romances Castellanos anteriores al S. XVIII*. Clasificados por: Agustín Durán R.A.E., Madrid, 1851.
- Romancero Morisco*. Colección de los Mejores Autores, Biblioteca Universal, T. VIII y X. Ribadeneyra, Madrid, 1873.
- Romances de Tetuán (Cancionero Judío del norte de Marruecos)*. Recogidos por Arcadio de Larrea. CSIC, Madrid, 1952.
- SALAZAR Y CASTRO, LUIS DE: *Los Comendadores de la Orden de Santiago*. Gráficas ULTRA, Madrid, 1949 (2 vols.).
- SANZ, M. S. J.: *Tratado breve contra la Secta Mahometana...* Sevilla, 1693.
- SARRAILH, JEAN: *La España ilustrada de la segunda mitad del S. XVIII*, 1954, FCE, Madrid, 1974 (1ª reimpresión).
- SCHACK, ADOLFO FEDERICO DE: *Poesía y Arte de los Arabes en España y Sicilia*. Traducción: Juan Valera, Sevilla, 1881.
- SOTO, SERAFIN M.<sup>a</sup> (Tte. Gral. Conde Clonard): *Historia orgánica de las armas de Infantería y Caballería españolas, desde la creación del ejército permanente hasta el día*. Madrid, 1851.
- TAVARD, GEORGES: *Historia de los Dogmas: T. II 2 b 'Los Angeles'*. B. A. C., Madrid, 1973.
- VALDEAVELLANO, G.: *Historia de las Instituciones españolas*. Revista de Occidente, Madrid, 1968.
- Garcilaso de la Vega*. Ed. Consuelo BURELL. Ed. Cátedra, Madrid, 1977.
- VERY, FRANCIS GEORGE: *The Spanish Corpus Christi Procession: A Literary and Folkloric Study*. Valencia, 1962.
- Vida y Hechos de Estebanillo González* (Por él mismo, Amberes, 1616). Clásicos Castalia, Madrid, 1978.

#### e) Dictionarios

- ALCALA VENCESLADA, A.: *Vocabulario andaluz*. Gredos, Madrid, 1980.
- COROMINAS, J.: *Breve diccionario etimológico lengua castellana*. Gredos, Madrid, 1976.

- COROMINAS, J.
- PASCUAL, J.: *Diccionario crítico-etimológico castellano e hispánico*. Gredos, Madrid, 1980.
- COVARRUBIAS, SEBASTIAN DE: *Tesoro de la lengua castellana o española*. (según la impresión de 1611 con las adiciones de B. Remigio 1674). Barcelona, 1943.
- MOJINER, MARIA: *Diccionario de uso del Español*. Gredos, Madrid, 1970.
- Diccionario de Autoridades. Real Academia Española, Madrid, 1726.
- Diccionario manual e ilustrado de la lengua española. Real Academia Española. Espasa-Calpe, Madrid, 1980.

#### E) PRENSA DE GRANADA (por orden cronológico)

- Gazetilla curiosa o semanero granadino* (9-IV-1764 a 17-VI-1765). Dirigida por el P. Lachica.
- Ave María: Papel crítico, Santoral español* (29-IV a 16-XII-1764). Dirigida por: Medina Conde, Christoval; Velázquez de Echeverría, Juan; y Compañía Literaria Granadina.
- Paseos por Granada y sus contornos* (8-X-1764 a 15-IX-1765). Dirigida por: Velázquez de Echeverría, Juan.
- Gazeta histórica y semanero granadino* (Historia de los Estados berberiscos piratas del Reino de Argel) (5-VIII a 30-IX-1765).
- Gazetilla y semanero granadino* (XII-1765) Dirigida por: Contreras y Narváez, Luis.
- Papel periódico, histórico y político, en que se da noticia mensualmente de...* (I a III-1766). Dirigida por: Pastor, Isidoro (Presbítero).
- Ave María, semanero histórico* (18-VIII-1766 a 5-I-1767).
- Mensajero económico y erudito de Granada* (2-VI-1796 a 28-IX-1797).
- Semanario de Granada* (3-VII a 29-XII-1800).
- El publicista, diario de Granada* (números del 1, 2 y 3-I-1813), en el «Año II del Admirable restablecimiento de nuestra libertad política».
- El Defensor de Granada. Diario* (número del 2-I-1895 y los de 16-XI-1899 a 3-I-1900).

Los ejemplares se conservan en la Hemeroteca Municipal de Granada.

PUEBLOS DE LA PROVINCIA DE GRANADA  
CON FIESTA RESEÑADA

	<i>Página</i>
Albondón:	29 - 34 - 39
Aldeire:	29 - 30 - 31 - 35 - 58 - 79
Atalbéitar:	34 - 50
Bácor:	35
Baza:	35 - 124 - 126 - 127 - 128
Benamaurel:	29 - 35 - 51 - 79
Bérchules:	27 - 34
Bubión:	30 - 34 - 40 - 79
Caniles:	28
Capileira:	27 - 34
Cogollos - Guadix:	29 - 35 - 51 - 79
Cojáyar:	34 - 41 - 79
Cúllar - Baza:	27 - 35 - 52
Granada:	18 - 35 - 66 - 98 - 118 - 123 y sigs., hasta 134
Guadix:	125 - 126
Huéscar:	131
Iznalloz:	30 - 31 - 35 - 65 - 133
Jorairátar:	24 - 25 - 34
Juviles:	27 - 34 - 42 - 79
Laroles:	35 - 43 - 79
Las Juntas (Gor):	35 - 52 - 79
Loja:	118
Mecina - Bombarón:	34
Mecina - Tedel:	24 - 34 - 44 - 79 - 137 - 138 - 141
Molvízar:	30 - 31 - 35 - 60 - 79

Montejícar:	35 - 62 - 79
Murtas:	45
Nieles:	27 - 34
Orce:	19 - 29 - 35 - 53 - 97 - 119 - 129 - 138 - 172
Orjiva:	131
Pampaneira:	27 - 34
Paterna:	133
Picena:	31 - 34 - 46 - 79
Pórtugos:	34
Pozo - Iglesias:	29 - 35
Quéntar:	17 - 26 - 30 - 35 - 59 - 64 - 79
Rejano:	35 - 53 - 79
Trevélez:	27 - 30 - 34 - 47 - 79
Turón:	34 - 48 - 79
Ugíjar:	97 - 128
Valcabra (Caniles):	28 - 35 - 55 - 79
Válor:	17 - 24 - 30 - 31 - 34 - 49 - 79
Vélez - Benaudalla:	27 - 30 - 31 - 35 - 63 - 79 - 132
Zújar:	24 - 26 - 29 - 30 - 31 - 35 - 56 - 79 - 98 - 131.

— Las Fiestas de Moros y Cristianos se llaman *Relaciones* en: Albondón, Cojáyar, Laroles, Mecina - Tedel, Rejano y Turón.

Foto portada: *Albaicín*.

Todas las fotos del libro son del autor.

Copyright: D. E. Brisset.

Albaicín - Rinconcillo (Algeciras).

Primavera de 1982.

Este libro «Fiestas de moros y cristianos  
en Granada», de Demetrio Brisset,  
se terminó de imprimir, en los  
Talleres de la Imprenta de  
la Diputación Provincial  
de Granada, en el mes  
de febrero de 1988.